

**MANUAL DE
UTILIZARE
MASINI DE CUSUT
BROTHER SERIA
FS**

In timpul utilizarii masinii de cusut se vor lua masurile de securitate de baza ce includ urmatoarele :

PERICOL - Pentru a reduce riscul de electrocutare:

1. Masina de cusut nu va fi lasata niciodata nesupravegheata in timp ce este conectata. Intotdeauna scoateti din priza masina de cusut imediat dupa utilizare si inainte de curatare.

ATENTIE - Pentru a reduce riscul de arsuri, incendiu, electrocutare, sau ranire a persoanelor:

2. Intotdeauna decuplati masina de la curentul electric atunci cand faceti reglarile specificate in acest manual:

- Pentru a deconecta masina de la reseaua de alimentare cu curent electric, puneti intrerupatorul pe " O " (inchis) si scoateti stecarul din priza. Nu trageți de cablu.
- Cuplati masina direct la priza electrica, nu folositi cablu prelungitor.
- Intotdeauna decuplati masina de la curentul electric atunci cand acesta nu functioneaza.

3. Nu operati cu aceasta masina, daca vreun cablu sau vreo conexiune sunt defecte, daca nu functioneaza normal, daca a fost lovita sau deteriorata, sau daca a cazut in apa. Predati masina celui mai apropiat dealer autorizat sau unui centru service in vederea examinarii, repararii, reglarii mecanice sau electrice.

- Daca in timpul folosirii sau depozitarii constatati nereguli, precum miros, caldura, decolorare sau deformare, opriti functionarea masinii si scoateti imediat cablul electric din priza.
- In timpul transportului masinii, folositi manerul de transport. Ridicarea masinii din oricare alta parte poate cauza avarii.

4. Pastrati intotdeauna zona de lucru curata:

- Nu operati masina daca una din gurile de aerisire e obturata. In timpul coaserii, curatati regulat gurile de ventilatie si pedala de acumulare de scame, fibre si praf.
- Nu depozitati obiecte deasupra pedalei masinii.
- Nu folositi cabluri prelungitor, conectati masina direct la priza electrica.
- Nu scapati si nu introduceti obiecte in gurile de aerisire.
- Nu operati masina in spatii in care se utilizeaza produse cu aerosoli (spray), unde se alimenteaza cu oxigen.
- Nu utilizati masina in apropierea unei surse de caldura, soba, aragaz sau fier de calcat, altfel masina, cablul de alimentare sau tesatura pe care coaseti se pot aprinde si lua foc.
- Intotdeauna pozitionati masina pe o suprafata stabila.

5. Atentie in timpul coaserii:

- Aveti grija la ace. Nu folositi ace indoite sau deteriorate.
- Feriti-va degetele de partile aflate in miscare. Aveti grija indeosebi cand lucrati in vecinatatea acului.
- Comutati intrerupatorul pe " O " (inchis), daca efectuati operatiuni in zona acului.
- Nu folositi o placa de ac necorespunzatoare sau deteriorata, deoarece acest lucru determina ruperea acului.
- Nu trageți sau impingeti materialul in timpul coaserii, si urmati cu atentie instructiunile pentru a nu devia acul si produce ruperea acestuia.

6. Aceasta masina nu este o jucarie:

- Atentie mare atunci cand masina este utilizata de catre sau in preajma copiilor.
- Punga de plastic a masinii nu trebuie lasata la indemana copiilor.
- Nu folositi masina in aer liber.

7. Pentru a proteja masina dvs.:

- Pastrati masina intr-un loc ferit de lumina soarelui, fara umiditate. Nu depozitati aparatul langa corpuri de incalzire, langa un fier de calcat incins sau langa alte surse de caldura.
- Pentru a curata carcasa folositi doar sapunuri si substante de curatat neutre. Benzina, diluantii si prafurile abrazive pot deteriora carcasa si masina si prin urmare folosirea lor este interzisa.
- Nu expuneti masina la trepidatii.
- Inainte de a inlocui sau instala accesorii, picioruse de coasere sau alte parti, cititi capitolul respectiv din manualul de utilizare pentru a asigura o instalare corecta.

Pentru reparatii si reglaje:

Daca apare vreo disfunctie sau este necesara o reglare speciala, incercati mai intai sa aflati pe baza Anexei cu defectiuni din acest manual care este greseala si realizati dvs. reglajele necesare. Daca problema nu poate fi eliminata, va rugam adresati-va unui centru autorizat pentru relatii cu clientii din apropierea dvs.

Informatii suplimentare si actualizari sunt disponibile pe Website-ul nostru la:

www.brother.com

Continutul acestui manual si specificatiile referitoare la produs pot fi subiectul unor modificari fara anunt prealabil.

1. CUNOASTEREA MASINII DUMNEAVOASTRA	6
NUMELE COMPONENTELOR MASINII SI FUNCTIILE LOR	7
Partile principale	7
Acul si piciorusul de coasere	8
Butoanele de operare	9
Panoul de operatii.....	10
FOLOSIREA MASINII DUMNEAVOASTRA	13
Precautii referitoare la sursa de curent	13
Sursa de curent	14
Pedala de picior	15
Butonul de control al vitezei de coasere (pentru modelele echipate cu butonul start/stop)	16
Schimbarea pozitiei de oprire a acului	16
INFILAREA MASINII	17
Infasurarea bobinei	17
Infilarea inferioara	25
Infilarea superioara	30
Ridicarea firului inferior	38
INLOCUIREA ACULUI	40
Precautii referitoare la ac	40
Tipuri de ac si utilizările lor	40
Verificarea acului	41
Inlocuirea acului	41
Coaserea cu un ac dublu	44
INLOCUIREA PICIORUSULUI DE COASERE	47
Inlocuirea piciorusului de coasere	47
inlocuirea prinderii piciorusului de coasere	50
2. COASEREA DE BAZA	51
COASEREA	51
Procedura generala de coasere	52
Selectarea cusaturii	52
Inceperea coaserii	55
Tensiunea in fir	58
INDICATII FOLOSITOARE PENTRU COASERE	60
Coaserea de proba	60
Schimbarea directiei de coasee	60
Coaserea curbelor	61
Coaserea materialelor groase	61
Coaserea materialelor subtiri	63
Coaserea materialelor elastice	63
Folosirea modului brat-liber	64
3. CUSATURI UTILE	64
CUSATURA DE SULFILARE	64
CUSATURI DE BAZA	66
Cusaturi de baza	67
CUSATURA TIV INVIZIBIL	68

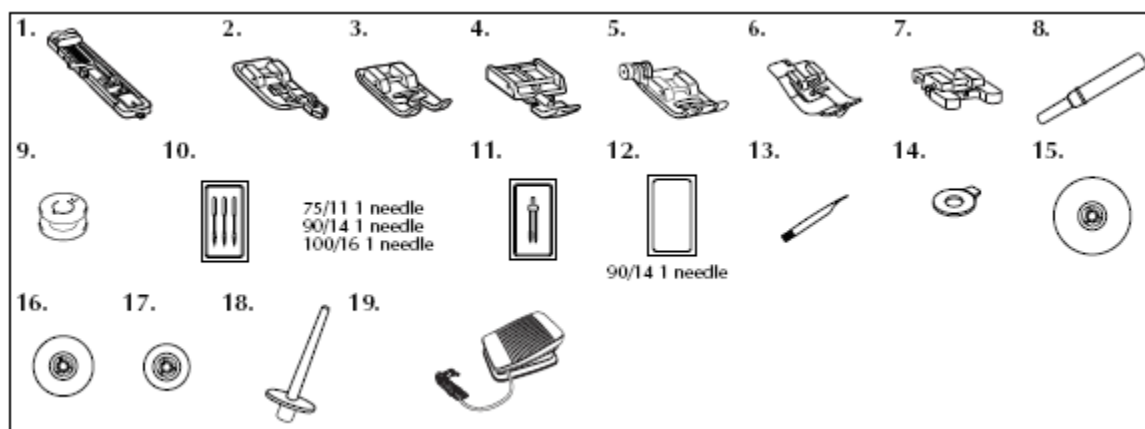
COASEREA BUTONIERELOR	73
Coaserea nasturilor	79
INSERTIA FERMOARULUI	82
COASEREA MATERIALELOR ELASTICE SI A BENZII ELASTICE	85
Coaserea elastica	85
Atasarea benzii elastice	85
APLICE, PATCHWORK SI CUSATURA DE MATLASARE	87
Aplice	88
Patchwork (crazy quilt) stitching	89
Piecing	89
Matlasarea	90
Brodarea manuala	92
CUSATURA DE INTARIRE	94
Cusatura tripla elastica	95
Cusatura de intarire	95
CUSATURILE DECORATIVE	97
Fagoting.....	98
Scallop stitching	99
Smocking	100
Shell tuck stitching	101
Joining	102
Heirloom stitching	103
INTRETINERE	103
Curatarea suprafetei masinii	103
Curatarea suveicii	104
ERORI DE FUNCTIONARE	119
MESAJE DE EROARE	125
Beep-ul in timpul operarii (pentru modelele echipate cu avertizor sonor)	125

CUNOASTEREA MASINII

ACCESORII

Accesorii incluse

Dupa deschiderea cutiei cu accesorii, verificati ca urmatoarele accesorii sa fie incluse. Daca lipsesc accesorii sau acestea prezinta deteriorari, contactati dealerul dvs.

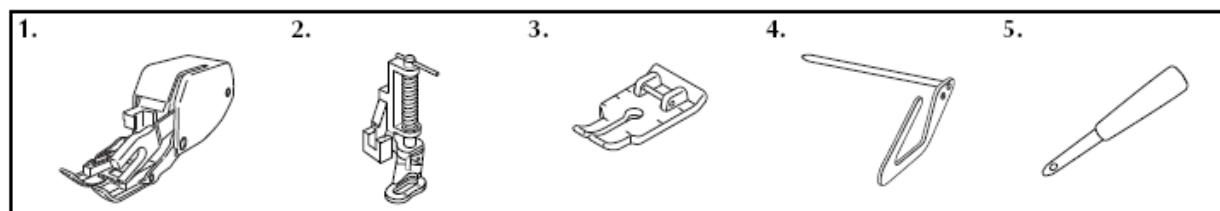


- | | |
|----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Piciorus pentru butoniera „A” | 12. Ac pentru materiale elastice |
| 2. Piciorus pentru surfilare „G” | 13. Perie curatare |
| 3. Piciorus monogramare „N” | 14. Surubelnita disc |
| 4. Piciorus fermoar „I” | 15. Capac pentru mosor (mare) |
| 5. Piciorus zigzag „J” | 16. Capac pentru mosor (mediu) |
| 6. Piciorus cusatura oarba „R” | 17. Capac pentru mosor (mic) |
| 7. Piciorus pentru nasturi „M” | 18. Ax papiota suplimentar |
| 8. Taietor retusuri | 19. Pedala picior |
| 9. Bobine | |
| 10. Set ace | |
| 11. Ac dublu | |

Memo

- Despre piciorusul zigzag „J”; Apasati butonul negru de pe partea stanga a piciorusului atunci cand urmeaza sa coaseti materiale groase.

Accesorii optionale



1. Piciorus mobil pentru matlasare

2. Piciorus pentru matlasat
3. Piciorus de ghidare pentru matlasat
4. Ghidaj pentru matlasat
5. Preducea pentru ochet

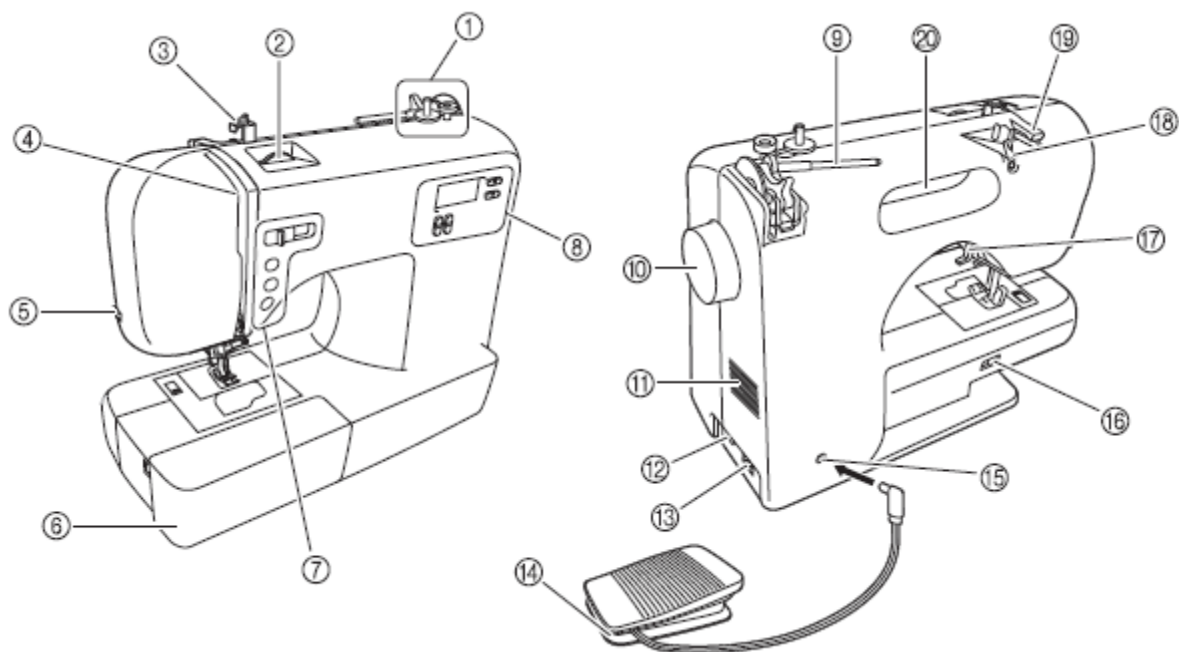
Compartimentul pentru accesorii

Accesoriile sunt stocate in compartimentul pentru accesorii. Trageti de capacul cutiei inspre stanga pentru a deschide.

Nota: Puneti accesorii in saculet si numai dupa aceea in cutia pentru accesorii, altfel exista posibilitatea ca acestea sa se piarda sau sa se strice.

NUMELE PARTILOR MASINII SI FUNTIILE LOR

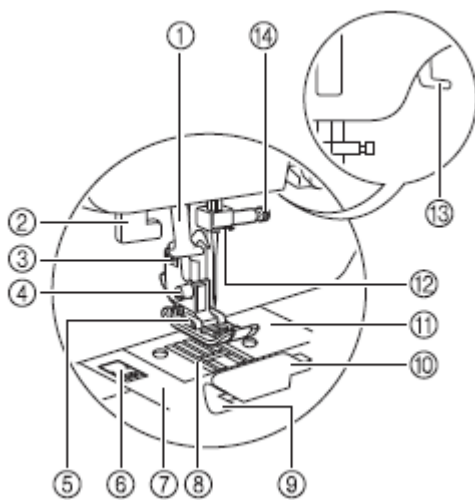
Partile principale



1. **Bobinatorul.** Acesta infasoara firul pe bobina.
2. **Buton de reglare a tensiunii superioare.** Acesta controleaza tensiunea din firul superior.
3. **Ghidajul firului.** Acesta este folosit atunci cand infasurati firul pe bobina si infilati masina.
4. **Parghia de ridicare a firului.**
5. **Cutter.** Treceti firul pe sub cutter pentru a-l taia.
6. **Dispozitivul de schimbare a suprafetei de lucru cu compartimentul pentru accesorii.**
7. **Butoane de operare.** Acestea difera in functie de modelul masinii de cusut.
8. **Panou de control.** Acesta este folosit pentru a selecta tipul cusaturii si a specifica diverse setari.

9. **Axa mosorel.**
10. **Volanta.** Este folosita pentru ridicarea si coborarea manuala a acului.
11. **Gura de ventilatie.** Aceasta gura de ventilatie permite circulatia aerului la motor. Nu acoperiti!
12. **Comutator principal si al lampii.** Se poate folosi pentru pornirea/oprirea masinii si a lampii.
13. **Mufa de alimentare.** Introduceti conectorul cablului de alimentare in conectorul mufei de alimentare.
14. **Pedala picior.** Se poate folosi pentru a controla viteza de coasere si pentru a incepe/opri coaserea.
15. **Mufa pedalei.** Conectati cablul pedalei de picior.
16. **Pozitia transportorului.** Folositi pozitia transportorului pentru a cobori transportorul.
17. **Parghia piciorusului de coasere.** Folositi pentru a ridica si a cobori piciorusul.
18. **Ghidajul firului.** Acesta este folosit la infasurarea firului pe bobina si apoi infirarea masinii.
19. **Capacul ghidajului de fir.** Treceti firul pe sub acesta la infasurarea firului pe bobina si apoi continuati cu infirarea masinii.
20. **Maner.** Folositi manerul la transportul masinii.

Sectiunea acului si a piciorusului de coasere



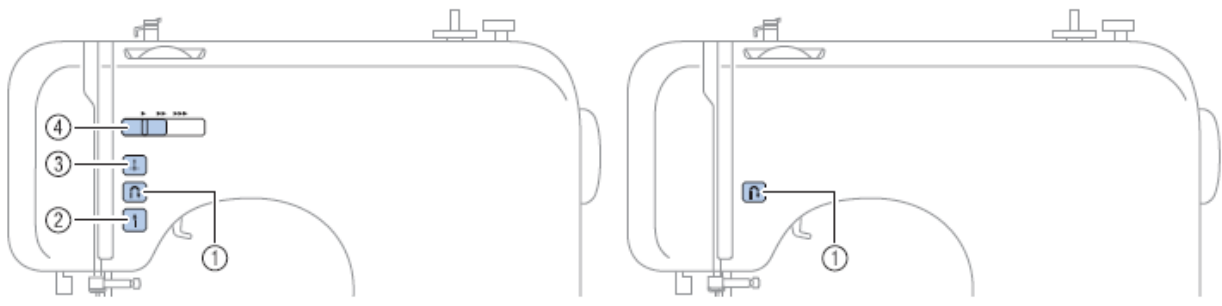
1. Dispozitiv de infilare ac.
2. Parghia butonierei. Coborati parghia butonierei atunci cand coaseti butoniere si cusaturi de intarire.
3. Prinderea piciorusului de coasere. Piciorusul de coasere este instalat in prindere.
4. Surubul prinderii piciorusului de coasere. Folositi surubul prinderii piciorusului presor pentru a fixa piciorusul.
5. Piciorul de coasere. Piciorusul de coasere exercita constant presiune asupra materialului pe masura ce se executa cusatura. Atasati piciorusul de coasere corespunzator tipului de cusatura.
6. Eliberarea capacului plăcii de ac. Se utilizeaza atunci cand se inlatura placa acului.

7. Carcasa placii de ac.
8. Transportor. Transportorul impinge materialul in directia coaserii.
9. Instalarea rapida a bobinei (pentru modelele echipate cu instalare rapida a bobinei). Puteti incepe coaserea fara sa scoateti firul bobinei.
10. Capacul bobinei. Deschideti capacul bobinei pentru a introduce bobina.
11. Placa acului. Placa acului este marcata cu ghidaje pentru executarea unor cusaturi drepte.
12. Ghidajul firului placii acului. Treceti firul prin ghidajul firului placii acului.
13. Parghia piciorusului. Ridicati si coborati piciorusul cu ajutorul acestei parghii.
14. Surubul de prindere al acului. Utilizati surubul de prindere pentru a fixa acul in locas.

Butoane de operare

Butoanele de operare va ajuta sa executati cu usurinta diverse operatii de coasere ale masinii de cusut.

Butoanele de operare difera in functie de modelul masinii de cusut.



1. Butonul de coasere inversa/de intarire

Apasati butonul de inversare/intarire a cusaturii pentru a intari cusatura. Cusaturile inverse se realizeaza prin tinerea apasata a butonului pentru coasere in directia opusa.

▪ Butoane disponibile la anumite modele

2. Butonul start/stop (pentru modele echipate cu butonul start/stop)

Apasati butonul start/stop pentru a incepe sau pentru a opri coaserea. Masina coase cu viteza redusa la inceput cat timp butonul este apasat. Cand coaserea s-a terminat, acul este coborat in material.

3. Butonul pozitiei acului (pentru modele echipate cu butonul pozitiei acului)

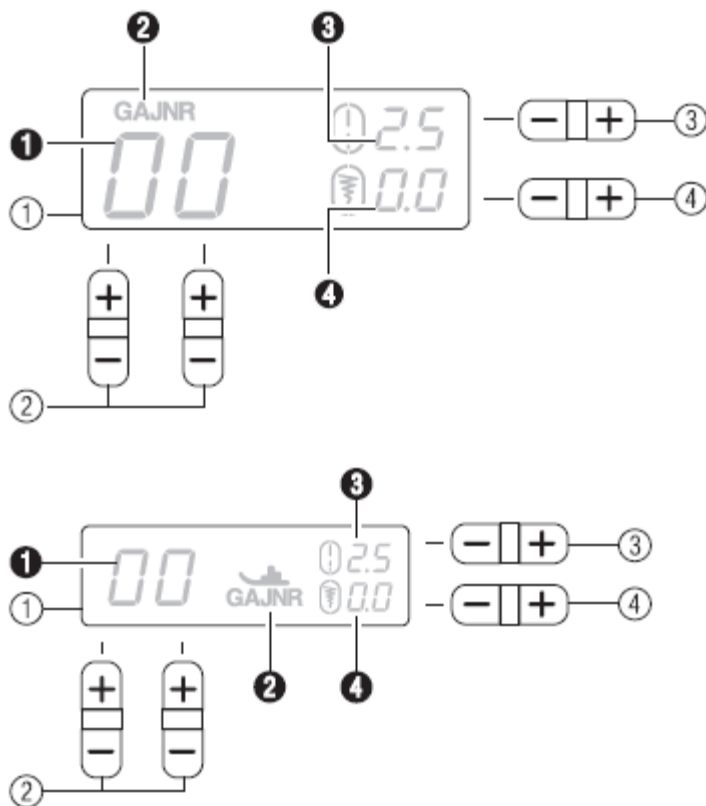
Apasarea butonului pozitiei acului pentru a ridica sau cobori acul. Asigurati-va ca acul este ridicat inainte de a introduce ata in ac. Folositi acest buton pentru a modifica directia coaserii sau pentru detalii de cusatura pentru o zona mica. Apasarea butonului de doua ori, face o cusatura.

4. Butonul pentru controlul vitezei coaserii (pentru modele echipate cu control al vitezei coaserii).

Rotiti butonul vitezei pentru a ajusta viteza la coasere.

Panoul de operatii

Panoul de operatii, localizat in fata masinii de coasere va permite sa selectati o cusatura si sa specificati cum va fi aceasta realizata.



1. LCD

Numarul cusaturii selectate (1), tipul piciorusului presor folosit (2), lungimea cusaturii (3), latimea cusaturii (4) sunt afisate.

2. Tastele selectiei cusaturii

Apasati tastele selectiei cusaturii si selectati numarul cusaturii pe care doriti sa o utilizati.

3. Tasta de ajustare a lungimii cusaturii

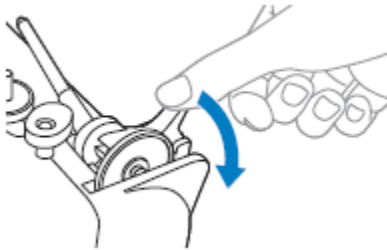
Apasati aceasta tasta pentru a ajusta lungimea cusaturii. (Apasati „-”, pentru a reduce lungimea cusaturii; apasati „+” pentru a mari lungimea cusaturii)

4. Tasta de ajustare a grosimii cusaturii

Apasati aceasta tasta pentru a ajusta grosimea cusaturii. (Apasati „-”, pentru a reduce grosimea cusaturii; apasati „+” pentru a mari grosimea cusaturii).

Suport papiota

La fel ca in imagine, apasati parghia suportului de papiota pentru a ridica acest suport.

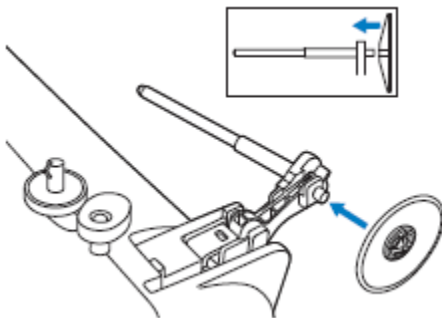


ATENTIE

Nu trageți de bara pentru a ridica suportul de papiota, altfel riscați ca aceasta să se îndoaie sau să se rupă.

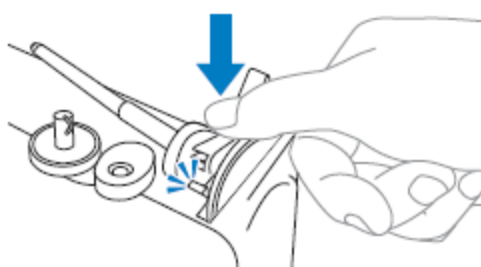
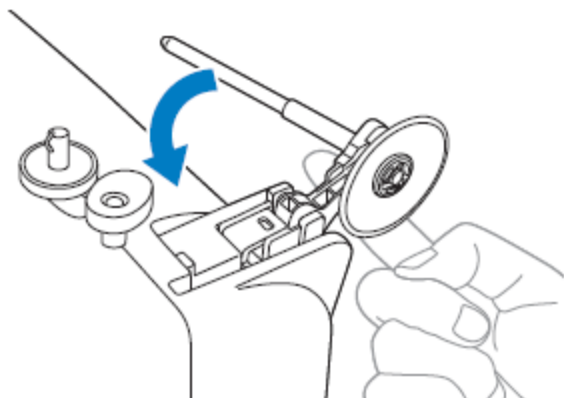
- **Stocarea capacul pentru mosor**

Capacul suplimentar pentru mosor (mare, mic si mediu) poate fi pozitionat prin atasare la suportul de papiota la fel ca in imagine. Atunci cand atasati capacul pentru mosor, pozitionati-l cu partea rotunjita inspre suportul de papiota.



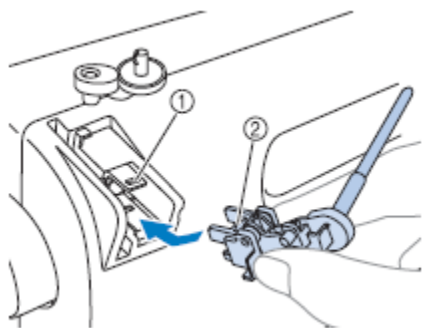
- **Depozitarea suportul de papiota**

Atunci cand asezati husa de protectie pe masina, inainte de a o depozita sau daca suportul pentru papiota nu este folosit, pozitionati suportul de papiota in modul „depozitare”. Inlaturati bobina de pe suportul de bobina, la fel ca in imagine, dupa care ridicati de suport pana cand se fixeaza la loc.

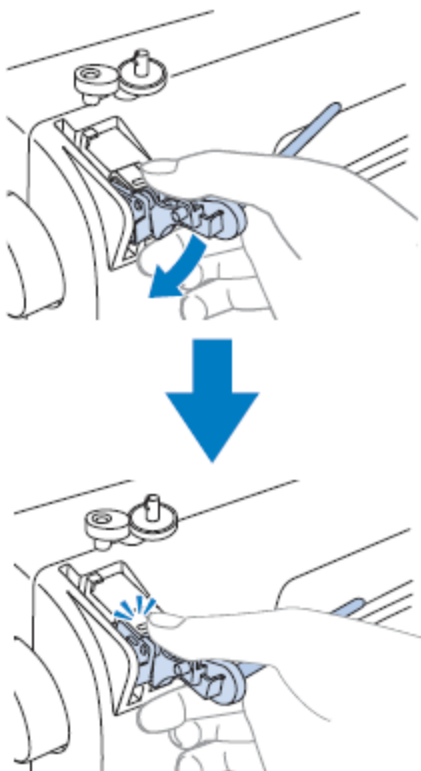


▪ **Instalarea suportului de papiota**

1. **Daca suportul de papiota a fost scos de la masina, introduceti fila pe axul mosorului în gaura din spatele masinii, la fel ca in imagine.**



2. **Apasati suportul pentru papiota pana cand se blocheaza la loc.**



OPERAREA MASINII DE CUSUT

Precautii referitoare la sursa de alimentare

Asigurati-va ca ati luat cunostinta de urmatoarele precautii referitoare la sursa de alimentare:

AVERTISMENT

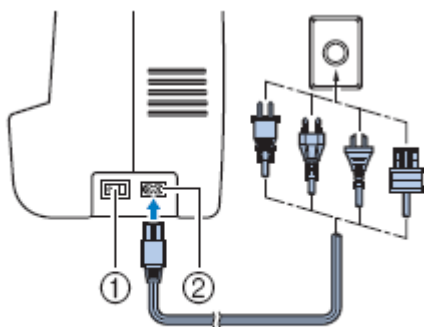
- **Pentru alimentarea cu energie electrica folositi numai sursele de curent destinate uzului casnic. Utilizarea altor surse de alimentare poate provoca socuri electrice sau poate distruge masina.**
- **Asigurati-va ca acest cablu de alimentare este introdus corespunzator in priza electrica si mufa de alimentare este introdusa in masina.**
- **Nu introduceti cablul intr-o priza aflata intr-o stare precara.**
- **Apasati butonul oprit si deconectati masina de la retea electrica, in urmatoarele situatii:**
 - **Cand nu sunteti langa masina**
 - **Dupa ce ati folosit masina**
 - **In cazul intreruperii energiei electrice**
 - **Daca masina nu functioneaza normal datorita conectarii gresite**
 - **In timpul unei furtuni electrice**

ATENTIE

- Nu folositi prelungitoare sau stecare cu mai multi consumatori conectati in aceeași priza. Se pot provoca incendii sau socuri electrice.
- Nu atingeti mufa de conectare cu mana. Pot fi provocate socuri electrice.
- Cand deconectati masina, apasati intotdeauna intrerupatorul principal pe pozitia oprit. Intotdeauna apucati conectorul cand il scoateti din priza. Daca trageți de fir, il puteti deteriora si se pot produce incendii sau socuri electrice.
- Nu taiati, avariati, modificati, intindeti fortat, trageți, rasuciti sau innodati cablul de alimentare. Nu asezati obiecte grele pe cordonul de alimentare. Nu puneti cordonul de alimentare langa surse de caldura. Aceste lucruri pot avaria cablul si cauza incendii sau socuri electrice. Daca cordonul este deteriorat, duceti masina la un dealer autorizat pentru reparatii inainte de a continua sa o utilizati.
- Scoateti cablul de alimentare daca masina nu este folosita o perioada indelungata de timp. In caz contrar se pot produce incendii.

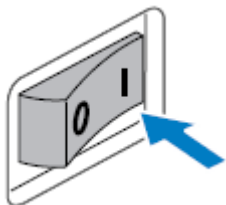
Sursa de curent electric

1. Introduceti cablul in priza electrica



- ① Comutatorul principal
- ② Mufa de alimentare

2. Comutati intrerupatorul pe „I”



- Lampa se aprinde cand este pornita masina.

3. Pentru a opri masina, comutati intrerupatorul principal in pozitia „O”.

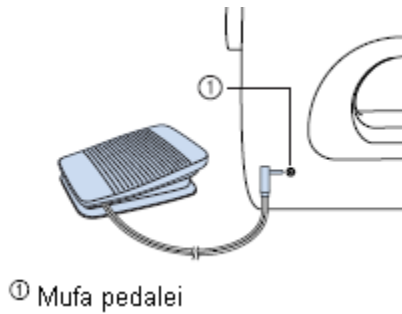
- Lampa se opreste cand este oprita masina de cusut.

Nota

- Daca intervine o cadere de curent electric in timp ce masina opereaza, opriti masina si deconectati cablul de alimentare. Cand reporniti masina de cusut, executati procedura necesara unei corecte operari a masinii.

Pedala de picior

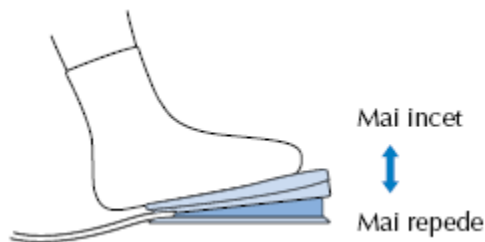
Introduceti cablul pedalei in mufa de alimentare si in partea din spate a masinii de cusut.



ATENTIE

- **Cand conectati pedala, asigurati-va ca ati oprit masina de cusut pentru a preveni pornirea ei si posibila dumneavoastra ranire.**

Cand apasati pedala usor, masina va lucra la viteza redusa. Cand apasati mai tare, viteza masinii se va mari. Cand ridicati piciorul de pe pedala, masina se va opri.



Trebuie sa va asigurati ca nu este asezat nimic pe pedala cand masina nu este utilizata.

ATENTIE

- **Nu permiteti acumularea bucatilor de material si a prafului pe pedala de picior. Acest lucru poate cauza incendii sau socuri electrice.**

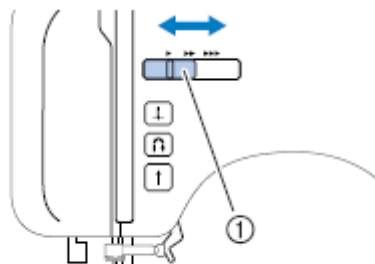
Nota

- Cand este conectata pedala de picior, butonul start/stop nu poate fi folosit pentru a porni sau opri coaserea (doar pentru modele echipate cu buton start/stop).

Butonul de control al vitezei de coasere (pentru modele cu buton start/stop)

1. Glisati butonul de control al vitezei spre stanga sau dreapta pentru a selecta viteza dorita.

Glisati butonul spre stanga pentru a coase la viteza scazuta sau glisati-l spre dreapta pentru a coase la viteza ridicata.



① Buton control viteza

- Viteza setata folosind butonul de control al vitezei este viteza de coasere maxima a acestuia.

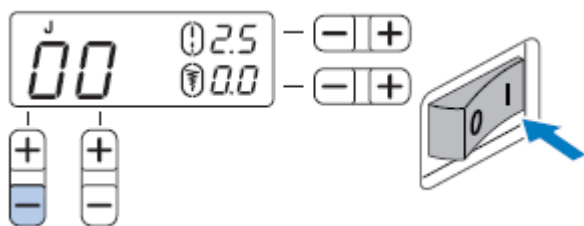
Schimbarea pozitiei de oprire a acului

In mod normal, masina este setata sa lase acul in material cand coaserea este oprita. Dar masina poate fi setata sa lase acul ridicat cand coaserea s-a terminat.

1. Opriti masina de cusut.



2. Apasati partea „-” a  (tasta de selectie a cusaturii) in partea stanga si porniti masina de cusut. Dupa pornirea masinii, eliberati partea „-” a  (tasta de selectie a cusaturii).



- Pozitia de oprire a acului este ridicat.

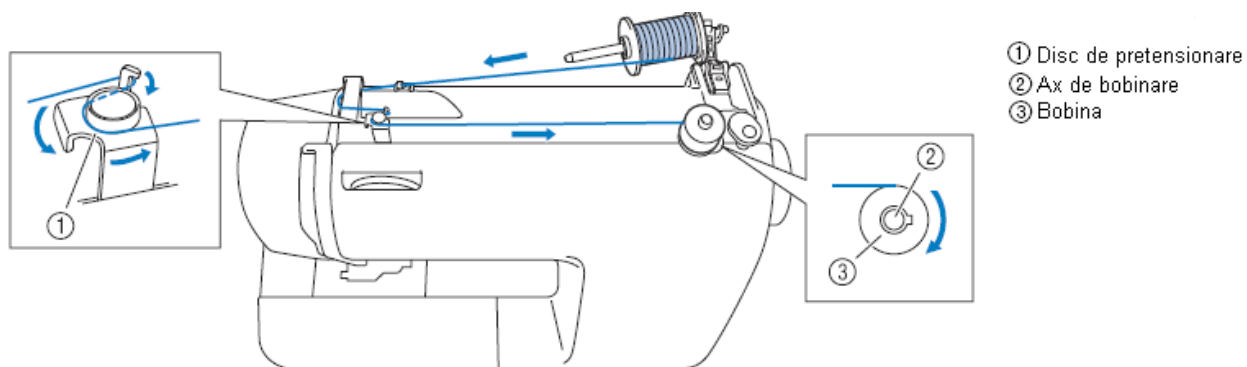
Memo

- Executati aceeasi operatie pentru a opri acul in pozitia coborat.

INFILAREA MASINII

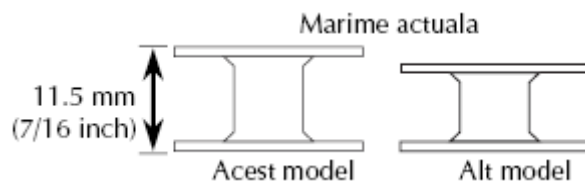
Infilarea bobinei

Aceasta sectiune descrie felul in care trebuie sa infasurati firul pe bobina.

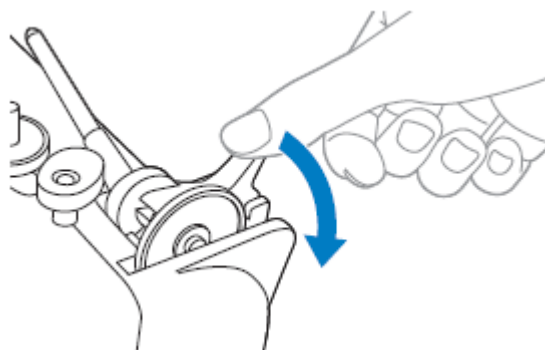


ATENTIE

- Folositi numai bobine care sunt destinate folosirii la aceasta masina de cusut. Folosirea altor bobine poate dauna masinii de cusut.
- Am creat bobinele care sa se potriveasca acestui tip de masina. Daca folositi bobine de la alte modele, masina nu va opera corect. Folositi doar bobine care se potrivesc acestui tip de masina sau bobine de acelasi tip.



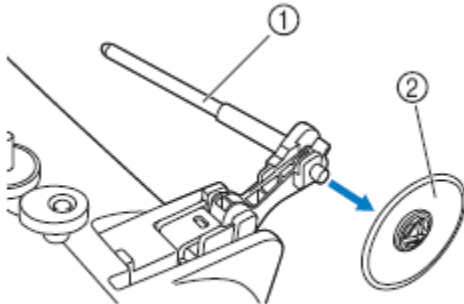
1. Apasati parghia suportului de papiota la fel ca in imagine.



ATENTIE

Nu fortati pentru a ridica parghia suportului de papiota pentru ca riscati ca aceasta sa se indoaie sau sa se rupa.

2. Scoateti capacul suportului pentru papiota

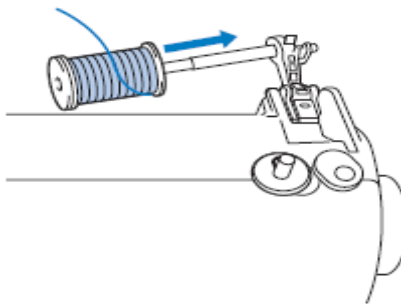


① Suport papiota

② Capac suport papiota

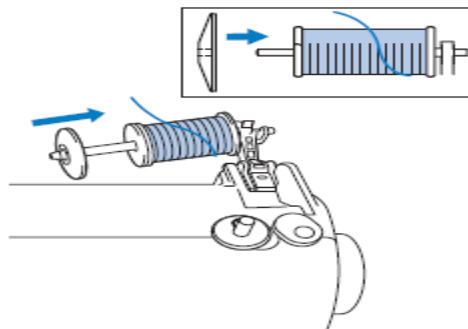
3. Introduceti complet mosorul pe ax.

Glisati mosorul pe ax astfel incat bobina sa fie orizontala si firul sa se deruleze din fata in spate.



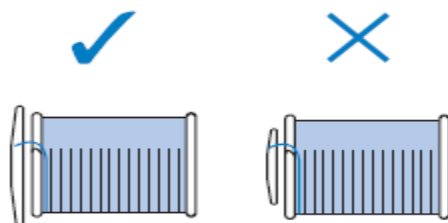
4. Glisați capacul pentru mosor pe ax

Cu partea putin rotunjita a capacului pentru mosor pozitionat inspre stanga, glisati capacul pentru mosor pe ax spre dreapta astfel incat bobina sa fie miscata la capatul din dreapta al suportului pentru papiota.



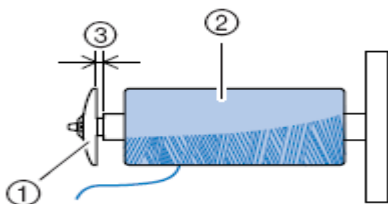
ATENTIE

- Dacă bobina sau capacul bobinei nu este poziționat corect, firul poate deveni prea strans în jurul suportului pentru papiota sau mașina se poate deteriora.
- Sunt disponibile trei dimensiuni pentru capacele de papiota, având astfel posibilitatea de a alege capacul care se potrivește cel mai bine suportului pentru papiota folosit. Dacă acest capac este prea mic, firul poate face o fantă pe bobina sau mașina se poate deteriora.

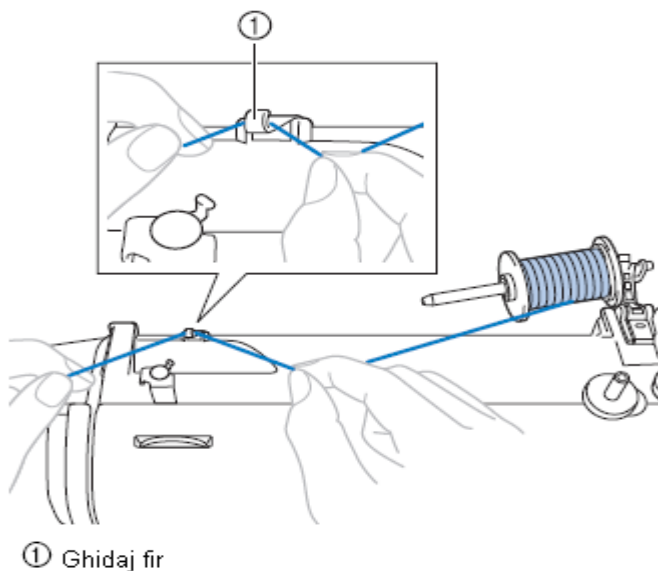


Memo

Atunci când coaseți cu fire subțiri, folosiți capacul pentru mosor mic și lăsați un spațiu între capac și mosor.

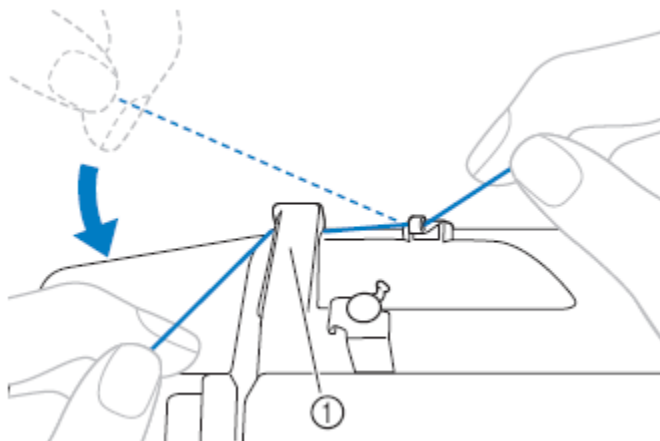


5. În timp ce țineți mosorul cu mâna dreaptă, treceți firul pe sub ghidajul de fir.

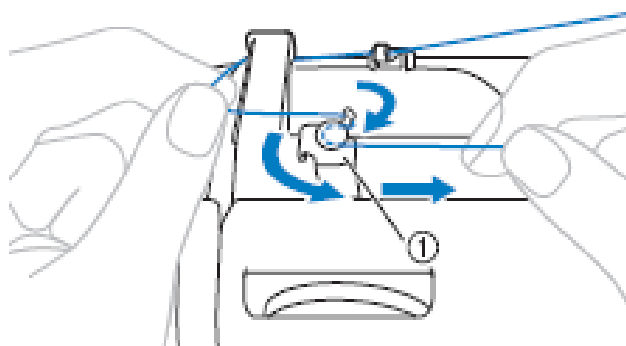


6. Treceti firul pe sub ghidajul de fir din spate in fata.

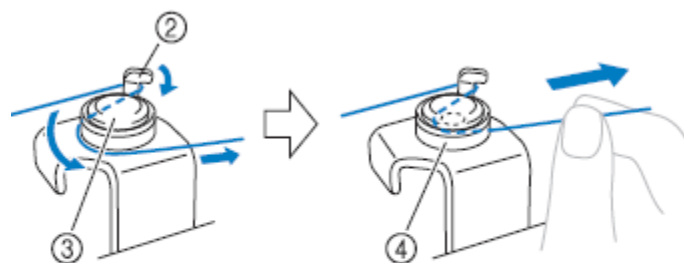
Tineti firul cu mana dreapta astfel incat sa nu existe nicio bucla trasa inafara si apoi treceti firul pe sub ghidaj cu mana stanga.



7. Trageti de fir inspre dreapta, treceti-l pe sub carligul infinatorului de bobina, si apoi rasuciti firul in sens invers acelor de ceasornic intre discuri, tragand cat este posibil.



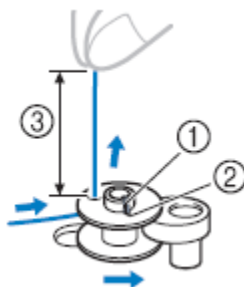
Asigurati-va ca firul trece pe sub discurile de pretensiune.



- ② Carlig
- ③ Disc de pretensiune
- ④ Trageti firul

Nota

- Asigurati-va ca firul este tras in discurile de pretensiune, altfel bobina nu va fi infilata corespunzator.
- 8. Pozitionati bobina pe axul bobinatorului si glisati-l inspre dreapta. Rotiti bobina in sensul acelor de ceasornic cu mana pana cand acestea se potrivesc.**
- Asigurati-va ca ati scos 7-10 cm de fir prin gaura bobinei.

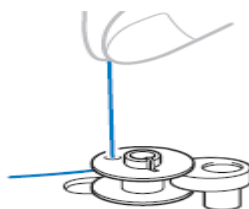


ATENTIE

- **Trageti firul inafara si tineti capatul drept in sus. Daca firul este prea scurt, nu este tras suficient sau formeaza un unghi, pot sa apara defectiuni in timpul infilarii bobinei.**
- 9. Porniti masina de cusut.**
- 10. In timp ce tineti de capatul firului, apasati usor pedala de picior sau apasati  pentru a infila bobina mai repede. Dupa aceasta opriti functionarea masinii.**

Nota

- Daca masina de cusut urmeaza sa fie folosita impreuna cu pedala de picior, conectati pedala de picior inainte de a reporni masina.
- Cand pedala de picior este atasata la masina, butonul de pornit/oprit al masinii nu poate fi folosit pentru a incepe coaserea.



- 11. Taiati firul in exces mai sus de bobina.**



ATENTIE

- Asigurati-va ca ati urmat instructiunile. Daca nu taiati firul complet, si bobina este deteriorata, firul se poate incurca in jurul bobinei si poate cauza ruperea acului.

12. Glisati butonul de control al vitezei inspre dreapta (pentru a selecta o viteza mai mare)

13. Apasati pedala de picior sau apasati  (la modele echipate cu buton pornit/oprit) pentru a incepe.



14. Cand bobina este infilata complet si incepe sa se roteasca mai incet, ridicati piciorul de pe pedala sau apasati .

15. Taiati firul, glisati axul bobinatorului inspre stanga si scoateti bobina.

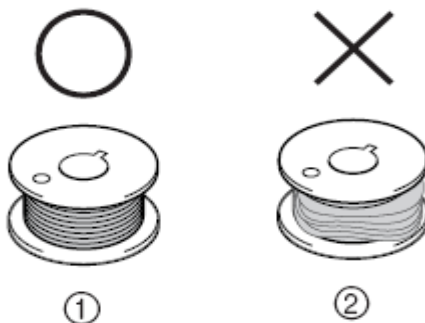
16. Glisati butonul de control al vitezei inapoi la pozitia initiala.

Memo

- Atunci cand masina de cusut este pornita sau volanta este rotita dupa ce bobina a fost infilata, masina va face clic, acesta este un lucru obisnuit.
- Tija acului nu se misca atunci glisati axul bobinatorului inspre dreapta.

ATENTIE

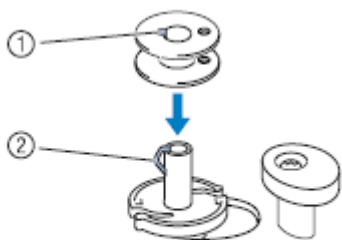
Bobinarea necorespunzatoare poate scadea tensiunea firului si poate cauza ruperea acelor.



- ① Infasurata corect (strans)
② Infasurata incorect (slab)

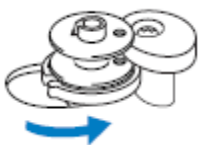
- Pentru modele echipate cu sistem de infasurare a bobinei

1. Puneti bobina pe axul bobinatorului astfel incat lamela axului de bobinare sa intre in santul acesteia.



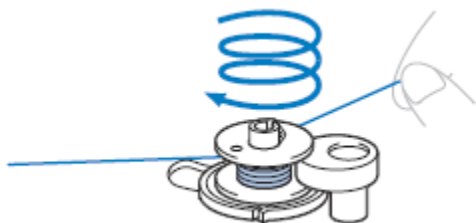
- ① Rola (santul bobinei)
- ② Lamela axului de bobinare

2. Glisati axul de bobinare inspre dreapta

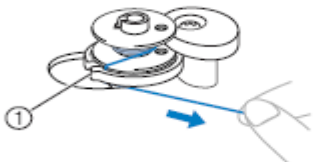


3. Urmati pasii 1 – 7 ai procedurii din „Infasurarea bobinei” pentru a trece firul in jurul discului de pretensionare.

4. Cat timp tineti firul care se infasoara in jurul discului de pretensionare in mana stanga, folositi mana dreapta pentru a infasura capatul liber al firului in sensul acelor de ceasornic in jurul bobinei de cinci sau sase ori.



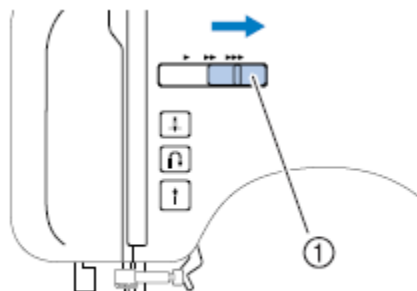
5. Trageti firul spre dreapta si treceti-l prin fanta bobinatorului.



- ① Fanta bobinatorului (cu cutter incorporat)
- Firul este taiat la o lungime corespunzatoare.

ATENTIE

- Asigurati-va ca ati taiat firul dupa cum v-a fost descris. Daca bobina este infasurata fara a taia firul, folosind cutterul incorporat pe bobinator, firul se poate incurca pe bobina sau acul se poate indoi sau rupe.
6. Glisati butonul de control al vitezei spre dreapta (penru modelele echipate cu buton de control al vitezei).

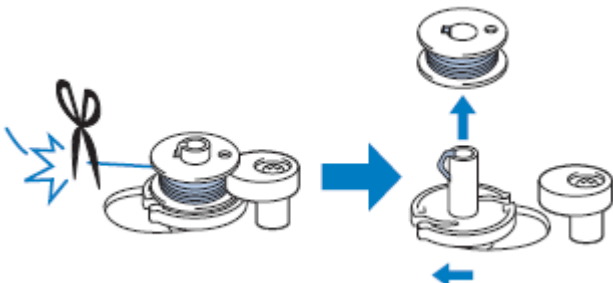


① Buton de control al vitezei

7. Porniti masina de cusut.
8. Apasati pedala de picior sau  (butonul start/stop) (pentru modelele echipate cu butonul start/stop) pentru a incepe.

Nota

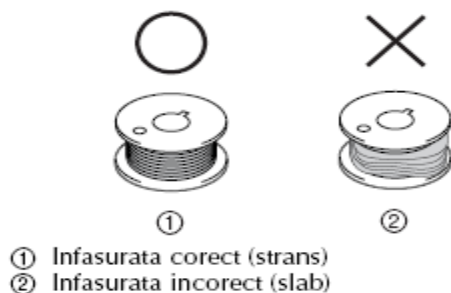
- Daca masina de cusut urmeaza sa fie folosita impreuna cu pedala de picior, conectati pedala de picior inainte de a reporni masina.
 - Cand pedala de picior este atasata la masina, butonul de pornit/oprit al masinii nu poate fi folosit pentru a incepe coaserea.
9. Cand bobina pare plina si incepe sa se roteasca incet, ridicati piciorul de pe pedala de picior sau apasati  (butonul start/stop) (pentru modelele echipate cu butonul start/stop).
 10. Taiati firul, miscati axul bobinatorului spre stanga si scoateti bobina.



11. Glisati butonul de control al vitezei inapoi in pozitia sa originala (pentru modele echipate cu buton de control al vitezei).

ATENTIE

- Neinfurarea corecta a bobinei duce la o tensiune slaba in fir si acul se poate rupe



Memo

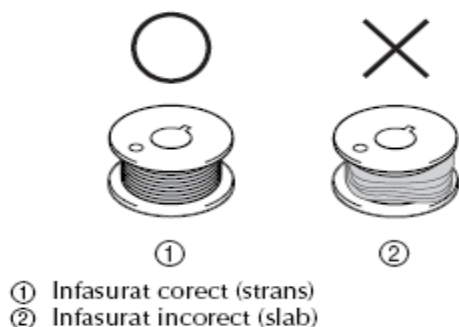
- Atunci cand masina de cusut este pornita sau volanta este rotita dupa ce bobina a fost infilata, masina va face clic, acesta este un lucru obisnuit.
- Tija acului nu se misca atunci glisati axul bobinatorului inspre dreapta.

Infilarea firului inferior

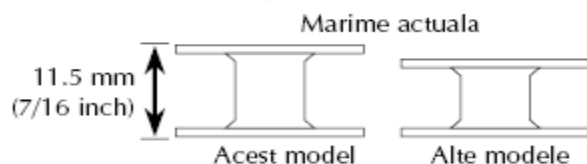
Instalati bobina infurata cu fir.

ATENTIE

- Infurarea incorecta a bobinei poate masina-de- o tensiune slaba in fir, ruperea acului si ranirea.



- Am creat bobinele care sa se potriveasca acestui tip de masina. Daca folositi bobine de la alte modele, masina nu va opera corect. Folositi doar bobinele incluse sau bobine de acelasi tip (cod componente: SA156, SFB: XA5539-151).

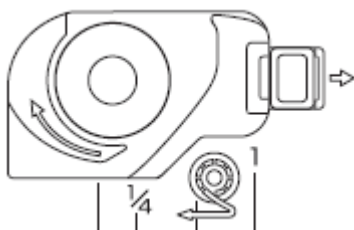


ATENTIE

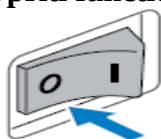
- Asigurati-va ca ati oprit masina in timp ce infilati. Daca accidental calcati pe pedala de picior si masina incepe sa coase, va puteti rani.

Memo

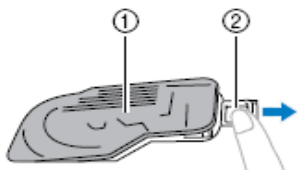
- Directia pentru infasurarea bobinei este indicata de marcasele de pe placa acului. Asigurati-va ca ati infilat masina corespunzator.



1. Ridicati acul in cea mai inalta pozitie a sa prin rotirea volantei inspre dvs. (sens invers acelor de ceasornic) sau apasati  (butonul de pozitie a acului) (pentru modele echipate cu buton pentru pozitia acului) si ridicati parghia piciorusului de coasere.
2. Opriti functionarea masinii.

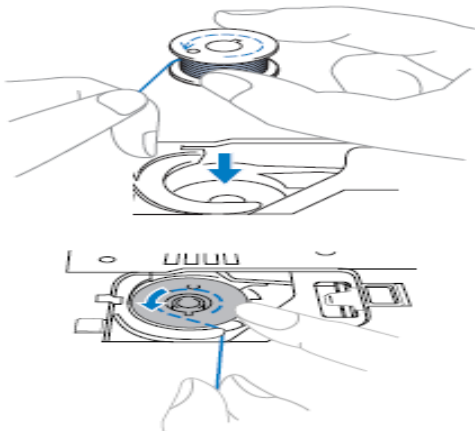


3. Impingeti butonul si deschideti capacul.



- ① Capac
- ② Impingeti butonul

4. Puneti bobina astfel incat firul sa iasa in directia indicata de sageata.

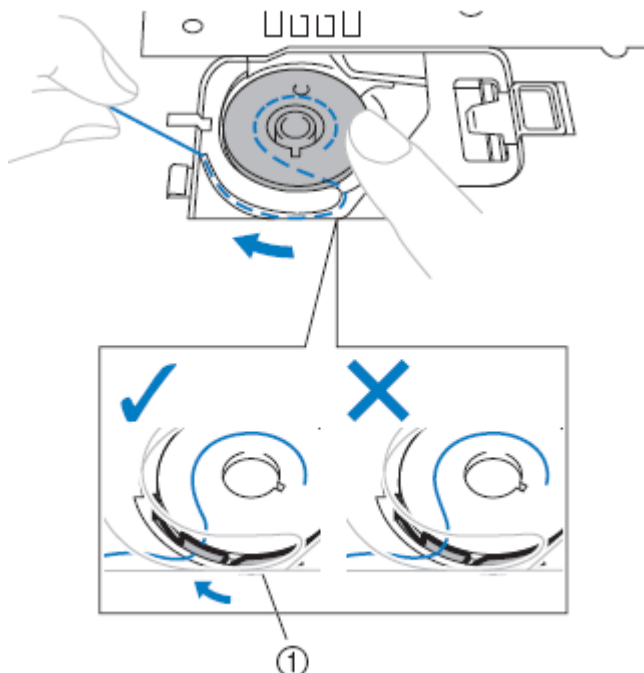


ATENTIE

- Asigurati-va ca ati asezat bobina astfel incat firul sa se desfasoare in directia corecta. Daca firul se desfasoara in directia gresita tensiunea in fir nu va fi corecta sau se va rupe acul.

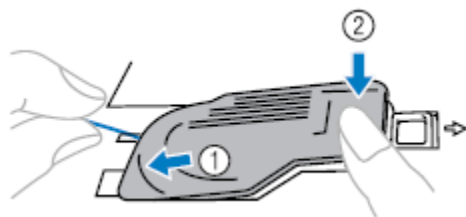
5. Tineti capatul firului, impingeti bobina in jos cu degetul si apoi treceti firul prin fanta, dupa cum va este indicat.

- Asigurati-va ca firul este introdus corect prin lamela de ajustare a tensiunii suveicii. Daca nu este introdusa, reintroduceti firul.



① Lamela de ajustare a tensiunii

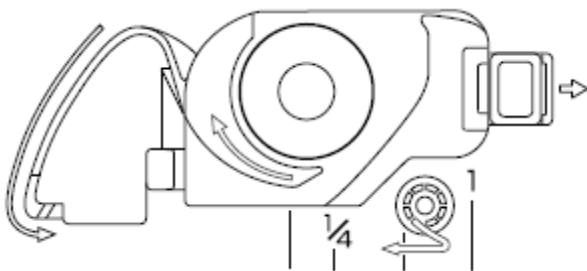
6. Inlocuiti capacul bobinei. Puneti lamela stanga la locul ei (vezi sageata 1) si apoi apasati usor pe partea dreapta (vezi sageata 2) pana cand capacul se fixeaza in lacasul sau.



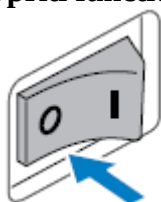
- Inlocuiti carcasa astfel incat capatul firului sa iasa din partea stanga a carcasei (asa cum este descris de linia din diagrama).
- **Pentru modelele echipate cu instalare rapida a bobinei**

Memo

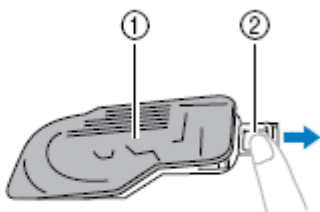
- Directia pentru infasurarea bobinei este indicata de marcasele de pe placa acului. Asigurati-va ca ati infilat masina corespunzator.



1. Ridicati acul in cea mai inalta pozitie a sa prin rotirea volantei inspre dvs. (sens invers acelor de ceasornic) sau apasati  (butonul de pozitie a acului) (pentru modele echipate cu buton pentru pozitia acului) si ridicati parghia piciorusului de coasere.
2. Opriti functionarea masinii.

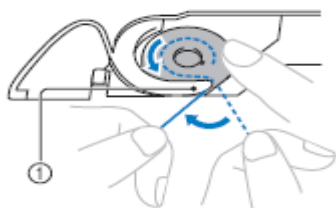


3. Impingeti butonul si deschideti capacul.



- ① Capac
- ② Impingeti butonul

4. Introduceti bobina cu mana dreapta astfel incat capatul firului sa fie in stanga, si apoi, dupa tragerea ferma a firului cu mana stanga in jurul agatatoarei, asa cum este ilustrat, trageți ușor de fir pentru a-l ghida in fanta.

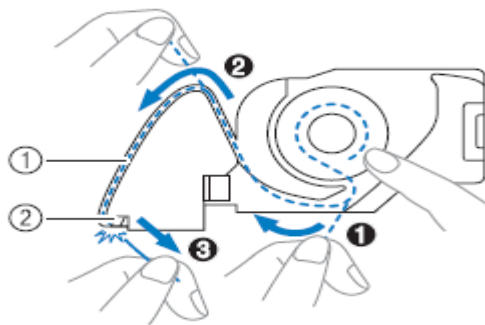


ATENȚIE

- Asigurați-vă că ați așezat bobina astfel încât firul să se desfășoare în direcția corectă. Dacă firul se desfășoară în direcția greșită, tensiunea în fir nu va fi corectă sau se va rupe acul.

5. În timp ce țineți apăsat ușor bobina cu mana dreaptă, așa cum este ilustrat, ghidați firul prin fanta (1 și 2). Apoi trageți firul înspre dvs. și tăiați-l folosind cutterul (3).

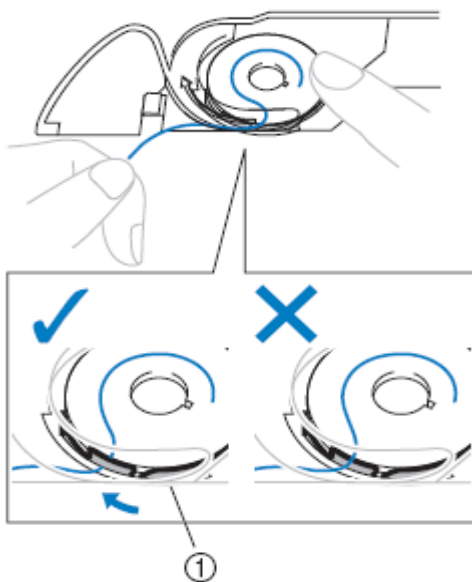
- În acest timp, asigurați-vă că bobina se rotește în sens invers acelor de ceasornic.



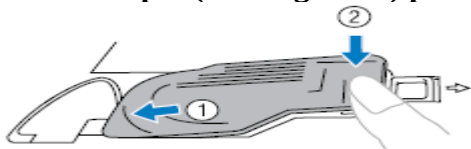
- ① Fanta
② Cutter

Nota

- Dacă firul nu este introdus corect prin suveica de ajustare a tensiunii, poate cauza tensiuni ale firului necorespunzătoare.



6. Înlocuiți carcasa. Puneți lamela în locul ei (vezi săgeata 1) și apoi apăsați ușor pe partea dreaptă (vezi săgeata 2) până când capacul se fixează în locul său.

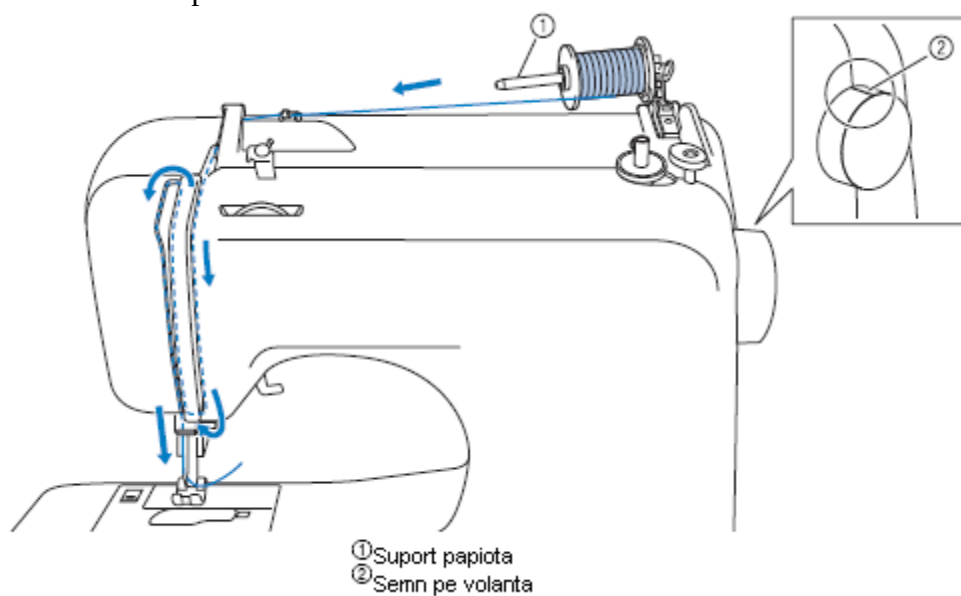


Memo

- Puteti incepe sa coaseti imediat fara sa trageți firul bobinei. Dacă doriti sa scoateti firul bobinei înainte sa incepeti coaserea, urmati procedura din „Scoaterea firului inferior”.

Infilarea firului superior

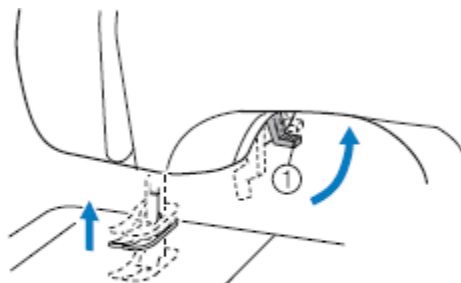
Asezati firul superior si infilati acul.



ATENȚIE

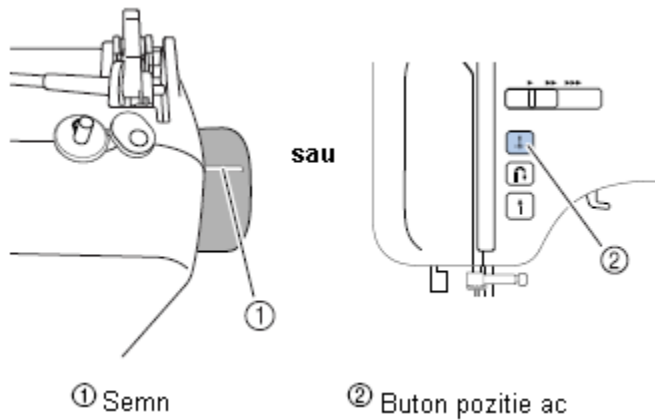
- Atunci când realizați infilarea firului superior, urmați cu atenție instrucțiunile. Dacă infilarea nu este realizată corespunzător, firul se poate încurca sau acul se poate îndoi sau rupe.
- Folosiți acul și firul în combinația potrivită.

1. Porniți mașina de cusut.
2. Ridicați piciorul de coasere folosind parghia.

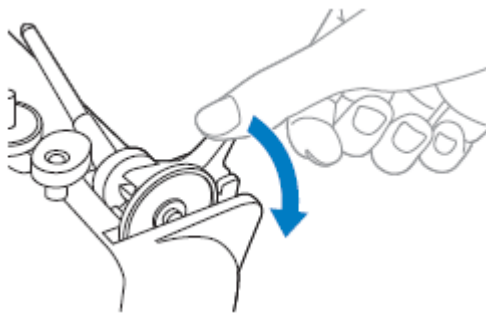


ATENTIE

- Dacă piciorusul presor nu este ridicat, mașina nu poate fi înfirată corespunzător.
3. Ridicați acul prin rotirea volantei înspre dvs. (în sens invers acelor de ceasornic) sau apăsați butonul de poziție a acului o dată sau de două ori pentru a ridica acul.

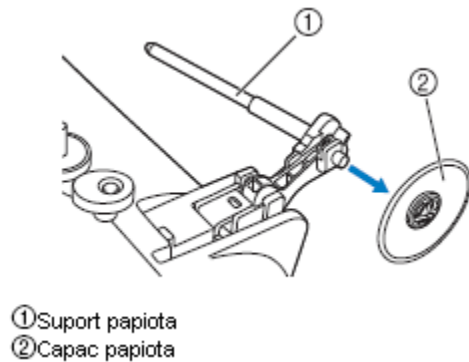


- Dacă acul nu este ridicat suficient, mașina nu poate fi înfirată. Asigurați-vă că ați rotit volanta astfel încât semnul de pe aceasta este îndreptat în sus înainte de înfilarea mașinii.
4. La fel ca în imagine, apăsați cu degetul parghia suportului de ata



ATENTIE

- Nu apăsați tija pentru a ridica suportul de papiotă, altfel acesta se va îndoi sau rupe.
5. Înălțurați capacul suportului de papiotă.

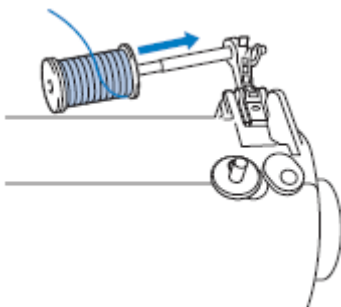


ATENTIE

- **Daca firul papiotei nu se afla in locul corespunzator sau este asezat incorect, firul se poate incurca pe papiota si poate cauza ruperea acului.**

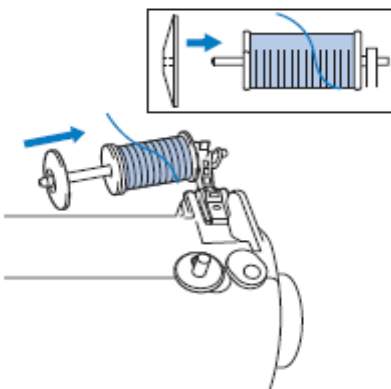
6. Introduceti bobina pentru firul superior pe suportul de papiota.

Glisati mosorul pe ax astfel incat bobina sa fie in pozitie orizontala si firul sa se desfasoare in fata in partea de jos.



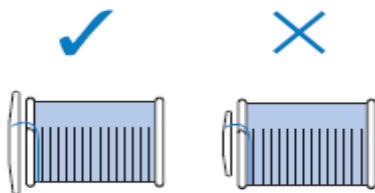
7. Glisați capacul pentru mosor pe suportul pentru papiota

Cu partea usor rotunjita a capacului pentru mosor pozitionat inspre stanga, glisati capacul pe suportul pentru papiota pe cat este posibil la dreapta astfel incat mosorul sa fie mutat la capatul din dreapta al suportului pentru papiota.



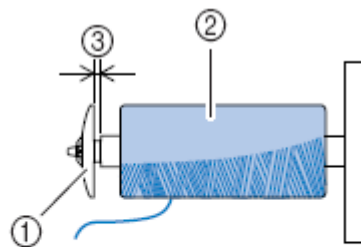
ATENTIE

- **Daca bobina sau capacul pentru bobina nu sunt pozitionate corect, firul se poate incurca in jurul bobinei sau acul se poate rupe.**
- **Sunt disponibile trei dimensiuni de capace pentru mosor, permitandu-va astfel sa alegeti capacul pentru mosor care se potriveste cel mai bine la suportul pentru papiota. Daca un capac pentru mosor este mai mic decat suportul pentru papiota folosit, firul se poate prinde pe marginea bobinei sau se poate rupe acul.**



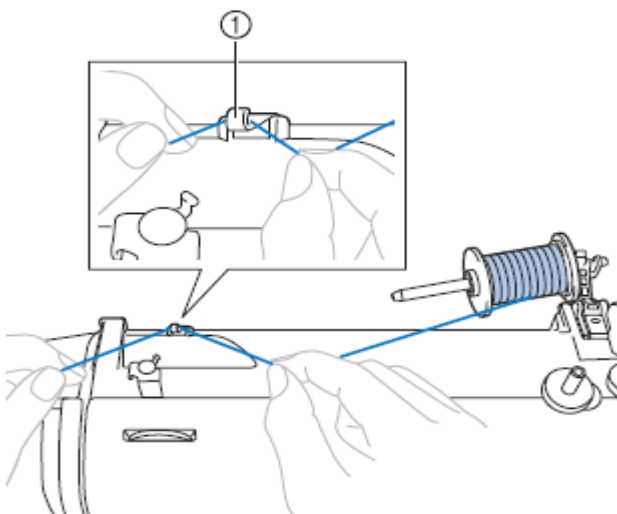
Memo

- Atunci cand coaseti folosind fire mai subtiri, infasurate crucis pe papiota, folositi capacul pentru papiota cel mic si lasati un spatiu intre capac si papiota.



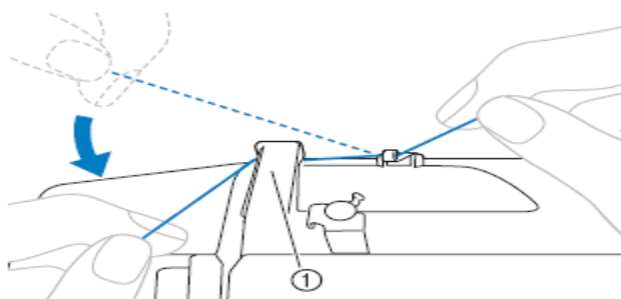
- ① Capac pentru papiota
- ② Papiota
- ③ Spatiu

- 8. In timp ce tineti papiota cu mana dreapta, treceti firul pe sub ghidajul de ata.**

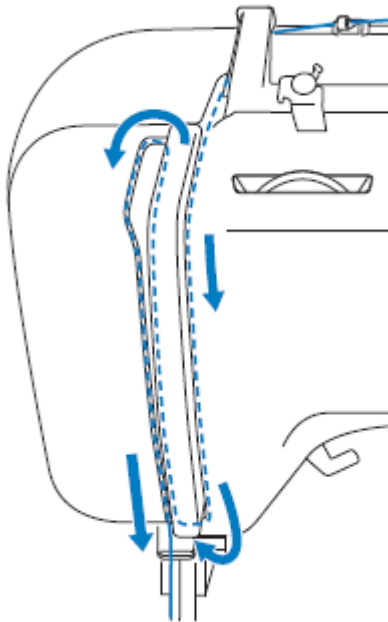


- ① Ghidaj ata

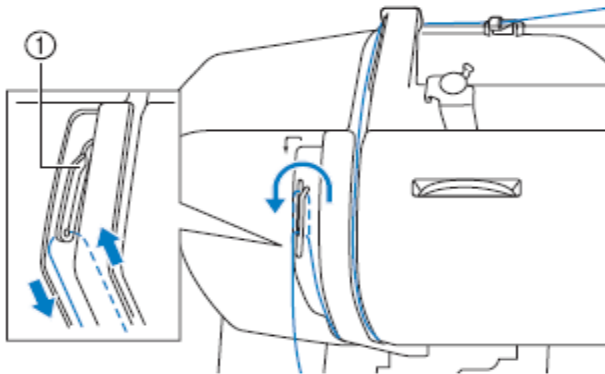
- 9. Treceti firul pe sub capacul ghidul de fir din spate in fata. Tineti firul cu mana dreapta astfel incat sa nu fie nicio bucla care sa traga firul inafara, si apoi treceti firul pe sub capacul ghidului de fir cu mana stanga.**



10. Ghidati firul superior la fel ca in imagine.



11. Asigurati-va ca ati ghidat firul prin parghia de ridicare a firului de la dreapta la stanga la fel ca in imagine.

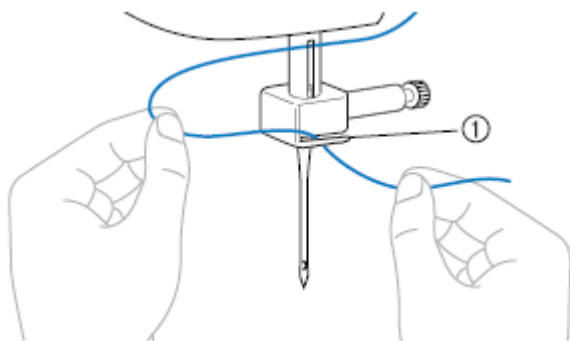


Memo

- Daca acul nu este ridicat, parghia de ridicare a firului nu poate fi infilata. Asigurati-va ca ati ridicat acul inainte de infilarea parghiei de ridicare a firului.

12. Puneti firul in spatele ghidajului tijei acului deasupra acului.

Firul poate fi trecut cu usurinta in spatele ghidajului tijei acului tinand firul in mana stanga si apoi introducandu-l cu mana dreapta.



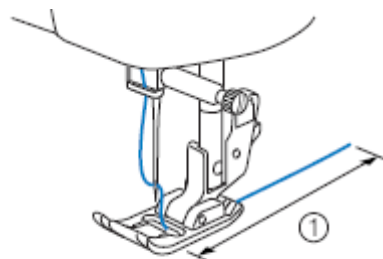
① Ghidajul tijei acului

13. Opriti functionarea masinii.

ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit masina in timpul infilarii atunci cand nu utilizati infilatorul de ac. Daca accidental apasati pedala de picior si masina incepe sa coase, va puteti rani.

14. Infirati acul din fata in spate si scoateti inafara aproximativ 5 cm (2 inch) de fir.



① 5 cm (2 inches)

Nota

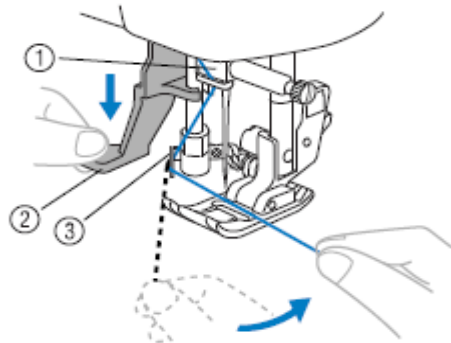
- Daca parghia de ridicare a acului este coborata, firul superior nu poate fi infasurat in jurul parghiei de ridicare a acului. Asigurati-va ca ati ridicat piciorul de coasere si parghia inainte de a introduce firul superior.
- Daca nu ati introdus corect firul superior, puteti avea probleme la coasere.
- Utilizarea dispozitivului de infilare (pentru modelele echipate cu dispozitiv de infilare)

ATENTIE

- Atunci cand utilizati fir transparent monofilament din nailon, dispozitivul de infilare nu poate fi folosit.
- Firele foarte subtiri nu pot fi utilizate impreuna cu dispozitivul de infilare.

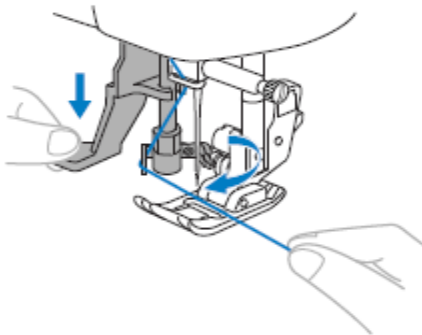
- Nu folositi dispozitivul de infilare impreuna cu ac lance sau ac dublu.

1. Urmatii pasii 1 – 13 ai procedurii descrise in „Firul superior” pentru a infila masina la ghidajul tijei acului.
2. Coborati parghia piciorusului de coasere.
3. In timp ce coborati parghia dispozitivului de infilare, introduceti firul in ghidaj.



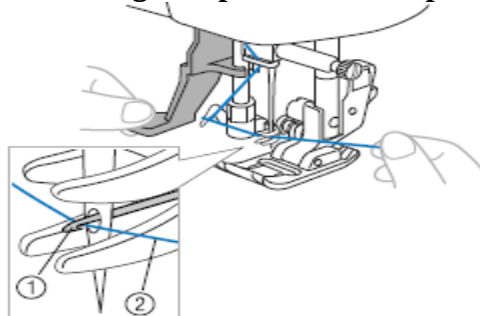
- ① Prinderea acului
- ② Parghia dispozitivului de infilare
- ③ Ghidaj

4. Coborati complet parghia dispozitivului de infilare.



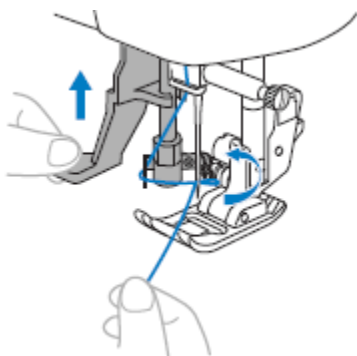
- Capatul dispozitivului de infilare se roteste inspre dvs. si carligul trece prin ochiul acului.

5. Prindeti carligul dupa cum va este prezentat in imagine

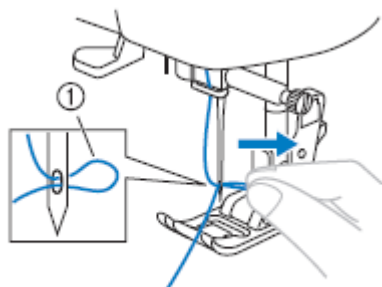


- ① Carlig
- ② Fir

6. Cat timp tineti firul, eliberati parghia dispozitivului de infilare. Carligul va trage firul prin ochiul acului.



7. Trageti o bucla a firului prin ochiul acului inspre partea din spate a masinii.

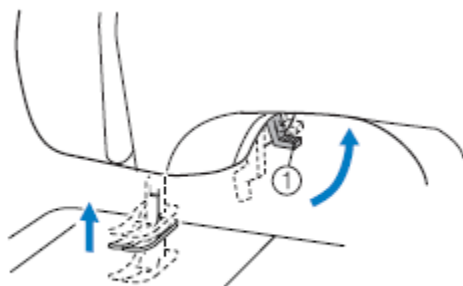


① Bucla firului

ATENTIE

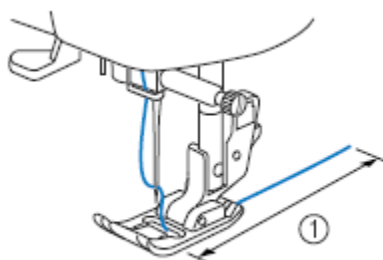
- Aveti grija sa nu trageti firul cu putere, altfel puteti indoi acul.
- Daca firul nu trece prin ochiul acului, incepeti din nou de la pasul 3.

8. Ridicati parghia piciorusului presor.



① Parghia piciorusului presor

9. Treceti capatul firului prin piciorusul presor si apoi trageți aproximativ 5 cm de fir înspre partea din spate a masinii.



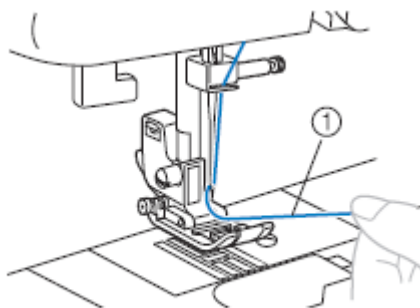
① 5 cm (2 inches)

Nota

- Daca nu introduceti corect firul, veti avea probleme la coasere.

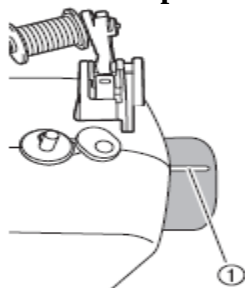
Scoaterea firului inferior

1. Prindeti capatul firului superior.



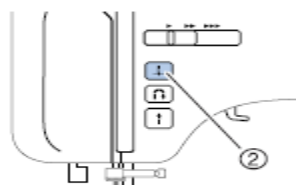
① Fir superior

2. Cat timp tineti capatul firului superior, ridicati acul fie prin rotirea volantei înspre dvs. (în sens invers acelor de ceasornic) astfel încat semnul de pe volanta sa fie îndreptat în sus, fie prin apasarea  (butonul de pozitionare a acului) (pentru modelele echipate cu butonul de pozitionare a acului) o data sau de doua ori.



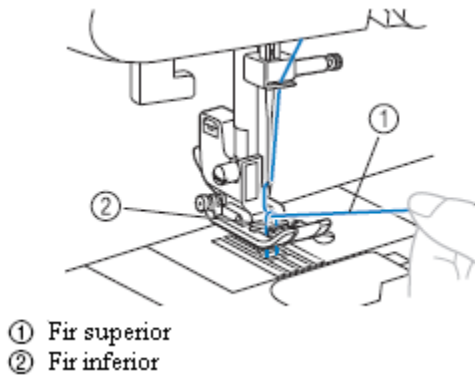
① Semn

sau

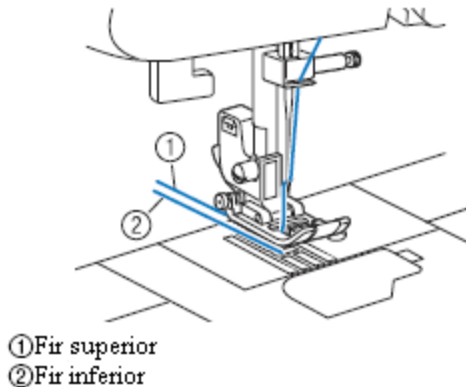


② Buton de pozitionare ac

3. Trageti de firul superior pentru a ridica firul inferior.



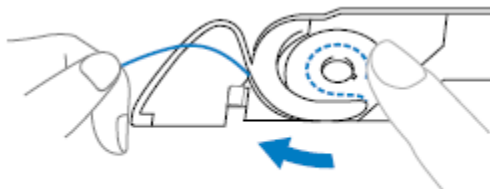
4. Trageti aproximativ 10 cm (4inch) din ambele fire si apoi trageti-le spre partea din spate a masinii sub piciorusul de coasere.



- **Pentru modele echipate cu instalare rapida a bobinei**

Puteti incepe coaserea imediat fara a scoate firul bobinei. Atunci cand coaseti incretituri, puteti ridica firul inferior cu mana, astfel incat sa ramana deasupra putin fir. Inainte de a ridica firul inferior, puneti bobina inapoi la locul ei.

1. Treceti firul de-a lungul fantei in directia indicata de sageata si lasati-l acolo fara sa il taiati.



- Carcasa bobinei trebuie indepartata

2. Ridicati firul inferior asa cum este descris la pasii 1 – 4 .
3. Puneti la loc capacul bobinei.

INLOCUIREA ACULUI

Aceasta sectiune va ofera informatii referitoare la acele masinilor de cusut.

Precautii referitoare la ace

Asigurati-va ca ati luat la cunostinta urmatoarele precautii referitoare la manipularea acului. Ignorarea acestor precautii este extrem de periculoasa. Asigurati-va ca ati citit si urmat cu atentie instructiunile de mai jos.

ATENTIE

- **Folositi doar ace pentru masinile de cusut casnice. Folosirea altor ace duce la indoirea acestora sau avariarea masinii.**
- **Nu folositi niciodata ace indoite. Acele indoite se pot rupe cu usurinta si va pot rani.**

Tipuri de ace si utilizarea lor

Acele masinii de cusut care trebuie folosite difera in functie de material si de grosimea firului. Consultati urmatorul tabel cand alegeti firul si acul corespunzator materialului pe care doriti sa il coaseti.

Tip material/ Aplicatie		Fir		Marimea acului
		Tip	Marime	
Materiale medii	Stofa	Fir bumbac	60–90	75/11–90/14
	Tafta	Fir sintetic		
	Flanel, Gabardina	Fir matase		
Materiale subtiri	Batist	Fir bumbac	60–90	65/9–75/11
	Georgette	Fir sintetic		
	Atlas, Satin	Fir matase		
Materiale groase	Denim	Fir bumbac	30	100/16
			50	90/14–100/16
	Catifea	Fir sintetic	50–60	
	Stofa de lana	Fir matase		
Materiale elastice	Jersey	Fir pentru tricot	50–60	Ball point needle 75/11–90/14 (gold colored)
	Tricot			
Tesaturi usoare/voaluri		Fir bumbac	50–90	65/9–90/14
		Fir sintetic		
		Fir matase	50	
Cusaturi la vedere		Fir sintetic	30	100/16
		Fir matase	50–60	75/11–90/14

Memo

- Cu cat este mai mic numarul firului, cu atat firul este mai gros; si cu cat numarul firului este mai mare, cu atat acul este mai gros.
- Acul 75/11 este deja instalat atunci cand cumparati masina de cusut.

- **Ac cu cap rotund**

Folositi acul cu cap rotund atunci cand coaseti pe materiale intinse. Folositi acul cu cap rotund pentru cele mai bune rezultate atunci cand coaseti modele utilizand piciorusul pentru monograme „N”.

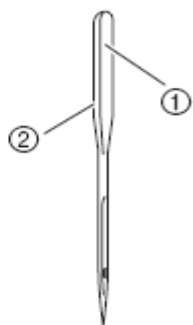
- Fir transparent de nailon

ATENTIE

- **Materialul si combinatiile de fir si ata sunt afisate in tabelul de mai sus. Daca aceasta combinatie de material-fir-ac nu este cea corecta, in special cand coaseti materiale groase (cum ar fi denimul) cu ace subtiri, acul se poate indoi sau rupe. In plus, cusatura poate fi nealiniata, sau se va increti sau este posibil sa apara cusaturi sarite.**

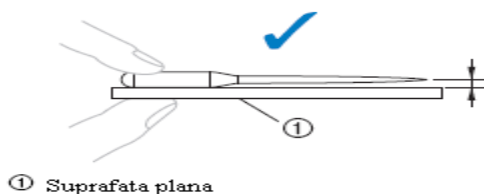
Verificarea acului

Coaserea cu un ac indoit este extrem de periculoasa deoarece acul se poate rupe in timp ce masina opereaza. Inainte de a utiliza acul, puneti partea plata a acului pe o suprafata plana si verificati daca distanta dintre ac si suprafata plana este aceeaasi.



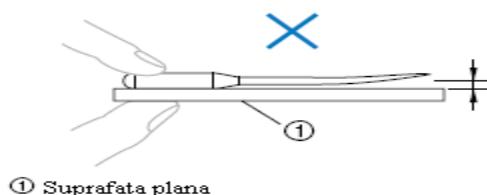
- ① Partea plata
- ② Marcajul tipului acului

• Ac corect



• Ac incorect

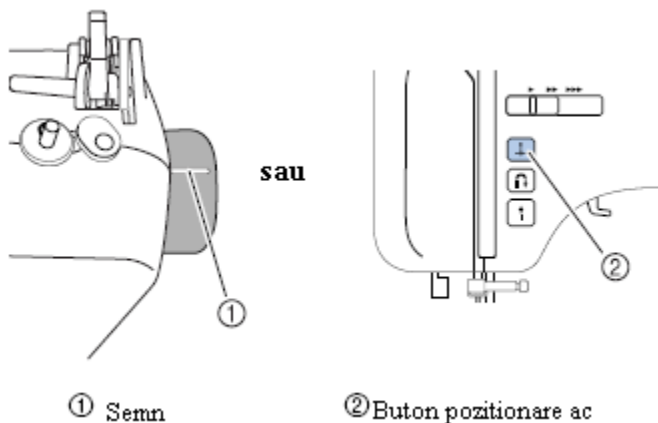
Daca distanta dintre ac si suprafata plana nu este aceeaasi, acul este indoit. Nu folositi un ac indoit.



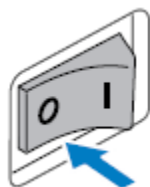
Inlocuirea acului

Inlocuiti acul dupa cum va este descris mai jos. Folositi o surubelnita si un ac care a fost desemnat ca fiind drept, conform instructiunilor din „Verificarea acului”.

1. Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus. (la modelele echipate cu  (buton de pozitionare a acului) ridicati si coborati acul, apasand  de doua ori).



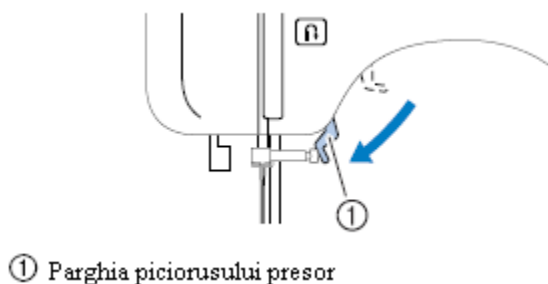
2. Opriti masina de cusut.



ATENTIE

- Inainte de a inlocui acul, asigurati-va ca ati oprit masina de cusut, altfel va puteti rani daca pedala de picior sau butonul start/stop este apasat accidental si masina incepe sa coase.

3. Coborati parghia piciorusului de coasere

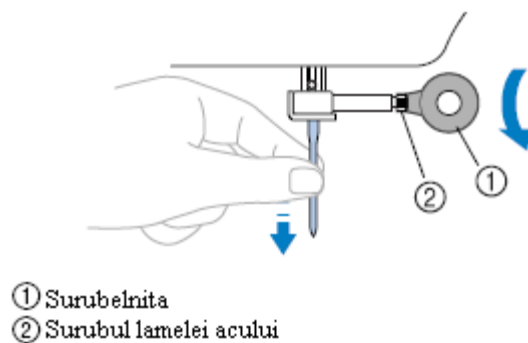


ATENTIE

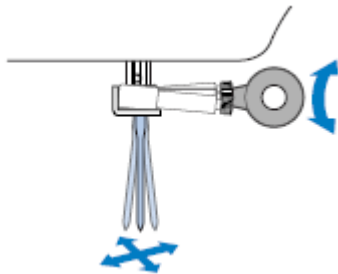
- Inainte de a inlocui acul, asezati sub acesta o bucata de material/hartie pentru a preveni caderea acestuia in gaura placii de ac.
4. Tineti acul cu mana stanga, si apoi folositi o surubelnita pentru a roti surubul lamei de prindere al acului in sens invers acelor de ceasornic pentru a scoate acul.

Nota

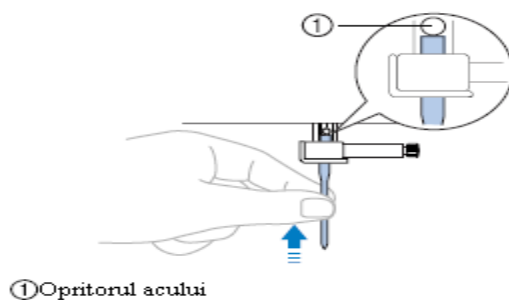
- Acul poate fi scos prin simpla slabire a surubului lamei de prindere a acului cu o rotire. (Daca acesta este slabit prea mult, clema acului, care tine acul, poate cadea. Prin urmare, nu slabiti surubul de prindere a clemei acului prea mult.)



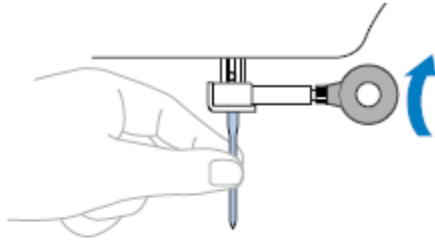
- Nu exercitati o forta prea mare atunci cand slabiti sau cand strangeti lamela de prindere a acului, deoarece anumite parti din masina de cusut pot fi avariate.



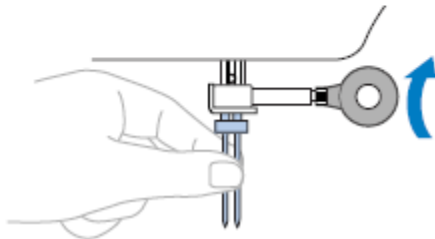
5. Cu partea plata indreptata spre partea din spate a masinii, introduceti acul pana cand acesta atinge opritorul acului.



6. In timp ce tineti acul cu mana stanga, folositi surubelnita pentru a strange surubul lamei acului prin rotire in sensul acelor de ceasornic.



Instalati acul dublu in acelasi fel.



ATENTIE

- Asigurati-va ca introduceti acul pana cand atinge opritorul acului si strangeti bine surubul lamei acului cu surubelnita, altfel acul se poate rupe sau pot rezulta avarii.

Coaserea cu acul dublu (geaman)

Am proiectat masina dvs astfel incat sa puteti coase cu acest ac si cu doua fire superioare. Puteti utiliza aceeasi culoare sau doua culori sau fire diferite pentru crearea cusaturilor decorative. Pentru detalii despre cusaturile ce pot fi facute cu acul geaman, faceti referire la “Setarile cusaturii”.



① Ac dublu



② Suport papiota suplimentar

ATENTIE

- Folositi doar ace duble create pentru aceasta masina. Alte ace se pot rupe si avaria masina.
- Nu coaseti cu ace indoite. Acul se poate rupe si va poate rani.
- Nu puteti folosi dispozitivul de infilare pentru a infila acul dublu. In schimb, infilati acul dublu cu mana, din spate in fata. Folosirea dispozitivului de infilare poate avaria masina.
- Atunci cand folositi acul dublu asigurati-va ca ati selectat cusatura potrivita, altfel acul se poate rupe si masina poate fi avariata.

- Selectati grosimea cusaturii de 5.0 mm sau mai putin, altfel acul se poate rupe sau masina poate fi avariata.

1. Instalarea acului dublu

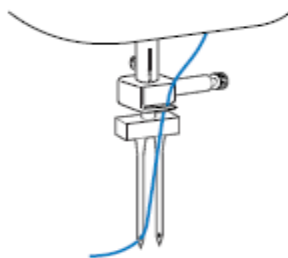
- Pentru detalii, consultati “Inlocuirea acului”.

2. Infilarea acului stang

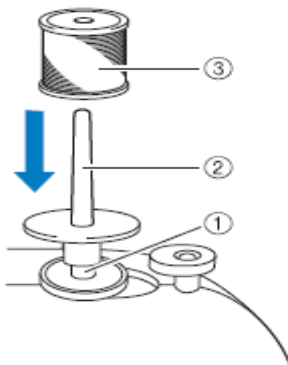
- Pentru detalii, faceti referire la pasii 1 – 12 de la “Infilarea firului superior”.

3. Infilati manual acul stang cu firul superior.

Treceti firul prin ochiul acului din fata in spate.



4. Introduceți suportul suplimentar pentru papiota la capatul axului bobinatorului.

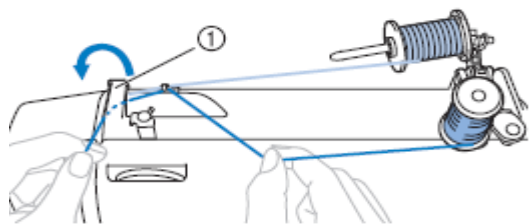


5. Instalati bobina si infilati firul superior.

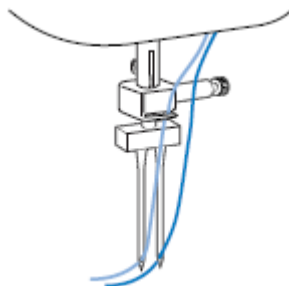
Memo

- Atunci cand setati firul mosorului, setati in asa fel incat firul sa se desfasoare din partea din fata a mosorului.

6. Infilati firul superior din partea dreapta la fel cum ati infilat in partea stanga.



7. Fara a trece firul prin ghidajul tijei firului acului , infilati manual acul drept.
Treceti firul prin ochiul acului din fata in spate.



8. Atasati piciorusul pentru cusatura zig-zag “J”.

Nota

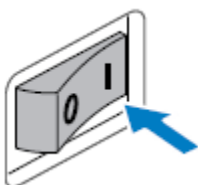
Modele echipate cu dispozitiv de infilare ac

- Nu puteti folosi dispozitivul de infilare pentru a infila acul dublu. In schimb, infilati acul dublu cu mana, din spate in fata. Folosirea dispozitivului de infilare poate avaria masina.

ATENTIE

- **Atunci cand folositi acul dublu, asigurati-va ca ati atasat piciorusul pentru cusatura zig-zag “J”, altfel acul se poate rupe sau masina se poate avaria.**

9. Porniti masina.



10. Selectati tipul cusaturii

- Pentru detalii, faceti referire la “Selectarea cusaturii”.
- Pentru detalii despre cusaturile care pot fi realizate utilizand acul dublu, faceti referire la “Setarea cusaturii”.

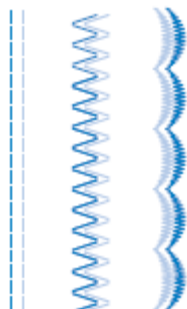
ATENTIE

- **Dupa ajustarea latimii cusaturii, rotiti usor volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca acul sa nu atinga piciorusul presor. Daca acul atinge piciorusul presor, acul se poate indoi sau rupe.**

11. Inceperea coaserii

Pentru detalii despre coasere, faceti referire la “Inceperea coaserii”.

- Doua linii de coasere sunt cusute paralel una fata de cealalta.



Nota

- Atunci cand coaseti utilizand acul dublu, cusaturile pot fi legate impreuna, depinde de tipul firului si al materialului folosit. Daca se intampla acest lucru, mariti lungimea cusaturii.

ATENTIE

- Atunci cand modificati directia de coasere, asigurati-va ca ati ridicat acul din material, apoi ridicati parghia piciorusului presor si intoarceti materialul. Altfel, acul se poate rupe sau masina se poate deteriora.
- Nu incercati sa intoarceti materialul atunci cand acul dublu este in material, altfel acul se poate rupe sau masina se poate deteriora.

INLOCUIREA PICIORUSULUI DE COASERE

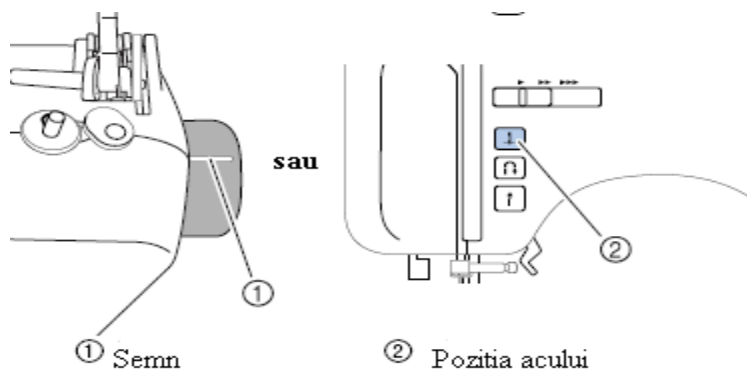
ATENTIE

- Intotdeauna opriti masina inainte de a schimba piciorusul de coasere. Daca o lasati pornita si calcati din greseala pe pedala, masina va porni si va veti rani.
- Intotdeauna folositi piciorusul de coasere corespunzator cusaturii modelului pe care l-ati ales. Daca folositi un piciorus de coasere gresit, acul poate lovi piciorusul si se poate indoi sau rupe, ranindu-va.
- Folositi doar picioruse de coasere care au fost create pentru acest tip de masina. Folosirea altor picioruse de coasere poate cauza accidentarea sau ranirea dvs.

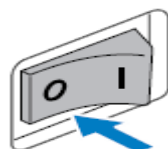
Inlocuirea piciorusului de coasere

Inlocuiti piciorusul de coasere dupa cum este descris mai jos:

1. **Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus. (La modelele echipate cu (buton de pozitionare a acului) ridicati si coborati acul, apasand o data sau de doua ori).**



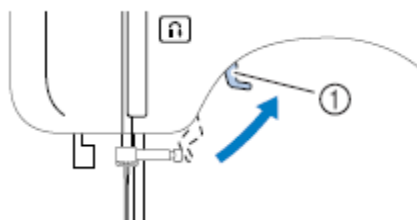
2. Daca masina de cusut a fost pornita, opriti-o.



ATENTIE

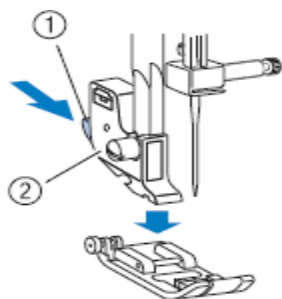
- Inainte de a inlocui piciorusul de coasere, asigurati-va ca ati oprit masina, astfel va puteti rani daca pedala de picior sau butonul start/stop sunt atinse accidental si masina incepe sa coase.

3. Ridicati parghia piciorusului presor.



① Parghia piciorusului presor

4. Apasati butonul negru din spatele prinderii piciorusului de coasere pentru a elibera piciorusul de coasere.

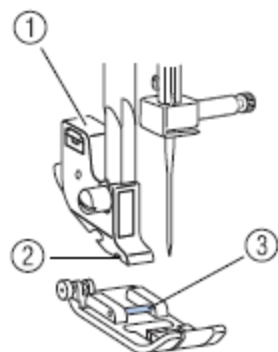


① Buton negru

② Prinderea piciorusului de coasere

5. Puneti un piciorus de coasere diferit sub prindere astfel incat nitul piciorusului de coasere sa fie alininiat cu suportul tijei.

Pozitionati piciorusul de coasere astfel incat litera ce indica tipul piciorusului sa fie pozitionata ca sa poata fi citita.



① Prinderea piciorusului de coasere

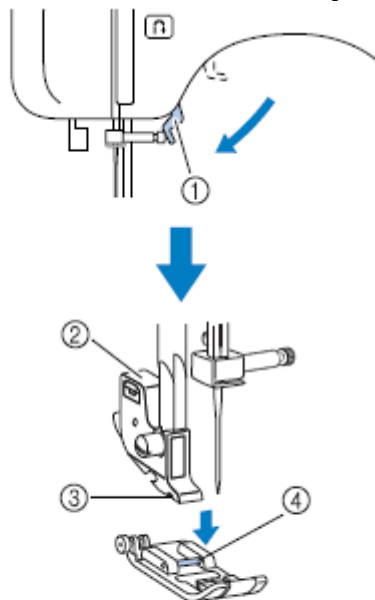
② Tija

③ Pin

Nota

- Piciorusul de coasere ce trebuie folosit la fiecare cusatura apare pe LCD.

6. Coborati incet parghia piciorusului de coasere astfel incat nitul piciorusului de coasere sa se fixeze in santul piciorusului de coasere.



① Parghia piciorusului presor

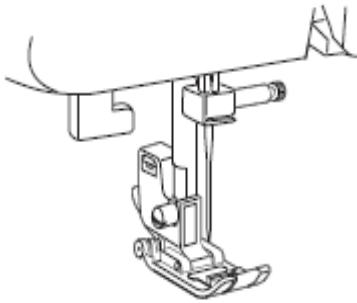
② Prinderea piciorusului

③ Sant

④ Nit

➤ Piciorusul presor este atasat.

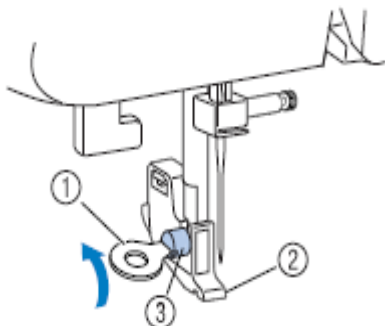
7. **Ridicati parghia piciorusului de coasere pentru a verifica daca piciorusul de coasere este atasat corespunzator.**



Indepartarea prinderii piciorusului de coasere

Indepartati piciorusul de coasere cand curatati masina de cusut sau cand instalati un piciorus de coasere care nu foloseste o prindere, cum ar fi piciorusul de matlasare. Folositi surubelnita pentru a indeparta prinderea piciorusului de coasere.

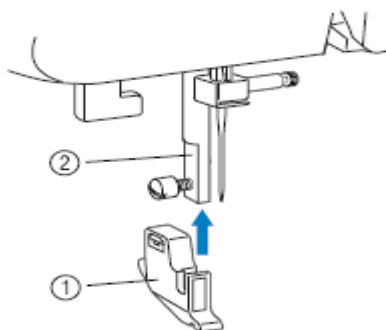
1. **Indepartati piciorusul de coasere.**
 - Pentru detalii, faceti referire la “Inlocuirea piciorusului de coasere”.
2. **Utilizati surubelnita pentru a slabi surubul prinderii piciorusului de coasere.**



- ① Surubelnita
- ② Prinderea piciorusului de coasere
- ③ Surubul prinderii piciorusului de coasere

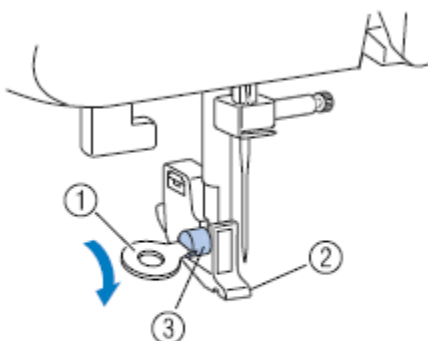
Atasarea prinderii piciorusului de coasere

1. **Aliniati prinderea piciorusului de coasere cu partea din stanga jos a tijei prinderii.**



- ① Prinderea piciorusului de coasere
- ② Tija piciorusului

2. Tineti prinderea piciorusului de coasere la locul ei cu mana dreapta si apoi strangeti surubul folosind surubelnita cu mana stanga.



- ① Surubelnita
- ② Prinderea piciorusului de coasere
- ③ Surubul prinderii piciorusului de coasere

Nota

- Daca prinderea piciorusului de coasere nu este instalata corect, tensiunea in fir va fi incorecta.

ATENTIE

- Asigurati-va ca ati strans suficient surubul de prindere al piciorusului de coasere, altfel acesta poate cadea si astfel rezultand indoirea sau ruperea acului.

COASEREA PRINCIPALA

COASEREA

Operatiile coaserii principale sunt descrise mai jos. Inainte de a opera cu masina de cusut, cititi urmatoarele precautii:

ATENTIE

- In timp ce masina opereaza, acordati o atentie speciala locului in care se afla acul. In plus, feriti-va mainile de partile aflate in miscare cum ar fi acul si volanta, altfel va puteti rani.
- Nu trageti si nu impingeti materialul prea mult, altfel va puteti rani sau se poate rupe acul.
- Nu utilizati niciodata ace indoite. Acele indoite se pot rupe cu usurinta si este posibil sa va raniti.
- Asigurati-va ca acul nu loveste boldurile altfel acul se poate indoi sau rupe.

Procedura generala de coasere

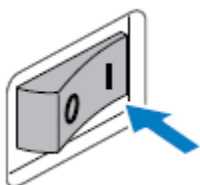
Urmati procedurile de baza descrise mai jos pentru a coase.

1 Porniti masina de cusut	Porniti masina de cusut. Pentru detalii despre pornirea masinii, referiti "Sursa de alimentare"
↓	
2 Selectati cusatura	Selectati cusatura corespunzatoare suprafetei de cusut Pentru detalii despre selectarea cusaturii referiti "Selectarea cusaturii"
↓	
3 Atasarea piciorusului de coasere	Atasati piciorusul de coasere corespunzator cusaturii. Pentru detalii despre inlocuirea piciorusului de coasere, referiti "Inlocuirea piciorusului de coasere" (pag 24).
↓	
4 Inceperea coaserii	Pozitionati materialul si apoi incepeti sa coaseti. Cand coaserea s-a terminat, taiati firele. Pentru detalii despre inceperea coaserii, referiti "Inceperea coaserii"

Selectarea cusaturii

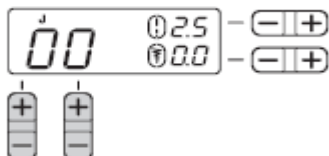
Utilizand tastele de selectie a cusaturii, selectati cusatura dorita. Atunci cand masina de cusut este pornita, este selectata cusatura  (pozitia acului stang).

1. Porniti masina de cusut.



2. Apasati   (tastele de selectie a cusaturii). Este afisat numarul cusaturii selectate.

Apasati “+” sau “-” pentru a mari sau reduce numarul. Apasarea pe  in dreapta schimba cifra din dreapta si apasand pe  din stanga, schimba cifra din stanga.



► Cusatura este selectata.

3. Atasati piciorusul de coasere indicat pe LCD.

Locul unde este afisat piciorusul de coasere necesar difera in functie de modelul masinii. Mai jos regasiti o varianta a afisarii.



① Tipul piciorusului

Memo

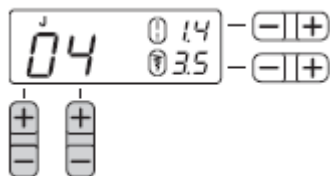
- Piciorusul de coasere ce trebuie folosit este indicat de litera (J, A) care apare mai sus sau langa numarul cusaturii.
4. **Daca este necesar, ajustati lungimea si latimea cusaturii.**
- Pentru detalii referitoare la coaserea cu fiecare tip de cusatura, faceti referire la exemplul urmator.

Ajustarea latimii si lungimii cusaturii

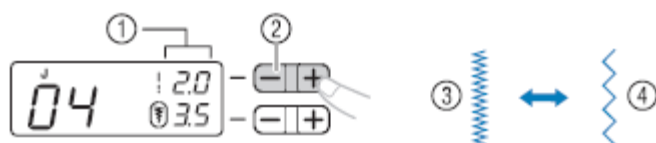
- [Exemplu] Selectia cusaturii .

1. Apasati tasta de selectie a cusaturii pentru a selecta cusatura 04.

Cu  in dreapta, selectati "4" si cu  in stanga, selectati "0".

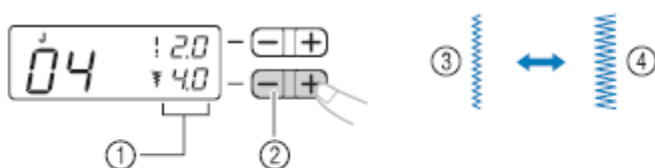


2. Apasati "+" sau "-" pe  (tasta de ajustare a lungimii cusaturii) pentru a mari sau pentru a reduce lungimea cusaturii.



- ① Lungimea cusaturii
- ② Tasta de ajustare a lungimii cusaturii
- ③ Scurta
- ④ Lunga

3. Apasati "+" sau "-" de pe  (tasta de ajustare a latimii cusaturii) pentru a mari sau reduce latimea cusaturii.



- ① Latimea cusaturii
- ② Tasta de ajustare a latimii cusaturii
- ③ Ingusta
- ④ Lata

Nota

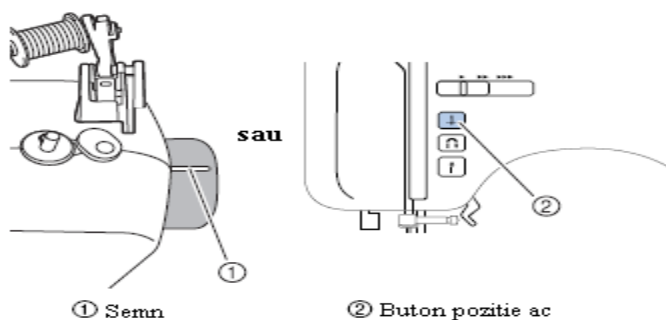
- Cand este schimbata lungimea sau latimea cusaturii din setarile standard,  din jurul  sau  dispare de pe LCD. Cand lungimea sau latimea cusaturii este readusa la setarile standard,  reapare in jurul  sau  pe ecranul LCD.
- Daca latimea cusaturii selectate nu poate fi ajustata, "—" apare in partea dreapta a  pe ecranul LCD.

ATENTIE

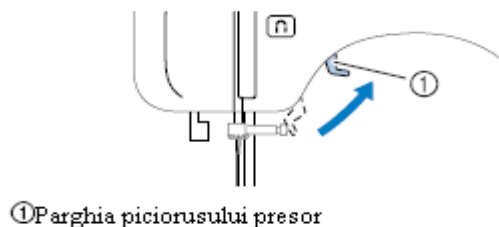
- Dupa ajustarea latimii cusaturii rotiti incet volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati daca acul atinge piciorusul de coasere. Daca acul atinge piciorusul de coasere, acul se poate indoi sau rupe.
- Daca cusaturile sunt suprapuse, mariti lungimea cusaturii. Continuarea coaserii cu aceste cusaturi suprapuse poate duce la indoirea sau ruperea acului.

Inceperea coaserii

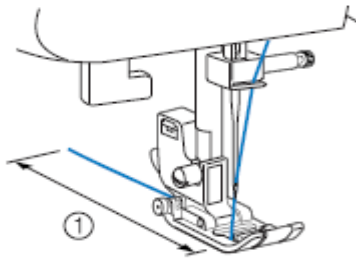
1. Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta ssa fie indreptat in sus. (La modelele echipate cu buton de pozitie a acului, ridicati acul prin apasarea butonului o data sau de doua ori.



2. Ridicati parghia piciorusului presor



3. Puneti materialul sub piciorusul de coasere, treceti firul pe sub piciorusul de coasere si apoi trageți aproximativ 5 cm (2 inch) de fir inspre partea din spate a masinii.

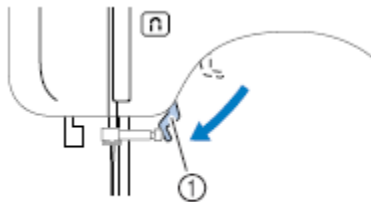


① 5 cm (2 inches)

4. Cat timp tineti capatul firului si materialul cu mana stanga, rotiti volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) cu mana dreapta pentru a cobori acul in punctul de inceput al coaserii.

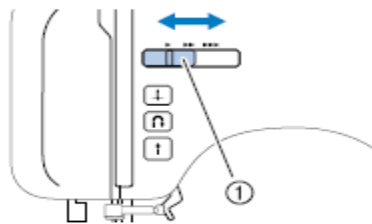


5. Coborati parghia piciorusului presor



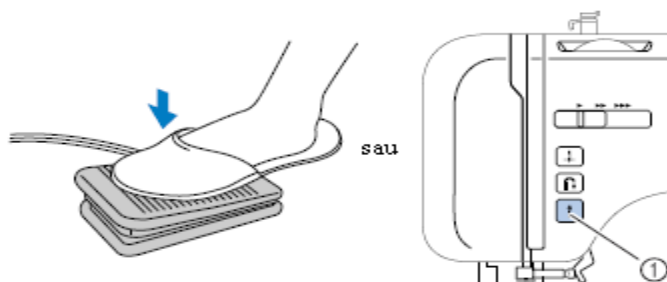
① Parghia piciorusului presor

6. La modelele echipate cu buton de selectie a vitezei de coasere, glisati butonul inspre stanga sau dreapta pentru a ajusta viteza.



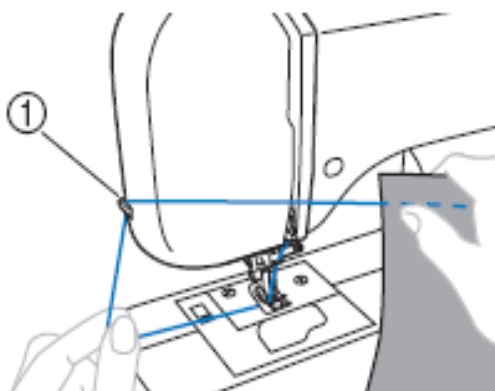
① Buton de selectie a vitezei de coasere

7. Apasati usor pedala de picior. (La modelele echipate cu , buton start/stop, daca pedala nu este conectata, apasati ).



➤ Masina incepe sa coase.

8. Ridicati piciorul de pe pedala sau apasati . Masina opreste coaserea.
9. Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic astfel incat semnul sa fie indreptat in sus. (La modelele echipate cu buton de pozitie a acului apasati o data sau de doua ori pe acest buton pentru a ridica acul.)
10. Ridicati parghia piciorusului presor.
11. Trageti materialul inspre partea stanga a masinii si apoi treceti firul prin cutter pentru a-l taia.

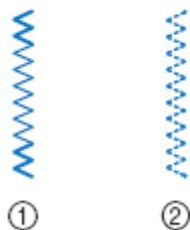


Memo

- Cand este conectata pedala  (butonul start/stop) nu poate fi folosit pentru a porni sau a opri coaserea.
- Cand este oprita coasere, acul ramane coborat (in material). Masina poate fi setata astfel incat acul sa ramana ridicat cand este oprita coaserea. Pentru detalii referitoare la setarea masinii astfel incat acul sa ramana ridicat cand este oprita coaserea, referiti " Schimbarea pozitiei acului"

- **Executarea cusaturilor de intarire**

Cand coaseti alte cusaturi decat cele drepte sau cele in zig-zag care sunt intarite cu cusatura inversa prin apasarea  (butonul de coasere inversa/de intarire) sunt cusute de la 3 la 5 cusaturi de intarire suprapuse



- ① Cusatura inversa
- ② Cusatura de intarire

- Fie ca executati cusaturi inverse sau de intarire, acestea sunt create in functie de cusatura care este selectata. Pentru detalii referiti "Setarile cusaturii"

Tensiunea in fir

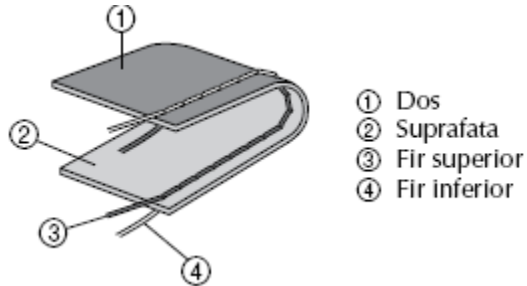
Tensiunea in fir va afecta calitatea cusaturii. Este posibil sa fie nevoie sa o ajustati cand schimbati materialul sau firul.

Memo

- Va recomandam sa testati o mostra sau un petic de material inainte de a incepe coaserea.

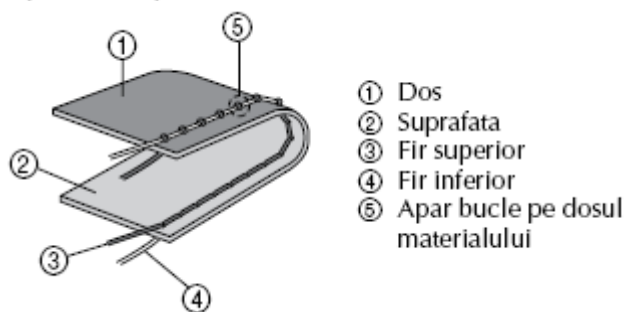
Tensiunea corecta

Tensiunea corecta este importanta deoarece o tensiune prea mica sau prea mare va slabi cusatura sau va cauza incretirea materialului.



▪ Tensiunea in firul superior este prea mare

Apar bucle pe suprafata materialului.

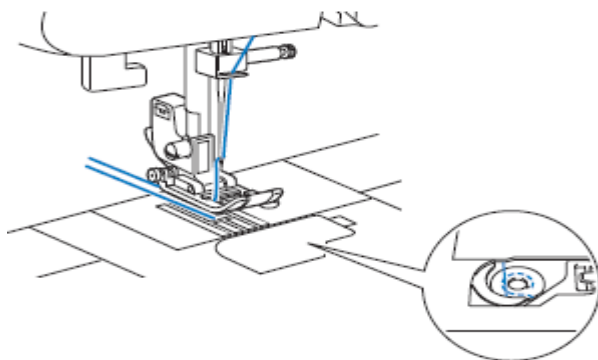


Solutie: reduceti tensiunea prin rotirea butonului de tensionare a firului superior la un numar mai

mic.

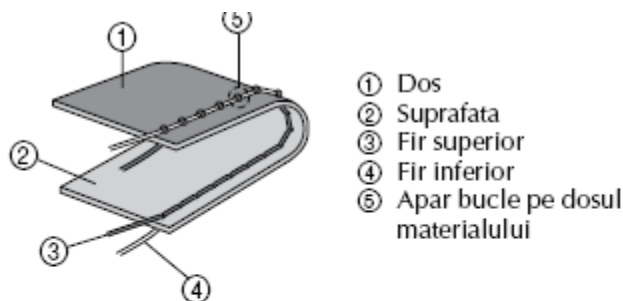
Memo

- Cand ati terminat coaserea, inlaturati capacul bobinei si asigurati-va ca ca firul arata la fel ca in imagine.



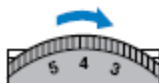
- **Tensiunea in firul superior este prea mica**

Apar bucle pe dosul materialului.



Solutie

Mariti tensiunea prin rotirea butonului de tensionare a firului superior la un numar mai mare.



INDICATII FOLOSITOARE PENTRU COASERE

Va sunt descrise mai jos numeroase feluri de a obtine rezultate bune la lucrarile dvs.

Coaserea de proba

Dupa ce ati selectat o cusatura, masina va seta automat latimea si lungimea cusaturii care este selectata. In orice caz, trebuie cusuta o mostra din material din moment ce, in functie de material si cusatura ce va fi executata, rezultatul dorit este posibil sa nu fie arhivat. Pentru coaserea simulativa, folositi o bucata de material si fir care sunt la fel cu cele folosite la proiectul dvs. si verificati tensiunea in fir si lungimea si latimea cusaturii. Din moment ce rezultatele difera in functie de tipul cusaturii si numarul straturilor de material cusut, executati coaserea de proba in aceleasi conditii cu ce le care vor fi folosite in proiectul dumneavoastra.

Schimbarea directiei cusaturii

1. Cand cusatura atinge un colt, opriti masina de cusut

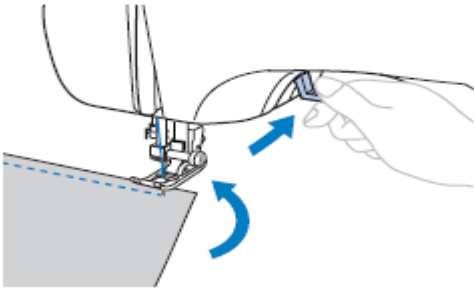
Lasati acul coborat (in material). Daca acul a fost ridicat, coborati acul fie prin rotirea volanului inspre dvs (in sens invers acelor de ceasornic sau prin apasarea  (butonul de pozitie a acului) o data (pentru modelele echipate cu butonul de pozitie a acului).

ATENTIE

- **Atunci cand folositi acul dublu, asigurati-va ca ati ridicat acul inainte de a schimba directia de coasere. Daca materialul este intors in timp ce acul este coborat, acul se poate indoi sau rupe.**

2. Ridicati parghia piciorusului de coasere si apoi rotiti piciorusul.

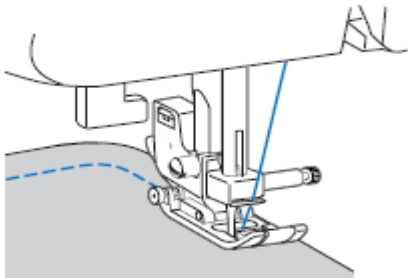
Rotiti materialul folosind acul ca pivot.



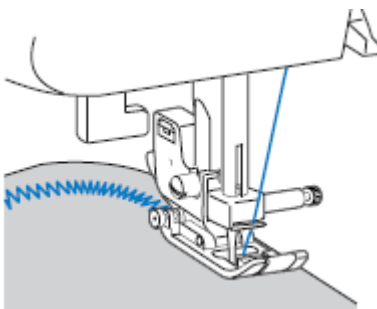
3. Coborati parghia piciorusului presor si continuati coaserea.

Coaserea curbilor

Opriti coaserea si apoi schimbati incet directia de coasere pentru a coase in jurul curbei.



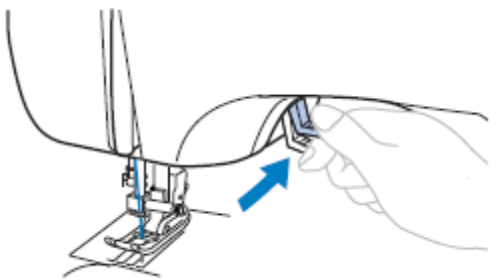
Cand coaseti de-a lungul unei curbe folosind cusatura in zig-zag, selectati o lungime mica a cusaturii pentru a obtine o cusatura mai buna.



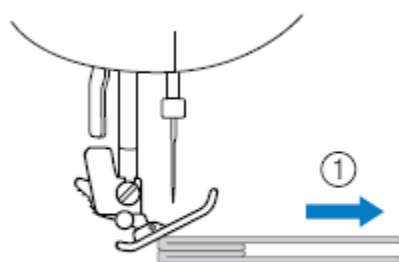
Coaserea materialelor groase

- **Daca materialul nu se incadreaza sub piciorusul de coasere**

Daca materialul nu se incadreaza cu usurinta sub piciorusul de coasere, ridicati parghia piciorusului de coasere mai sus pentru a-l aduce la cea mai inalta pozitie a sa.

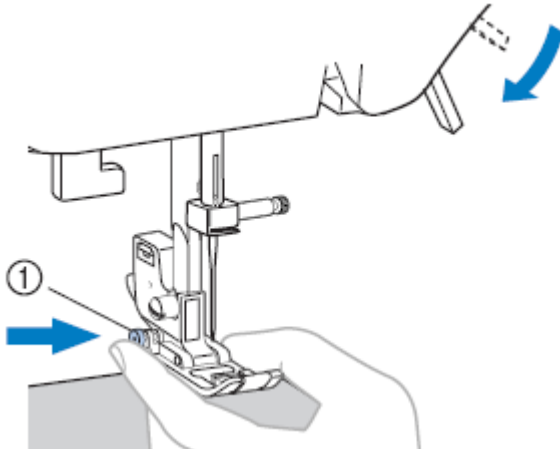


- **Daca materiale mai groase sunt cusute si nu sunt trase la inceputul cusaturii**
Piciorusul de coasere in zigzag “J” este echipat cu o funtie care tine parghia piciorusului.



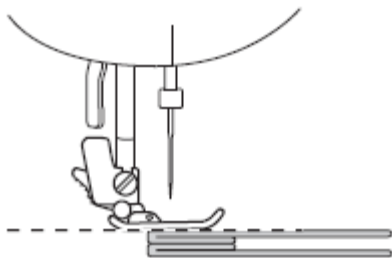
① Directia de coasere

1. **Ridicati parghia piciorusului presor.**
2. **Aliniati inceputul cusaturii si apoi pozitionati materialul.**
3. **Apasati butonul negru de pe partea stanga a piciorusului “J”. Tineti butonul apasat si coborati piciorusul de coasere.**



4. **Eliberati butonul.**

- Piciorusul va fixa parghia cu materialul, permitand materialului sa se deplaseze.



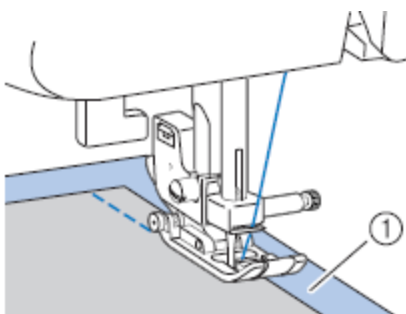
O data ce a fost depasit punctul dificil, piciorusul va reveni la pozitia sa obisnuita.

ATENTIE

- **Daca materialul este mai gros de 6 mm sau daca materialul este impins cu forta, acul se poate indoi sau rupe.**

Coaserea materialelor subtiri

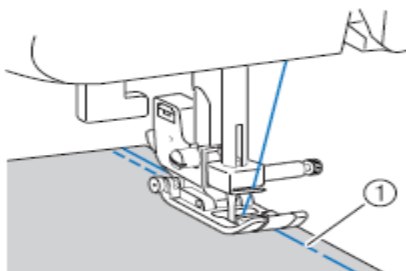
Atunci cand coaseti materiale subtiri, cusatura poate deveni nealiniata sau materialul nu se va trage corect. Daca se intampla acest lucru, puneti o hartie subtire sau o intaritura sub material si coaseti-le impreuna. Cand ati terminat de cusut, indepartati orice exces de hartie.



① Stabilizator material sau hartie

Coaserea materialelor elastice

Mai intai, insailati bucatile de material si apoi coaseti-le fara a intinde materialul.

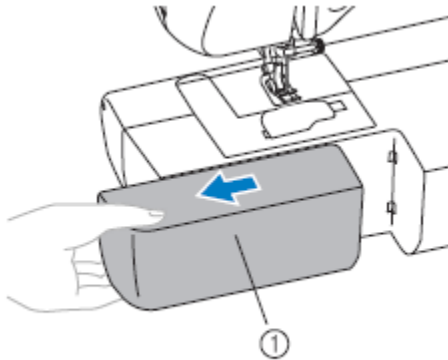


① Insailarea

Coaserea pieselor cilindrice

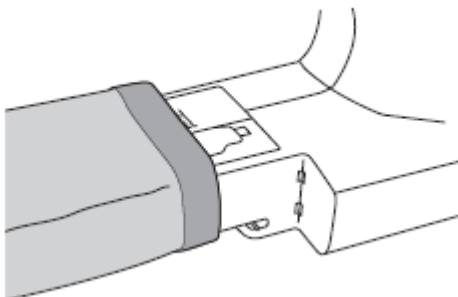
Coaserea brat-liber este utila coaserii tubulare si a suprafetelor greu de atins. Pentru a trece masina la modul brat liber, ridicati extensia mesei de lucru.

1. Trageti extensia mesei de lucru inspre stanga pentru a o detasa



① Extensia mesei de lucru

2. Glisati partea pe care doriti sa o coaseti pe brat si apoi incepeti coaserea din partea de sus



CUSATURI UTILE

Cusaturi de surfilare

Puteti folosi cusaturile de surfilare pentru a uni materialele si a le termina cu o singura operatie. Acestea sunt folositoare pentru coaserea materialelor elastice.

Numele cusurii	Model	Piciorus de coasere	Nr. modelului				Aplicatii	Latimea cusurii [mm (inch.)]		Lungimea cusurii [mm (inch.)]		Ac geaman (dublu)	Piciorus de deplasare	Cusatura Inversa/de Intarire
			70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual			
Zigzag		J	04	04	04	04	Sulfilarea si atasarea aplicelor	3.5 (1/8)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.4 (1/16)	0.0-4.0 (0-3/16)	Da (J)	Da ^{***}	Rev. [*]
3-puncte zig-zag		J	05	05	05	05	Sulfilarea pe materiale de greutate medie sau materiale elastice, atasarea acestora, etc.	5.0 (3/16)	1.5-7.0 (1/16-1/4)	1.0 (1/16)	0.2-4.0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Rfc. ^{**}
Sulfilarea		G	06	06	06	06	Sulfilarea pe materiale subtiri sau de greutate medie	3.5 (1/8)	2.5-5.0 (3/32-3/16)	2.0 (1/16)	1.0-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc. ^{**}
		G	07	07	07	07	Sulfilarea pe materiale groase.	5.0 (3/16)	2.5-5.0 (3/32-3/16)	2.5 (3/32)	1.0-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc. ^{**}
		J	08	08	08	08	Sulfilarea pe materiale elastice	5.0 (3/16)	0.0-7.0 (0-1/4)	2.5 (3/32)	0.5-4.0 (1/32-3/16)	Da (J)	Nu	Rfc. ^{**}

*Rev.: Inversa

**Rfc.: Intarita

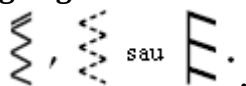
***Nu folositi cusaturi inverse

ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

Utilizarea piciorusului zig-zag “J”

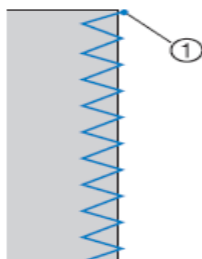
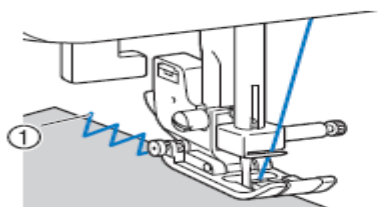
- Atasati piciorusul zig-zag “J”.



- Selectati o cusatura

- Pentru detalii, faceti referire la “Selectia cusurii”.

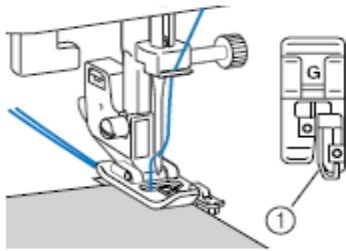
- Coaseti pe marginea materialului.



① Punctul in care coboara acul

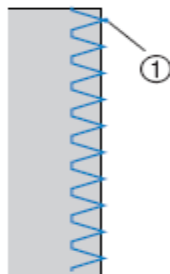
Folosirea piciorusului pentru surfilare “G”

1. Atasati piciorusul pentru surfilare “G”.
2. Selectati o cusatura .
3. Pozitionati materialul cu marginea impotriva ghidajului piciorusului de coasere si apoi coborati parghia piciorusului de coasere.



① Ghidaj

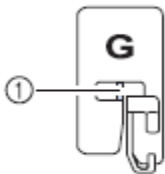
4. Coaseti cu marginea materialului impotriva piciorusului de coasere.



① Punctul in care coboara acul

ATENTIE

- Dupa ajustarea latimii cusaturii, rotiti usor volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca acul sa nu atinga piciorusul presor. Daca acul atinge piciorusul presor, acul se poate indoi sau rupe.



CUSATURILE DE BAZA

Cusaturile drepte sunt folosite pentru coaserea materialelor netede. Sunt disponibile trei cusaturi pentru coaserea de baza.

Numele cusaturii		Model	Piciorus de coasere	Nr. modelului				Aplicatii	Latimea cusaturii [mm (inch.)]		Lungimea cusaturii [mm (inch.)]		Ac geaman (dublu)	Piciorus de deplasare	Cusatura inversa/ de intarire
				70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual			
Dreapta	Stanga		J	00	00	00	00	Cusaturi de baza, coaserea incretituri sau nervuri, etc.	0.0 (0)	0.0-7.0 (0-1/4)	2.5 (3/32)	0.2-5.0 (1/64-3/16)	Nu	Da ***	Rev. *
	Centru		J	01	01	01	01	Atasarea fermoarelor, cusatura de baza si coaserea incretituri sau nervuris, etc.	-	-	2.5 (3/32)	0.2-5.0 (1/64-3/16)	Da (J)	Da ***	Rev. *
Cusatura tripla elastica			J	02	02	02	02	Atasarea manecilor, cusaturi de rezistenta, coaserea materialelor elastice si a cusaturilor decorative	0.0 (0)	0.0-7.0 (0-1/4)	2.5 (3/32)	1.5-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc. **

*Rev.: Inversa **Rfc.: Intarire ***Nu folositi cusatura inversa

ATENTIE

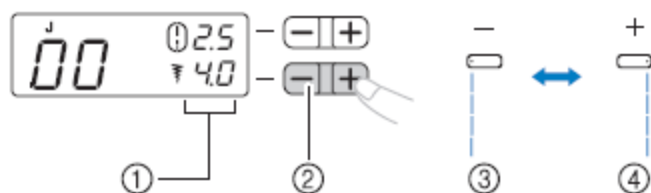
- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

Cusatura de baza

- Insailati sau prindeti cu bolduri bucatile de material.
- Atasati piciorusul de coasere in zig-zag "J".
- Selectati o cusatura.
- Coborati acul in material la inceputul cusaturii.
- Incepeti sa coaseti.
- Cand ati terminat de cusut, taiati ata.

▪ Schimbarea pozitiei acului

La cusatura dreapta (pozitia stanga a acului) si cusatura tripla elastica, puteti ajusta pozitia acului. Apasarea partii cu "+" a tastei de ajustare a latimii va misca acul inspre dreapta; apasarea partii cu "-" a tastei de ajustare a latimii va misca acul inspre stanga.



- ① Latimea cusaturii
- ② Buton de ajustare a latimii cusaturii
- ③ Pozitia acului stang
- ④ Pozitia acului drept

TIV ASCUNS

Puteti folosi tivul ascuns pentru a finisa margini, cum ar fi cele ale unei perechi de pantaloni, fara a se vedea cusatura.

Numele cusaturii	Model	Pictiurus de coasere	Nr. modelului				Aplicatii	Latimea cusaturii [mm (inch.)]		Lungimea cusaturii [mm (inch.)]		Ac geaman (dublu)	Pictiurus de deplasare	Cusatura de infarire / inversa
			70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual			
Cusatura oarba pentru tiv		R	09	09	09	09	Cusatura oarba pentru tiv pe materiale de grosime medie	0 (0)	3 – 3	2.0 (1/16)	1.0-3.5 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Rfc. *
		R	10	10	10	10	Cusatura oarba pentru tiv pe materiale elastice	0 (0)	3 – 3	2.0 (1/16)	1.0-3.5 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Rfc. *

*Rfc.: Intarire

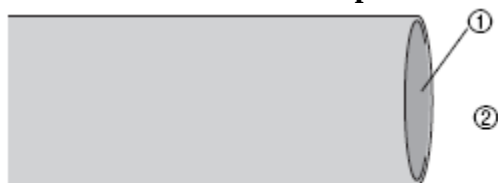
ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

Memo

- Atunci cand selectati sau , numerele cusaturilor “0”, “-1”, “-2”, “-3” sunt afisate pe ecranul LCD prin apasarea “-” al butonul de selectare a cusaturii, apoi punctul in care coboara acul se va misca spre stanga. Cusaturile “1”, “2”, “3” vor fi afisate pe ecran prin apasarea “+” al butonului de selectie al cusaturilor, apoi punctul in care coboara acul se va misca spre dreapta.

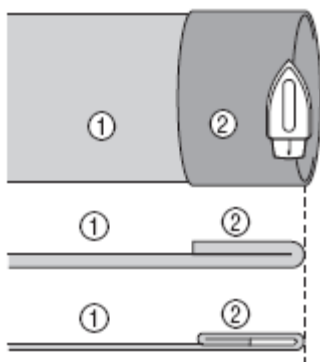
1. Inversati fusta sau pantalonii



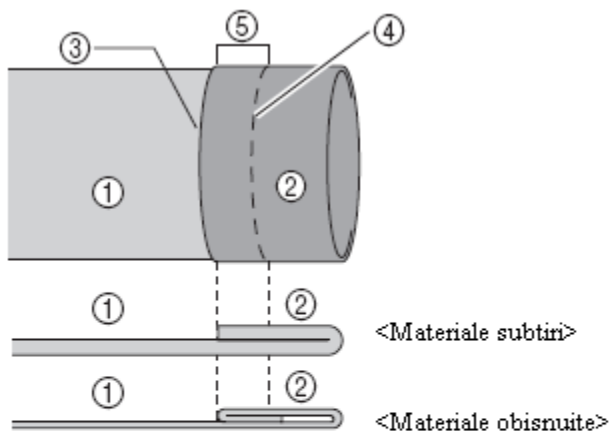
① Fata

② Dos

2. Pliati materialul de-a lungul marginii tivului si calcati.



3. Utilizati o creta pentru a marca aproximativ 5 mm de la marginea materialului si apoi insailati-l.



① Dosul materialului

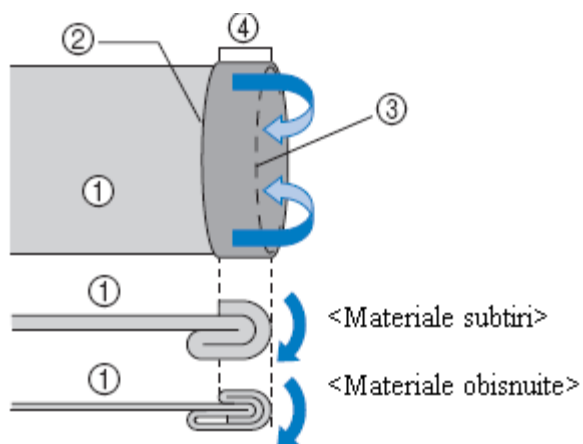
② Fata materialului

③ Marginea dorita a tivului

④ Insailarea

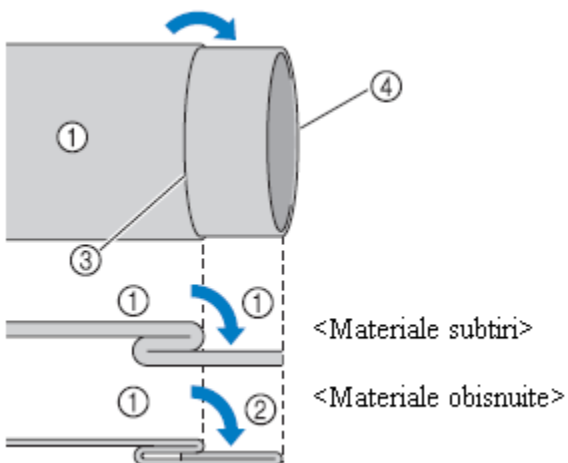
⑤ 5 mm

4. Pliati materialul inaintu de-a lungul insailarii.

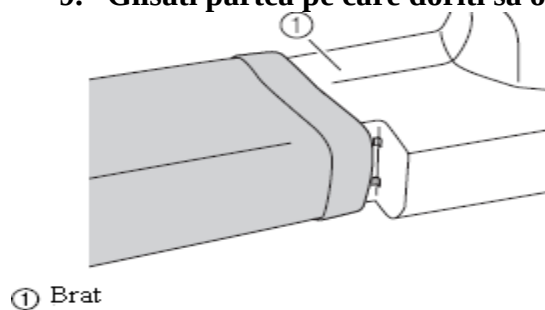


- ① Dosul materialului
- ② Marginea materialului
- ③ Insalarea
- ④ 5 mm

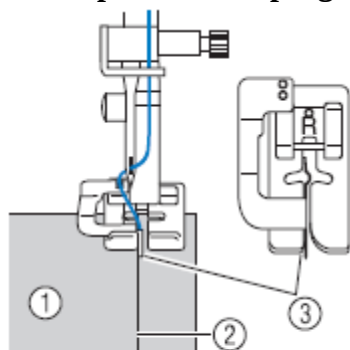
5. Desfaceti marginea materialului si pozitionati materialul cu partea din dos in sus.



- 6. Atasati piciorusul pentru tiv ascuns “R”.**
- 7. Selectati o cusatura.**
- 8. Inlaturati masa extensibila pentru coaserea “brat liber”.**
- 9. Glisati partea pe care doriti sa o coaseti pe brat si apoi incepeti coaserea.**

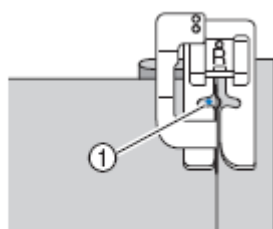


10. Pozitionati materialul cu marginea pliata a tivului contra ghidajului piciorusului de coasere si apoi coborati parghia piciorusului de coasere.



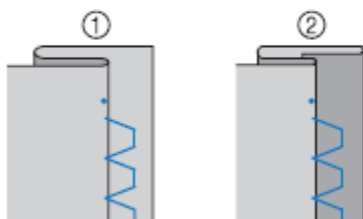
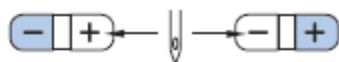
- ① Dosul materialului
- ② Pliul tivului
- ③ Ghidaj

11. Ajustati latimea cusaturii pana cand acul atinge usor pliul tivului.



- ① Punctul in care coboara acul

Atunci cand modificati punctul in care coboara acul, ridicati acul, apoi modificati latimea cusaturii.

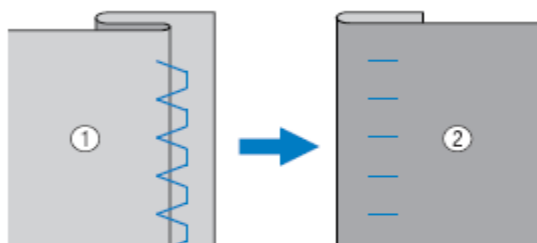


- ① Tesaturi obisnuite
- ② Tesaturi subtiri

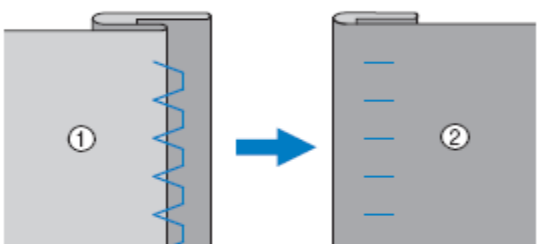
▪ **Daca acul prinde prea mult din pliul tivului**

Daca acul prinde prea mult din pliul tivului, ajustati latimea cusaturii astfel incat acul sa prinda foarte putin din pliu prin apasarea “+” a tastei de ajustare a latimii cusaturii.

<Materiale subțiri>



<Materiale obisnuite>



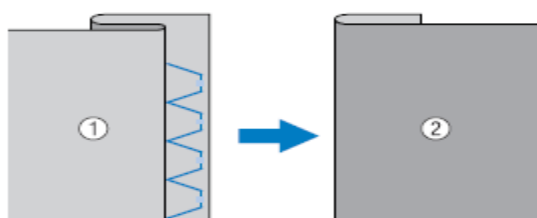
① Dosul materialului

② Fata materialului

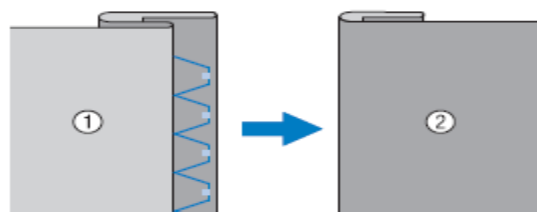
▪ **Daca acul nu prinde pliul materialului**

Daca acul nu prinde pliul materialului ajustati latimea cusaturii astfel incat acul sa prinda putin din pliul prin apasarea “-“ a tastei de ajustare a latimii cusaturii.

<Materiale subțiri>



<Materiale obisnuite>

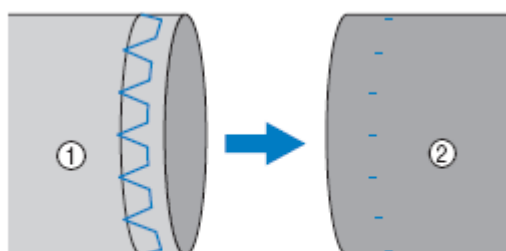


① Dosul materialului

② Fata materialului

12. Coaseti cu pliul tivului contra ghidajului piciorusului de coasere.

13. Indepartati cusatura de insailare si intoarceti materialul cu fata in sus.



① Dosul materialului

② Fata materialului

COASEREA BUTONIERELOR

Pot fi cusute butoniere si nasturi.

Numele cusaturii	Model	Picioarusul de coasere	Nr. modelului				Aplicatii	Latimea cusaturii [mm (inch.)]		Lungimea cusaturii [mm (inch.)]		Ac geaman (dublu)	Picioarus de deplasare	Cusatura de intarire/inversa
			70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual			
Cusatura butoniere		A	29	29	29	25	Butoniere orizontale pe materiale de gheutate mica sau medie	5.0 (3/16)	3.0-5.0 (1/8-3/16)	0.4 (1/64)	0.2-1.0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Auto* Rfc.
		A	30	30	30	26	Butoniere intarite pentru materialele ce au intariri din materiale grele.	5.0 (3/16)	3.0-5.0 (1/8-3/16)	0.4 (1/64)	0.2-1.0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Auto* Rfc.
		A	31	31	31	27	Butn iere pentru materiale elastice sau tricotate.	6.0 (15/64)	3.0-6.0 (1/8-15/64)	1.0 (1/16)	0.5-2.0 (1/32-1/16)	Nu	Nu	Auto* Rfc.
		A	32	32	32	28	Butoniere pentru materiale elastice.	6.0 (15/64)	3.0-6.0 (1/8-15/64)	1.5 (1/16)	1.0-3.0 (1/16-1/8)	Nu	Nu	Auto* Rfc.
		A	33	33	33	29	Butoniera cu cap rotund pentru materiale groase sau imblanite	7.0 (1/4)	3.0-7.0 (1/8-1/4)	0.5 (1/32)	0.3-1.0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Auto* Rfc.
		A	34	34	-	-	Butoniera cu cap rotund pentru materiale de greutate medie si groase	7.0 (1/4)	3.0-7.0 (1/8-1/4)	0.5 (1/32)	0.3-1.0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Auto* Rfc.
		A	35	35	-	-	Butoniera cu cap rotund pentru materiale groase sau imbanite	7.0 (1/4)	3.0-7.0 (1/8-1/4)	0.5 (1/32)	0.3-1.0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Auto* Rfc.
Cusatura zigzag (pt.matlasare)		J	40	40	-	-	Aplice matlasate, brodare manuala, cusatura satin, coasere nasturi.	3.5 (1/8)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.4 (1/16)	0.0-4.0 (0-3/16)	Nu	Da	Rfc. **

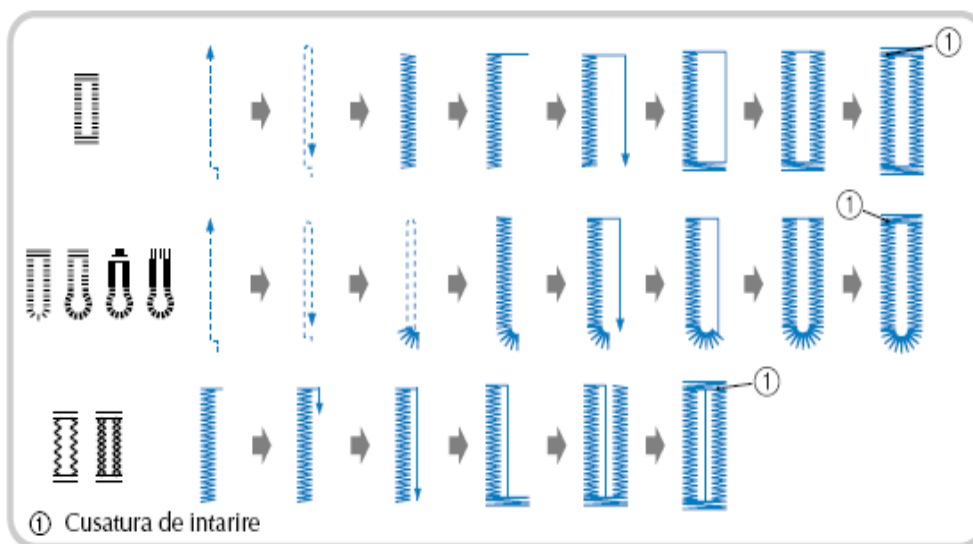
*Auto Rfc.: Intarire automata

**Rfc.: Intarire

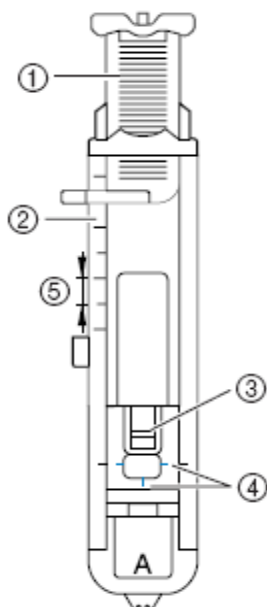
ATENȚIE

- **Asigurați-vă că ați oprit funcționarea mașinii înainte de înlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteți rani dacă pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental și mașina începe să coasă.**

Lungimea maximă a unei butoniere este de aproximativ 28 mm (1-1/8 inch) (diametru + grosimea nasturelui).
Butonierele sunt cusute din fata piciorusului de coasere în spate, după cum va este arată mai jos.

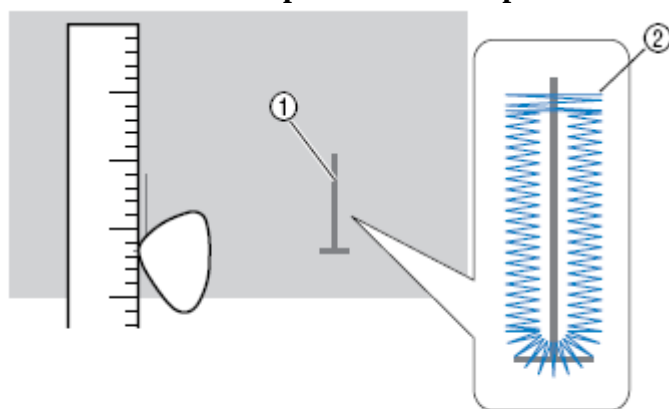


Numele partilor piciorusului de butoniera “A”, care este folosit pentru a coase butoniere, sunt indicate mai jos.



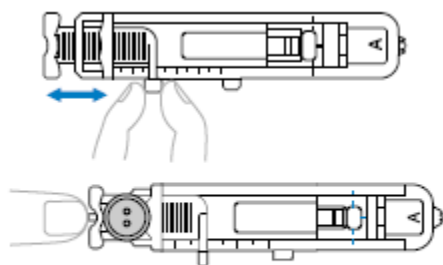
- ① Placa ghidajului nasturelui
- ② Rigla piciorusului de coasere
- ③ Nit
- ④ Semn pe piciorul butonierei
- ⑤ 5 mm (3/16 inch)

1. Folositi creta pentru a marca pozitia si lungimea butonierei pe material.



- ① Semn pe material
- ② Butoniera

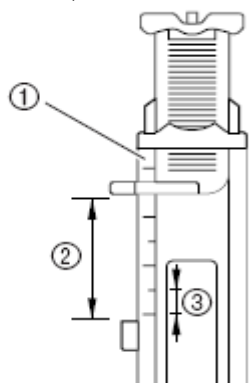
2. Scoateti placa de ghidaj a piciorusului pentru butoniera “A” si apoi introduceti nasturele ce urmeaza a fi pus pe butoniera.



► Este selectata marimea butonierei.

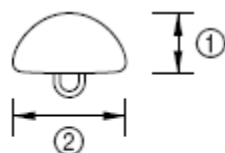
▪ **Daca nasturele nu se incadreaza in placa ghidajului nasturelui.**

Adunati diametrul si grosimea nasturelui si apoi setati placa ghidajului nasturelui pentru a calcula lungimea. (Distanța dintre semnele riglei piciorusului de coasere este de 5 mm.)



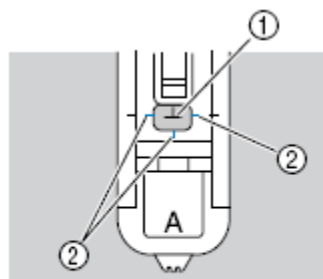
- ① Rigla piciorusului de coasere
- ② Lungimea butonierei
(Diametru + grosimea nasturelui)
- ③ 5 mm (3/16 inch)

Exemplu: Pentru un nasture cu un diametru de 15 mm si o grosime de 10 mm, placa de ghidaj a nasturelui trebuie setata pe rigla la 25 mm.



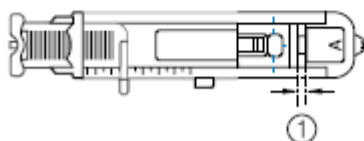
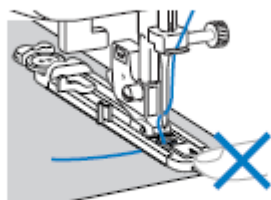
- ① 10 mm (3/8 inch)
- ② 15 mm (9/16 inch)

3. Atasati piciorusul de butoniera “A”.
4. Selectati o cusatura.
5. Treceti firul superior prin gaura piciorusului presor.
6. Pozitionati materialul cu capatul din fata al semnului butonierei aliniat cu semnele rosii de pe partile piciorusului de butoniera si apoi coborati parghia piciorusului de coasere.



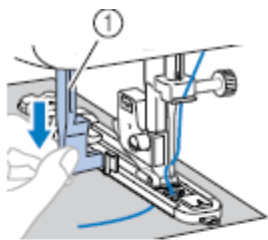
- ① Semn pe material
- ② Semne rosii pe piciorul butonierei

- Cand coborati piciorusul de coasere, nu impingeti in fata piciorusului de coasere, altfel butoniera nu va fi cusuta de marimea dorita.



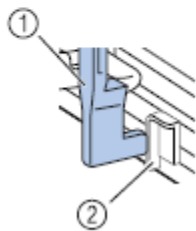
- ① Nu reduceti spatiul liber.

7. Trageti parghia butonierei cat de jos este posibil.



① Parghia butonierei

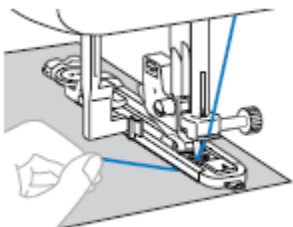
Parghia butonierei este pozitionata in spatele prinderii de pe piciorul butonierei



① Parghia butonierei

② Prindere

8. Prindeti cu atentie capatul firului superior cu mana stanga si apoi incepeti sa coaseti.

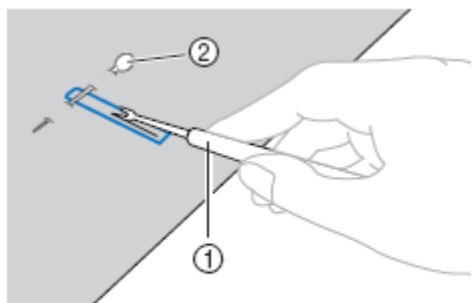


➤ O data ce ati terminat de cusut, masina va face automat cusaturi de intarire si apoi se va opri.

9. Ridicati acul si parghia piciorusului de coasere, inlaturati materialul si taiati firul.

10. Ridicati parghia butonierei la pozitia sa initiala.

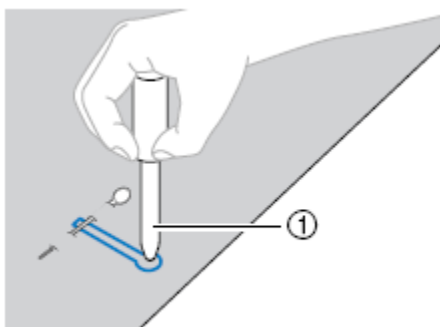
11. Introduceti un bold la capatul cusaturii butonierei pentru a preveni taierea cusaturii si apoi folositi un taietor de retusuri pentru a taia in jurul boldului si deschideti butoniera.



① Taietor de retusuri

② Bold

Pentru deschiderile butonierelor, folositi o preducea pentru ochet pentru a face o gaura in capatul rotunjit al butonierei si apoi folositi taietorul de retusuri pentru a taia deschiderea butonierei.



① Preducea pentru ochet

Atunci cand folositi preducea pentru ochet, puneti o hartie groasa sau alte material protector sub tesatura, inainte de a perfora orificiul in material.

ATENTIE

- **Atunci cand deschideti butoniera cu taietorul de retusuri, nu tineti mainile in directia de taiere, deoarece va puteti rani daca taietorul de retusuri aluneca.**

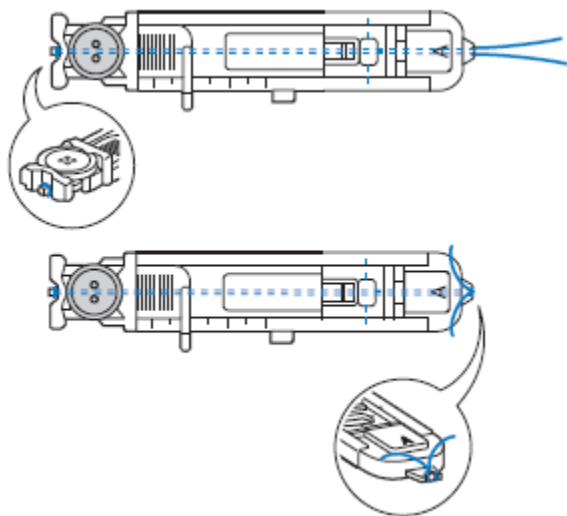
Memo

- Inainte de a coase butonierele, verificati lungimea si latimea prin coaserea unei butoniere de proba pe o bucata de material.

▪ Coaserea butonierelor pe materiale elastice

Cand coaseti butoniere pe material elastice, folositi un fir gimp.

1. **Prindeti firul gimp in partea piciorului butonierei “A” indicat in ilustratie astfel incat sa se incadreze sub lamela, apoi strangeti-o incet.**



2. **Atasati piciorul butonierei “A”.**

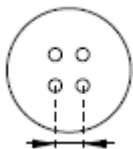
3. Selectati o cusatura  sau .
4. Ajustati latimea cusaturii la grosimea firului gimp.
5. Coborati parghia piciorusului de coasere si parghia butonierei si apoi incepeti sa coaseti.
6. Cand ati terminat coaserea, scoateti cu grija firul gimp.
7. Folositi un ac de cusut pentru a trage firul gimp pe dosul materialului si apoi innodati-l.
8. Cu un taietor de retusuri, taiati partea din mijloc a firului gimp ramas in partea superioara a butonierei.

Taiati orice exces de fir gimp.

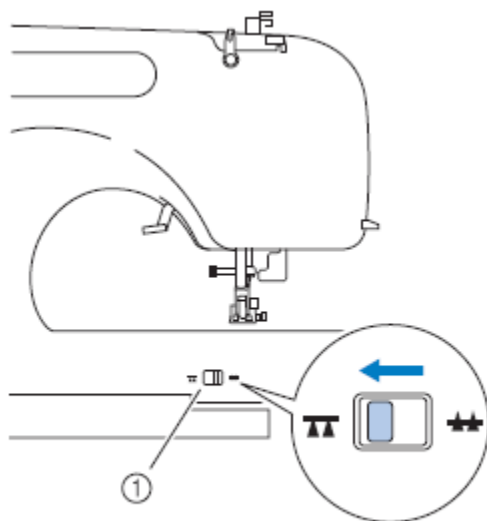
Coaserea nasturilor

Nasturii pot fi cusuti cu ajutorul masinii de cusut. Pot fi atasati nasturi cu 2 sau 4 orificii.

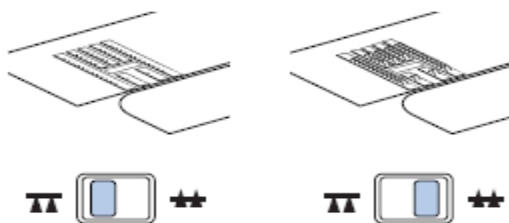
1. Masurati distanta dintre orificiile nasturilor ce urmeaza a fi atasati.



2. Ridicati parghia piciorusului de coasere si apoi glisati parghia de pozitionare a transportorului, localizata in spatele masinii la baza, la  (dupa cum se observa din fata masinii).



① Pozitia transportorului (vazut din spatele masinii)



► Transportorul este coborât.

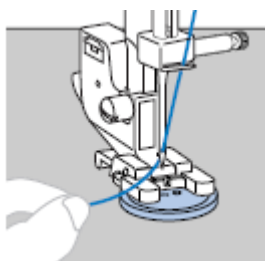
3. Atasati piciorul de coasere “M”.



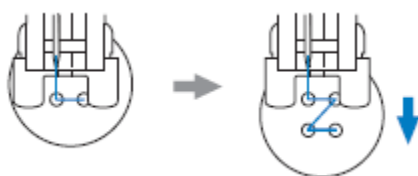
①

① Piciorul de fixare a nasturelui “M”

4. Pozitionati un nasture intre piciorul de coasere si material.

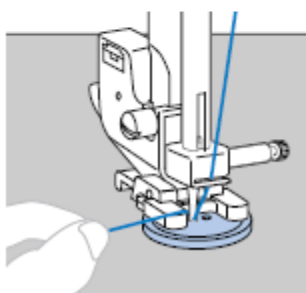


Cand atasati nasturele cu patru orificii, coaseti mai intai cele doua orificii mai apropiate de dvs. Apoi rotiti nasturele astfel incat acul sa intre in cele doua orificii dinspre partea din spate a masinii si apoi coaseti-le in acelasi fel.



5. Selectati o cusatura . (La modelele ce nu detin cusatura , selectati cusatura ).
6. Ajustati latimea cusaturii astfel incat sa fie aceeaasi cu distanta dintre orificiile nasturelui.
7. Setati lungimea cusaturii la cea mai scurta prin apasarea tastei pentru ajustarea lungimii cusaturii.
8. Rotiti volanta inspre dvs (in sens invers acelor de ceasornic) pentru a verifica daca acul patrunde corect in cele doua orificii ale nasturelui.

Ajustati latimea cusaturii astfel incat sa fie aceeaasi cu distanta dintre orificiile nasturelui.



ATENTIE

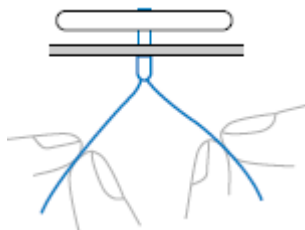
Cand coaseti, asigurati-va ca acul nu atinge nasturele deoarece acul se poate indoi sau rupe.

9. Incepeti sa coaseti.

- Dupa ce ati cusut aproximativ 10 secunde la viteza redusa, apasati  (butonul pentru cusatura inversa/de intarire) pentru a face cusaturi de intarire.

10. Scoateti capatul firului superior de la sfarsitul cusaturii pe dosul materialului si apoi legati-l cu firul bobinei.

Folositi foarfeca pentru a taia firul bobinei la inceputul cusaturii.



11. Cand ati terminat de prins nasturele, mutati pozitionarea transportorului pe (in stanga cum priviti din partea din fata a masinii) pentru a ridica.

- In mod obisnuit, pozitia transportorului este pe .

INSERTIA FERMOARULUI

Puteti folosi piciorul fermoarului pentru a coase diverse tipuri de fermoar si il puteti pozitiona cu usurinta la stanga sau la dreapta acului.

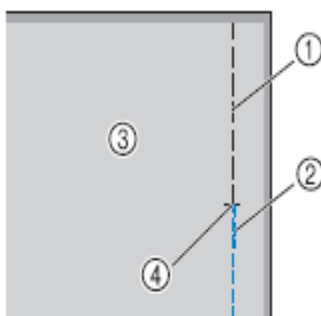
Numele cusaturii	Model	Piciorus de coasere	Nr. modelului				Aplicatii	Latimea cusaturii [mm (inch.)]		Lungimea cusaturii [mm (inch.)]		Ac geaman (dublu)	Piciorus de deplasare	Cusatura de intarire/ inversa
			70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual			
Cusatura dreapta (centrata)		I	01	01	01	01	Atasarea fermoarelor, cusaturi folositoare si coaserea incetrituri sau nervuri, etc.	-	-	2.5 (3/32)	0.2-5.0 (1/64-3/16)	Da ()	Da**	Rev. *

*Rev.: Inversa

**Nu folositi cusaturi inverse.

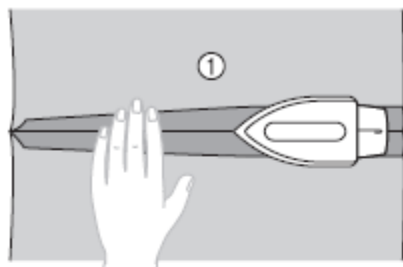
ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.
- Atasati piciorusul pentru zigzag "J".
 - Pozitionati cele doua bucati de material fata in fata.
 - Pe fata celor doua bucati de material, asezate una langa cealalta, coaseti inapoi dupa ce ati ajuns la deschiderea fermoarului.

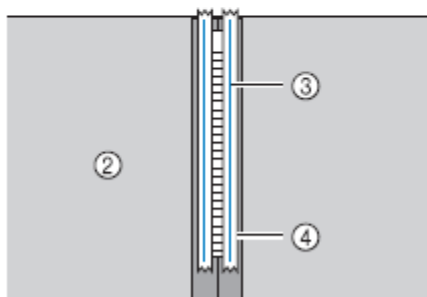


- ① Cusatura de insalare
- ② Coasere inapoi
- ③ Dosul materialului
- ④ Capatul deschiderii fermoarului

- Desfaceti cu fierul de calcat rezerva cusaturii de pe dosul materialului. Aliniati rezerva cu centrul fermoarului si apoi insailati fermoarul pe pozitie.

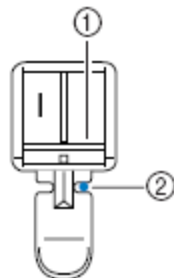


① Dosul materialului



② Dosul materialului
③ Cusatura de insaia
④ Fermoar

5. **Montati suportul piciorusului presor in partea dreapta a axului piciorusului pentru fermoare "I".**



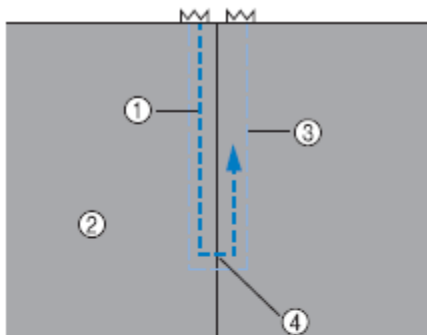
① Partea dreaptă a axului
② Punctul în care acul intră în țesătură

6. **Selectati cusatura**  .

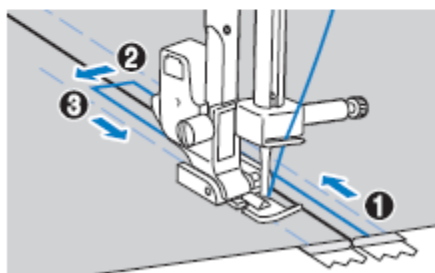
ATENTIE

- **Rotiti volanta pentru a va asigura ca acul nu loveste piciorusul de coasere, inainte de a incepe coaserea. Daca alegeti o cusatura diferita, acul va atinge piciorusul de coasere si va rupe acul si va puteti rani.**

7. Cu partea din fata a materialului in sus, continuati sa coaseti cu fermoarul pe partea dreapta a piciorusului de coasere.



- ① Cusatura
- ② Fata materialului
- ③ Cusatura de insalare
- ④ Capatul deschiderii fermoarului



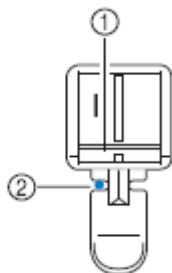
Coaseti in ordine de la 1 la 3.

ATENTIE

- Asigurati-va ca acul nu atinge fermoarul in timpul coaserii. Daca acul atinge fermoarul, acul se poate rupe si va poate rani.

Memo

- Daca piciorusul de coasere atinge cursorul fermoarului, lasati acul coborat in material si ridicati piciorusul presor. Dupa mutarea cursorului astfel incat sa nu atinga piciorusul, coborati piciorusul si continuati coaserea.
- Pentru a coase cu fermoarul pe partea stanga a piciorusului de coasere, atasati suportul piciorusului presor pe partea stanga a axului piciorusului pentru fermoare "I".



- ① Partea stanga a axului
- ② Punctul in care acul intra in tesatura

8. Dupa ce ati terminat coaserea, descoaseti cusaturile de insailare.

COASEREA MATERIALELOR ELASTICE SI A BENZILOR ELASTICE

Pot fi cusute materiale elastice si poate fi atasata banda elastica.

Numele cusaturii	Model	Piciorul de coasere	Nr. modelului				Aplicatii	Latimea cusaturii [mm (inch.)]		Lungimea cusaturii [mm (inch.)]		Ac geaman (dublu)	Piciorul de deplasare	Cusatura de intarire/inversa
			70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual			
Cusatura dreapta		J	03	03	03	03	Coaserea materialelor elastice si a cusaturilor decorative	1,0 (1/16)	1,0-3,0 (1/16-1/8)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	Da ()	Nu	Rfc. *
Cusatura 3-puncte in zig-zag		J	05	05	05	05	Sulfilarea pe materiale de grosime medie sau pe materiale elastice, atasarea benzii elastice, etc.	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	1,0 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	Da ()	Nu	Rfc. *

*Rfc.: Intarire

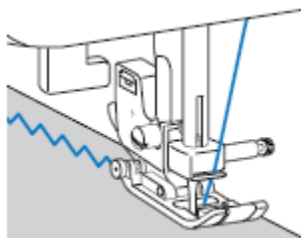
ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

Observati avertizarile corespunzatoare atunci cand executati fiecare dintre cusaturile urmatoare.

Cusatura elastica

- Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag "J".
- Selectati cusatura .
- Coaseti materialele fara a le intinde.

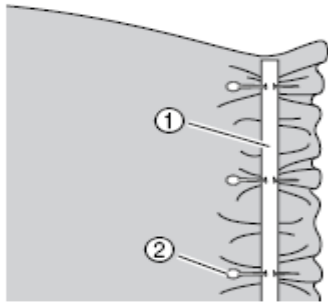


Atasarea elastica

Cand este atasata banda elastica la manseta sau la o bucata de material, dimensiunile finale vor fi acelea ale benzii elastice intinse. Prin urmare, este necesar sa fie folosita o lungime corecta de banda.

- Prindeti banda elastica pe spatele materialului.

Prindeti banda elastica de material in cateva puncte pentru a va asigura ca banda este asezata uniform pe material.



① Banda elastica

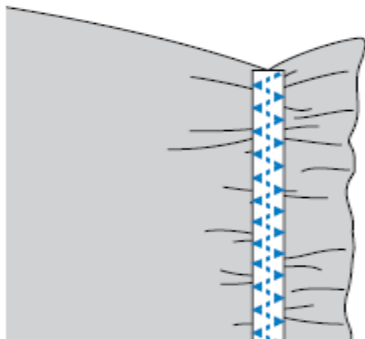
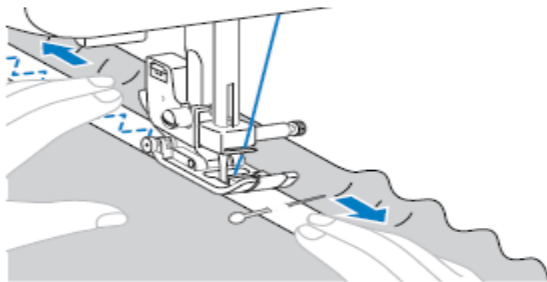
② Bold

2. Atasati piciorusul pentru zigzag „J”.

3. Selectati cusatura .

4. Coaseti banda elastica in timp ce o intindeti astfel incat aceasta sa aiba aceeasi lungime cu materialul.

Cand tragereti materialul in spatele piciorusului de coasere cu mana stanga, tragereti materialul la boldul cel mai apropiat de partea din fata a piciorusului cu mana dreapta.



ATENTIE

- **Cand coaseti, asigurati-va ca acul nu loveste nici un bold, altfel acul se poate indoi sau se poate rupe.**

APLICE, PATCHWORK SI CUSATURA DE MATLASARE

Numele cusaturii	Model	Piciorul de coasere	Nr. modelului				Aplicarea	Lățimea cusaturii		Lungimea cusaturii		Ac. geamii	Piciorul de coasere	Cusatura de întărire/inversă				
			masina-de-cusut-brother-ds-120-Manual.pdf (application/pdf Object)															
			70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual							
Zigzag		J	04	04	04	04	Sulfilarea si atasarea aplicelor	3.5 (1/8)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.4 (1/16)	0.0-4.0 (0-3/16)	Da (J)	Da**	Rfc.*				
Zigzag (pt.matlasar)		J	40	40	-	-	Aplice matlasate, brodare manuala, cusatura satin	3.5 (1/8)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.4 (1/16)	0.0-4.0 (0-3/16)	Nu	Da	Rfc.*				
Aplice		J	11	11	11	11	Coaserea aplicelor	3.5 (1/8)	2.5-5.0 (3/32-3/16)	2.5 (3/32)	1.6-4.0 (1/16-3/16)	Da (J)	Nu	Rfc.*				
Aplice (pt.matlasare)		J	41	41	-	-	Atasarea aplicelor si a ramelor	1.5 (1/16)	0.5-5.0 (1/32-3/16)	1.2 (1/16)	1.0-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc.*				
		J	42	42	-	-	Atasarea aplicelor si a ramelor	1.5 (1/16)	0.5-5.0 (1/32-3/16)	1.2 (1/16)	1.0-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc.*				
Piecing straight stitch		J	37	37	-	-	Piecing cusaturi drepte (cu un permisiune a retusului de 6.5mm de la marginea stanga a piciorusului)	5.5 (7/32)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.6 (1/16)	0.2-5.0 (1/64-3/16)	Nu	Da	Rfc.*				
		J	38	38	-	-	Piecing cusaturi drepte (cu un permisiune a retusului de 6.5mm de la marginea dreapta a piciorusului)	1.5 (1/16)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.6 (1/16)	0.2-5.0 (1/64-3/16)	Nu	Da	Rfc.*				
Joining stitch		J	14	14	14	14	Patchwork cusaturi si cusaturi decorative	4.0 (3/16)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.2 (1/16)	0.2-4.0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Rfc.*				
		J	15	15	15	15	Patchwork coasere, cusatura decorativa si sulfilarea pe ambele bucati de material, cum ar fi pe tricot.	5.0 (3/16)	2.5-7.0 (3/32-1/4)	2.5 (3/32)	1.0-4.0 (1/16-3/16)	Da (J)	Nu	Rfc.*				
		J	16	16	16	16	Patchwork cusaturi si cusaturi decorative	5.0 (3/16)	0.0-7.0 (0-1/4)	1.2 (1/16)	0.2-4.0 (1/64-3/16)	Da (J)	Nu	Rfc.*				
Hand-look quilting		J	39	39	35	31	Cusatura dreapta matlasata ce pare cusuta de mana	0.0 (0)	0.0-7.0 (0-1/4)	2.5 (3/32)	1.0-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc.*				
Quilting stippling		J	43	43	-	-	Coaserea intariturii matlasate (stippling)	7.0 (1/4)	1.0-7.0 (1/16-1/4)	1.6 (1/16)	1.0-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc.*				

ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

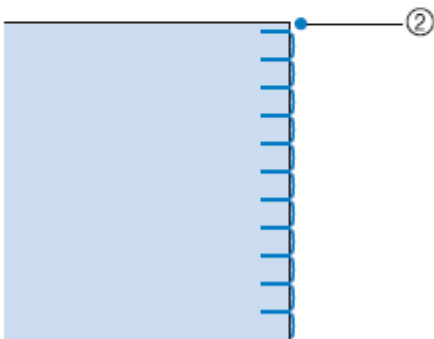
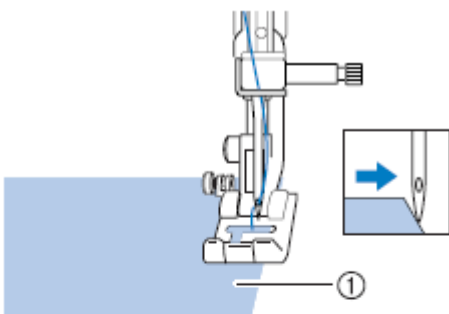
Aplice

Puteti crea o aplica prin taierea unei bucati diferite de material, intr-o forma, si sa o folositi ca si ornamentare.

1. Insailati tesaturile decorative cu materialul.

ATENTIE

- Daca folositi lipici pentru a atasa tesaturile decorative pe material, nu aplicati lipici pe zona care urmeaza sa fie cusuta. Daca se lipeste lipici pe ac, masina se poate deteriora.
2. Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag „J”.
 3. Selectati cusatura.
 4. Coaseti de-a lungul marginii materialului astfel incat punctul de coborare a acului sa fie in partea dreapta.



- ① Tesatura decorativa
② Punctul de coborare a acului

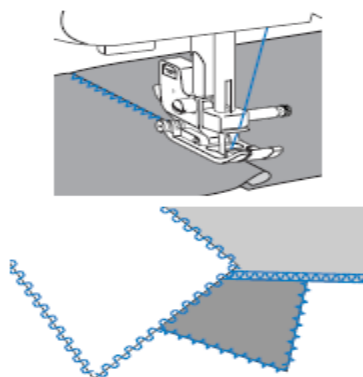
ATENTIE

- Asigurati-va ca acul nu atinge nici un bold in timpul coaserii , altfel acul se poate rupe si dvs. va puteti rani.

Patchwork (crazy quilt)

Pliati marginea superioara a bucatii de material si puneti-o peste bucata inferioara.

1. Coaseti cele doua bucati de material impreuna astfel incat modelul sa cuprinda ambele piese.

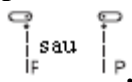


Piecing

Coaserea impreuna a celor doua bucati de material este denumita “piecing”. Bucatile de material trebuie taiate cu o permisiune a retusului de 6.5 mm (1/4 inch). Coaseti piecing cu cusatura dreapta 6.5 mm (1/4 inch) fie din dreapta fie din stanga piciorusului de coasere.

1. Insailati sau prindeti de-a lungul cusaturii materialelor pe care doriti sa-l coaseti impreuna.
2. Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag “J”.

3. Alegeti o cusatura

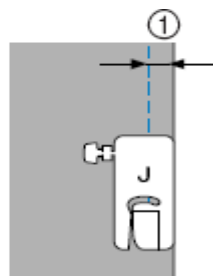


4. Coaseti cu partea piciorusului de coasere aliniata cu marginea materialului.

- Pentru coasere pe partea dreapta.

Aliniati partea dreapta a piciorusului de coasere cu marginea materialului, si coaseti folosind

cusatura  P.

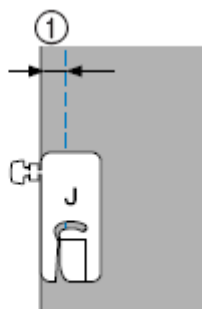


① 6.5 mm (1/4 inch)

▪ **Pentru coasere pe partea stanga**

Aliniati partea stanga a piciorusului de coasere cu marginea materialului, si coaseti folosind

cusatura P.



① 6.5 mm (1/4 inch)

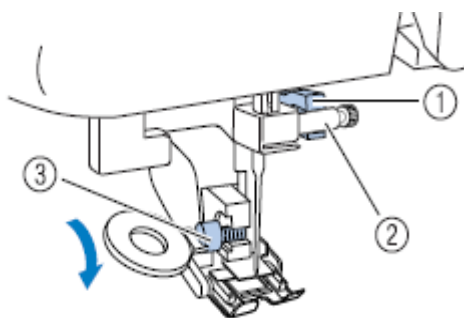
Quilting (matlasare)

Un quilt este un "sandwich" alcătuit din 3 piese: fata, un strat de mijloc din vatelina si dosul. Quilturile pot fi realizate foarte usor prin utilizarea piciorusului pentru quilting si al ghidului pentru quilting, optionale.

Nota

- Folositi piciorusul de deplasare doar pentru cusaturile in zigzag. Nu folositi alte modele. Cusaturile de intarire nu pot fi realizate cu ajutorul piciorusului de deplasare.

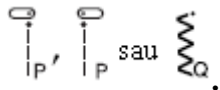
- Insailati materialele ce urmeaza a fi matlasate.**
- Indepartati piciorusul de coasere si prinderea piciorusului de coasere.**
- Agatati furca conectoare a piciorusului de deplasare in surubul lamelei acului, coborati parghia piciorusului de coasere si apoi folositi surubul parghiei piciorusului de coasere pentru a atasa piciorusul de deplasare la tija de coasere.**



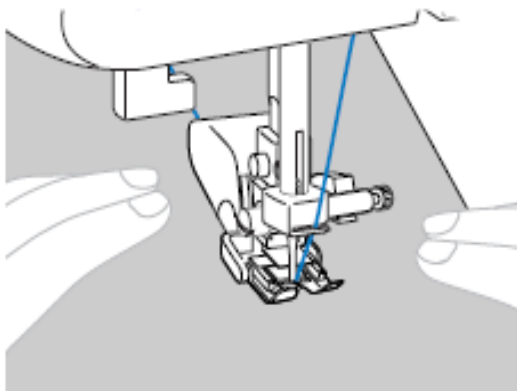
- ① Furca de conectare
- ② Surubul lamelei acului
- ③ Surubul prinderii piciorusului de

ATENȚIE

- Folositi surubelnita pentru a strange surubul bine. Daca surubul este slabit, acul poate lovi piciorusul de coasere si cauza ranirea dvs.
- Asigurati-va ca rotiti volanta inspre partea din fata a masinii pentru a verifica daca acul nu loveste piciorusul de coasere. Daca acul loveste piciorusul de coasere, va puteti rani.



4. Selectati o cusatura
5. Puneti mainile de o parte si de cealalta a piciorusului de coasere si apoi ghidati corect materialul in timpul coaserii.



Nota

- Atunci cand coaseti cu piciorusul de deplasare, coaseti cu o viteza intre mica si medie.

▪ Folosirea ghidajului de matlasare optional

Folositi ghidajul de matlasare pentru a executa cusaturi paralele care sunt la distante egale.

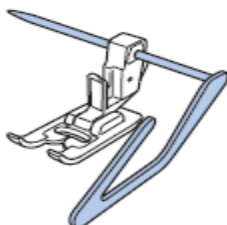


1. Introduceti tija ghidajului de matlasare in orificiul din partea din fata a piciorusului de deplasare sau a prinderii piciorusului de coasere.

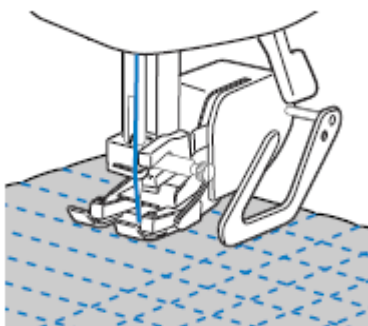
- ☐ Piciorus de deplasare



- ☐ Prinderea piciorusului de coasere

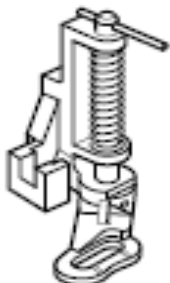


2. Ajustati tija ghidajului de matlasare astfel incat aceasta sa se alinieze cu cusatura efectuata in prealabil.

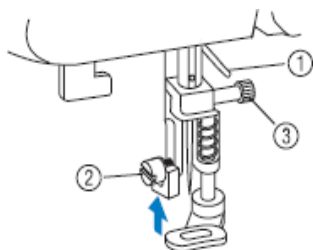


Brodarea manuala

Transportorul poate fi coborat (folosind pozitionarea transportorului) astfel incat materialul sa poata fi mutat cu usurinta in orice directie. Piciorusul de matlasare optional este necesar pentru brodarea manuala.

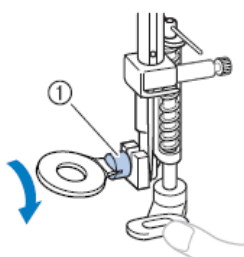


1. Indepartati piciorusul de coasere si prinderea piciorusului de coasere.
2. Aliniati piciorusul de matlasare cu partea din stanga jos a tijei de coasere.



- ① Nit pe piciorusul de matlasare
- ② Surubul prinderii piciorusului de coasere
- ③ Surubul lamei acului

3. **Tineti piciorusul de matlasare la locul sau cu mana dreapta si apoi strangeti surubul prinderii piciorusului de coasere folosind surubelnita cu mana stanga.**

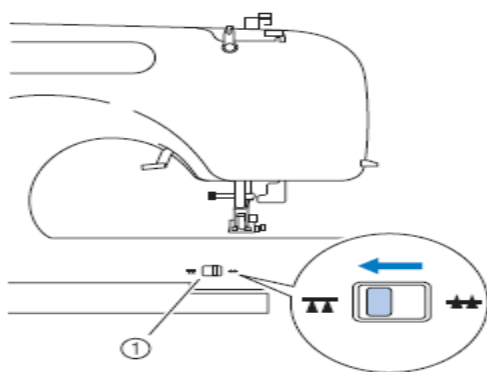


- ① Surubul prinderii piciorusului de coasere

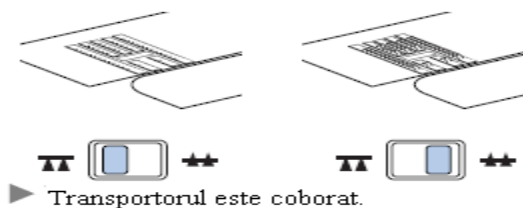
ATENTIE

- **Asigurati-va ca ati strans bine suruburile cu surubelnita, altfel acul poate atinge piciorusul de coasere, cauzand indoirea sau ruperea acestuia.**

4. **Glisati pozitia transportorului, localizata in fata masinii de cusut pe baza, pe**
 **(pentru dreapta dupa cum priviti din partea din fata a masinii).**

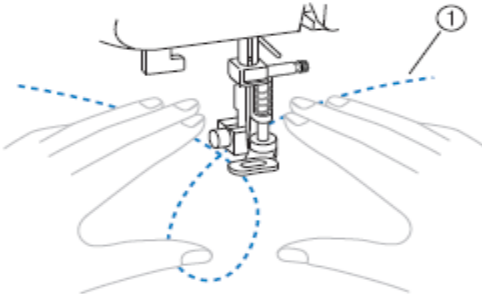


- ① Pozitionarea transportorului



5. Porniti masina de cusut si apoi selectati cusatura.
6. Folositi ambele maini pentru a tine materialul intins si apoi miscati materialul pentru a urma modelul.

Cusaturile de intarire sunt executate la inceputul si la sfarsitul cusaturii.



① Model

7. Dupa ce ati terminat de cusut, glisati parghia de ghidare a transportorului la  (pentru stanga dupa cum priviti din fata masinii) pentru a ridica transportorul.
 - In mod normal, parghia de pozitionare a transportorului este pozitionata pe .

CUSATURA DE INTARIRE

Punctele de intarire vor fi folosite pentru fixare, cum ar fi marginile manecilor, cusaturi de rezistenta si colturile buzunarelor.

Numele cusaturii	Model	Pictiurus de coasere	Nr modelului				Aplicatii	Latimea cusaturii [mm (inch.)]		Lungimea cusaturii [mm (inch.)]		Ac geaman (dublu)	Pictiurus de deplasare	Cusatura de intarire/ inversa
			70 modele cusaturi	60 modele cusaturi	50 modele cusaturi	40 modele cusaturi		Auto	Manual	Auto	Manual			
Cusatura elastica tripla		J	02	02	02	02	Atasarea manecilor, cusaturi de rezistenta,coaserea materialelor elastice si a cusaturilor decorative	0.0 (0)	0.0-7.0 (0-1/4)	2.5 (3/32)	1.5-4.0 (1/16-3/16)	Nu	Nu	Rfc. *
Cusatura de intarire		A	36	36	34	30	Intarirea deschiderilor si a suprafetelor pe care cusaturile se slabesc cu usurinta	2.0 (1/16)	1.0-3.0 (1/16-1/8)	0.4 (1/64)	0.3-1.0 (1/64-1/16)	Nu	Nu	Auto Rfc. **

*Rfc.: Intarire **Auto Rfc.: Intarire automata

Cusatura elastica tripla

Folositi cusatura elastica tripla pentru a intari marginile manecilor si cusaturi de rezistenta.

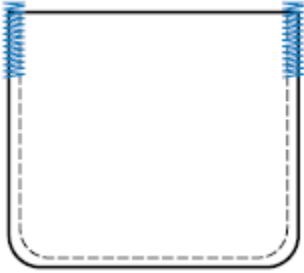
1. Atasati piciorusul de coasere in zig zag "J".



2. Selectati cusatura .
3. Incepeti sa coaseti.

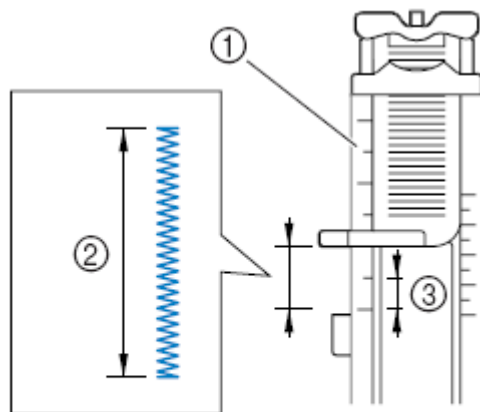
Cusaturile de intarire

Cusaturile de intarire sunt folosite pentru a intari punctele expuse slabirii cum ar fi colturile buzunarelor si deschiderile. De exemplu, procedura pentru coaserea intariturilor la colturile buzunarelor va este descrisa mai jos.



1. Determinati lungimea dorita a intariturii.

Setati butonul placii ghidajului pe piciorul butonierei “A” pe lungimea dorita. (Distanta dintre semnele de pe rigla piciorusului de coasere este 5 mm.)



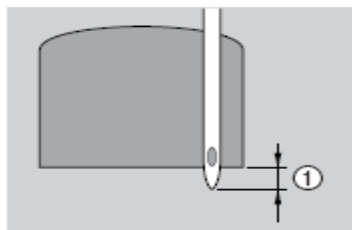
- ① Rigla piciorusului de coasere
- ② Lungimea cusaturii de intarire
- ③ 5 mm (3/16 inch)

- Poate fi realizata o cusatura de intarire cu o lungime maxima de aproximativ 28 mm.

2. Atasati piciorusul de butoniere “A”.

3. Selectati cusatura .

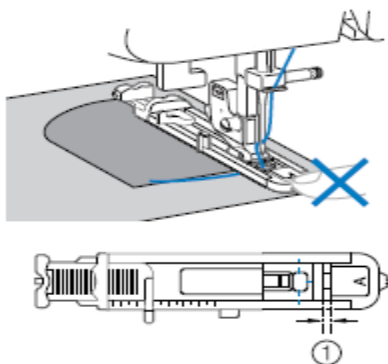
4. Pozitionati materialul astfel incat deschiderea buzunarului sa fie inspre dvs si apoi coborati parghia piciorusului de coasere astfel incat acul sa coboare la 2 mm (1/16 inch) in fata deschiderii buzunarului.



① 2 mm (1/16 inch)

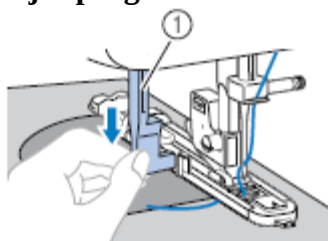
Treceti firul superior prin orificiul piciorusului de coasere.

- Cand coborati piciorul de coasere, nu apasati in partea din fata a acestuia, deoarece intaritura nu va fi cusuta cu marimea dorita.



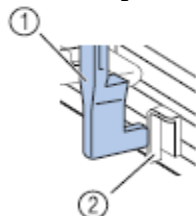
① Nu reduceti distanta.

5. Trageti in jos parghia butonierei cat de mult este posibil.



① Parghia butonierei

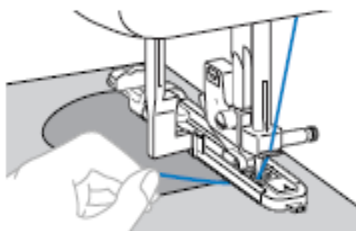
Parghia butonierei este pozitionata in spatele prinderii de pe piciorul butonierei.



① Parghia butonierei

② Prindere

6. Tineti cu grija capatul firului superior in mana stanga si incepeti sa coaseti.



- O data ce ati terminat de cusut, masina va executa automat cusaturi de intarire si apoi se va opri.

7. Ridicati parghia piciorusului de coasere, indepartati materialul si taiati firul.

8. Ridicati parghia butonierei in pozitia sa originala.

Memo

- Daca materialul nu este tras, de exemplu, pentru ca este prea gros, mariti lungimea cusaturii. Pentru detalii, referiti "Selectarea cusaturii".

CUSATURI DECORATIVE

Numele cusaturii	model	piciorus	Nr. modelului						Aplicatii	Latimea cus.		Lungimea cus.		Acgea-man-pla-sa-re	Picde-pla-sa-re	Cus. Inver-sa
			70	60	50	40	30	20		Auto	Manual	Auto	Manual			
Cusatura fagoting		J	17	17	17	17	17	15	Fagoting, smocking, cusaturi decorative	5,0 (3/16)	6,0-7,0 (1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
		J	18	18	18	18	18	-	fagoring, smocking, cusaturi decorative	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
Cusatura decorativa de legatura		J	14	14	14	14	14	-	Patchwork, cusaturi decorative	4,0 (3/16)	6,0-7,0 (1/4)	1,2 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
		J	15	15	15	15	15	14	Patchwork, cusaturi decorative, surfilare	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
		J	16	16	16	16	16	-	Patchwork, cusaturi decorative	5,0 (3/16)	6,0-7,0 (1/4)	1,2 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
Cusatura scoica ascunsa		J	12	12	12	12	12	12	Cusatura scoica ascunsa	4,0 (3/16)	6,0-7,0 (1/4)	2,5 (3/32)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
Cusatura scoica		N	13	13	13	13	13	13	Cusatura scoica	5,0 (3/16)	2,5-7,0 (3/32-1/4)	0,5 (1/32)	0,1-1,0 (1/64-1/16)	** Yes (J)	No	Ric.
Cusaturi decorative		J	19	19	19	19	-	-	Cusatura decorativa	4,0 (3/16)	6,0-7,0 (1/4)	3,0 (1/8)	2,0-4,0 (1/16-3/16)	No	No	Ric.
		J	20	20	20	20	-	-	Cusatura decorativa	4,0 (3/16)	6,0-7,0 (1/4)	2,5 (3/32)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
		J	21	21	21	-	-	-	Cusatura decorativa	5,5 (7/32)	6,0-7,0 (1/4)	1,5 (1/16)	1,0-4,0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
		N	22	22	22	21	-	-	Cusatura decorativa, atasare elastica	5,0 (3/16)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	1,0 (1/16)	0,2-4,0 (1/64-3/16)	** Yes (J)	No	Ric.
		N	23	23	23	22	19	-	Coaserea dantelei, tiv decorativ, cus. heirloom	3,5 (1/8)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	2,5 (3/32)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	No	No	Ric.
		N	24	24	24	23	20	-	Tiv decorativ, cusatura heirloom	6,0 (15/64)	1,5-7,0 (1/16-1/4)	3,0 (1/8)	1,5-4,0 (1/16-3/16)	No	No	Ric.

Cusaturi decorative		N	25	25	25	-	-	-	Tiv decorativ, cusatura heirloom	5.0 (3/16)	1.5-7.0 (1/16-1/4)	3.5 (1/8)	1.5-4.0 (1/16-3/16)	No	No	Rfc.
		N	26	26	26	24	-	-	Tiv decorativ, cusatura heirloom	5.0 (3/16)	1.5-7.0 (1/16-1/4)	4.0 (3/16)	1.5-4.0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Rfc. *
		N	27	27	27	-	-	-	Tiv decorativ, cusatura heirloom	5.0 (3/16)	1.5-7.0 (1/16-1/4)	2.5 (3/32)	1.5-4.0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Rfc. *
		N	28	28	28	-	-	-	Tiv decorativ, cusatura heirloom	5.0 (3/16)	1.5-7.0 (1/16-1/4)	2.0 (1/16)	1.5-4.0 (1/16-3/16)	** Yes (J)	No	Rfc. *

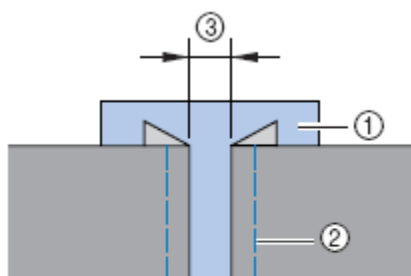
ATENTIE

- Asigurati-va ca ati oprit functionarea masinii inainte de inlocuirea piciorusului de coasere. Altfel va puteti rani daca pedala sau butonul start/stop sunt apasate accidental si masina incepe sa coase.

Fagoting

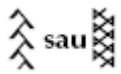
Coaserea in jurul deschiderilor cusaturilor, se numeste “fagoting”. Este folosita la bluze si la hainele copiilor. Aceasta este cu atat mai decorativa cu cat este mai gros firul folosit.

- Folositi un fier de calcat pentru a plia cele doua bucati de material de-a lungul cusaturilor.
- Insailati cele doua bucati de material, separate de aproximativ 4.0 mm (3/16 inch), pe hartie subtire sau pe o bucata de stabilizator solubil in apa.

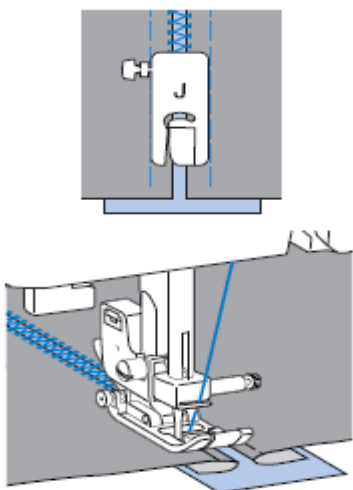


- ① Hartie subtire sau stabilizator solubil in apa
 ② Cusatura de insailare
 ③ 4 mm (3/16 inch)

- Atasati piciorusul pentru zigzag „J”.



- Selectati o cusatura .
- Setati latimea cusaturii la 7.0 mm.
- Coaseti cu centrul piciorusului de coasere aliniat de-a lungul centrului celor doua bucati de material.



7. După ce ați terminat de cusut, îndepărtați hârtia.

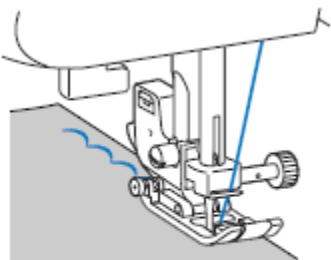
Cusatura tip scoică

Repetarea modelului în formă de val care arată ca o scoică, se numește “cusatura tip scoică”. Este folosită la gulerile bluzelor și la decorarea marginilor batistelor.

1. Atașați piciorul pentru monograme “N”.

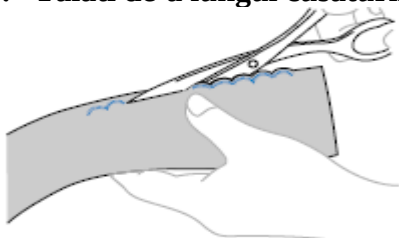
2. Selectați cusătura .

3. Coaseți de-a lungul materialului, asigurându-vă că nu coaseți direct pe marginea materialului.



- Pentru rezultate mai bune, aplicați spray starch pe material și apăsați cu un fier de călcat încins înainte de a coase.

4. Taiati de-a lungul cusaturilor.

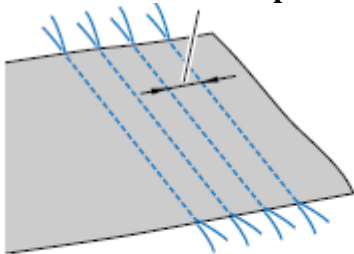


- Fiti atent să nu tăiați cusătura

Cusatura smoking

Cusaturile decorative create prin coaserea sau brodarea peste incretituri este denumita “smocking”. Este folosita pentru a decora fata bluzelor sau a manșetelor. Cusatura smocking adauga textura si elasticitate la material.

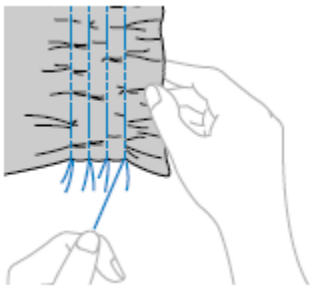
1. **Atasati piciorusul de coasere in zig-zag “J”.**
2. **Selectati cusatura dreapta si apoi ajustati lungimea cusaturii la 4.0 mm (3/16 inch) si slabiti tensiunea in fir.**
- Pentru detalii, faceti referire la “Selectarea cusaturii” si “Tensiunea in fir” .
3. **Efectuati cusaturi paralele la un interval de 1 cm (3/8 inch).**

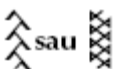


① 1 cm (3/8 inch)

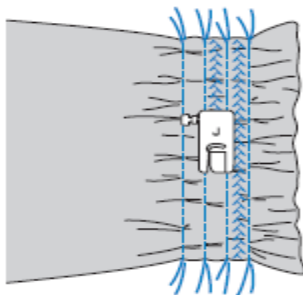
- Nu executati cusaturi de intarire/ invese si nu taiati firul.

4. **Trageti firele bobinelor pentru a crea incretituri.**
Neteziti incretiturile cu fierul de calcat.

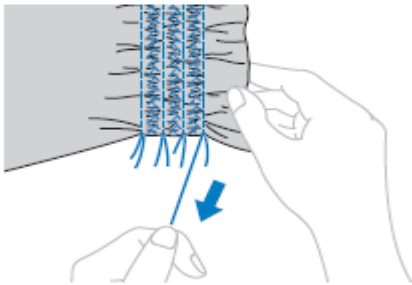


5. **Selectati**  **sau**  .

6. **Coaseti intre cusaturile drepte.**



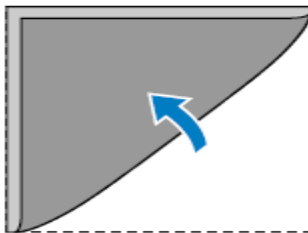
7. Scoateti firele pentru cusaturile drepte.



Cusatura “Scoica ascunsa”

Incretiturile care arata ca niste scoici se numesc “shell tuck”. Sunt utilizate pentru a decora tapiteria, partea din fata a bluzelor sau mansetele din materiale subtiri.

1. Pliati materialul de-a lungul diagonalei.

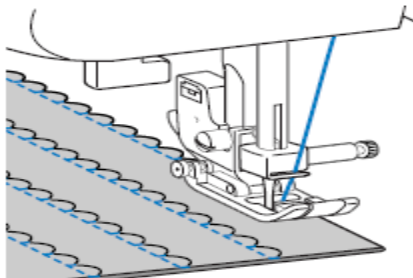
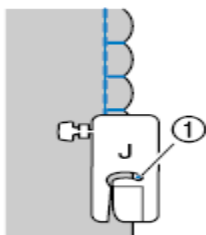


2. Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag “J”.

3. Selectati cusatura si apoi mariti tensiunea firului.

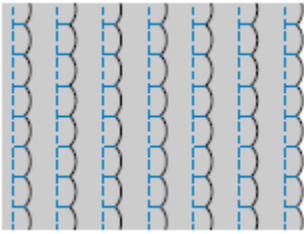
- Pentru detalii faceti referire la “Selectia cusaturilor”.

4. Coaseti, asigurandu-va in acelasi timp ca punctul de coborare a acului nu depaseste marginea materialului.



① Punctul de coborare al acului

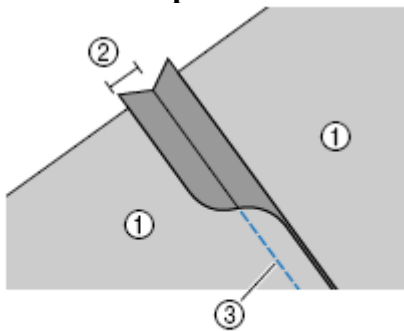
5. Desfaceti pliul materialului si apoi calcati cu fierul de calcat, in jos intr-o singura directie.



Cusatura decorativa de legatura

Aceasta cusatura poate fi realizata pe marginea materialelor imbinate. Este folosita pentru a realiza un quilt.

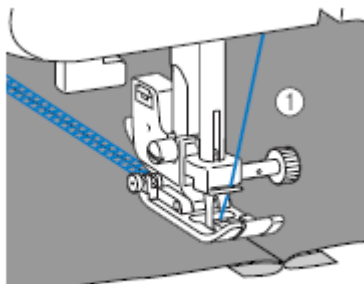
1. Atasati piciorusul pentru cusatura zigzag „J”.
2. Coaseti impreuna cele doua parti drepte ale materialelor si apoi deschideti cusatura.



- ① Dosul materialului
- ② 6.5 mm (1/4 inch) seam allowance
- ③ Cusatura dreapta



3. Selectati o cusatura
4. Intoarceti materialul, astfel incat fata materialului sa fie in sus si apoi coaseti peste cusatura cu centrul piciorusului aliniat cu aceasta cusatura.



- ① Fata materialului

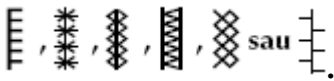
Cusatura “heirloom”

Cand coaseti cu acul lance, orificiile acului sunt marite, creand o cusatura decorativa. Aceasta este folosita pentru a decora tivuri si fete de mese pe materiale subtiri sau de grosimi medii.

ATENTIE

- Dispozitivul de infilare nu poate fi folosit la acul lance, altfel masina se poate defecta. Treceti manual firul prin ochiul acului dinspre partea din fata inspre partea din spate. Pentru detalii faceti referire la "Infilarea firului superior".

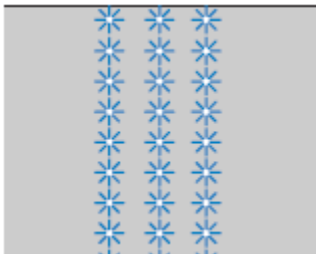
1. Introduceti acul lance.
2. Atasati piciorusul pentru monograme “N”.

3. Selectati o cusatura 

ATENTIE

- Selectati latimea cusaturii de 6.0 mm (15/64 inch) sau mai putin, altfel acul se poate indoi sau rupe.
- Dupa ajustarea latimii cusaturii, rotiti volanta inspre dvs (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati daca acul nu loveste piciorusul de coasere. Daca acul loveste piciorusul de coasere, acul se poate indoi sau rupe.

4. Incepeti sa coaseti.



INTRETINERE

Mai jos va sunt descrise operatii simple de intretinere a masinii de cusut.

Curatarea suprafetei masinii

Daca suprafata masinii este murdara, inmuati o carpa in detergent neutru, stoarceti-o bine si apoi stergeti suprafata masinii. Dupa ce ati curatat-o cu o carpa uda, stergeti-o din nou cu o carpa uscata.

ATENTIE

- Asigurati-va ca deconectati masina inainte de a o curata. In caz contrar, va puteti electrocuta sau va puteti rani.

Curatarea suveicii

Operatia de coasere va avea de suferit daca se aduna praf in suveica; prin urmare, aceasta trebuie curatata periodic.

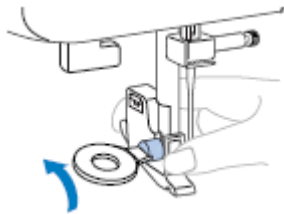
1. Opriti masina si deconectati-o.

ATENTIE

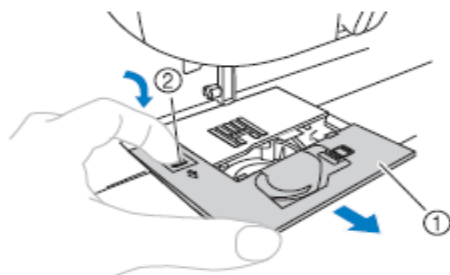
- Asigurati-va ca deconectati masina inainte de a o curata. In caz contrar, va puteti electrocuta sau va puteti rani.

2. Ridicati acul si piciorusul de coasere.

3. Slabiti surubul piciorusului de coasere si surubul lamei acului pentru a scoate prinderea piciorusului de coasere si acul.

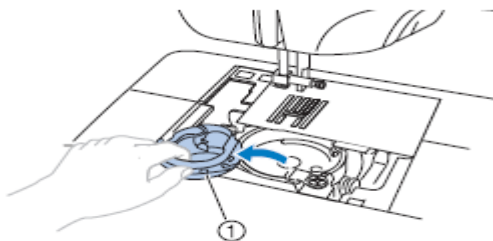


4. Apucati ambele parti ale capacului placii acului, si apoi trageri-o inspre dvs pentru a scoate capacul placii acului



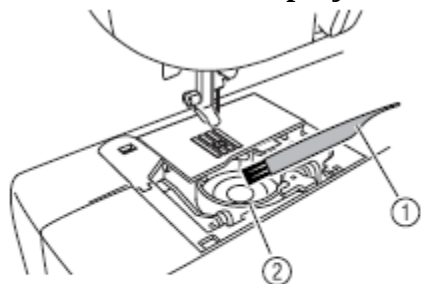
- ① Capacul placii acului
- ② Eliberarea capacului placii acului

5. Indepartati suveica.



- ① Suveica

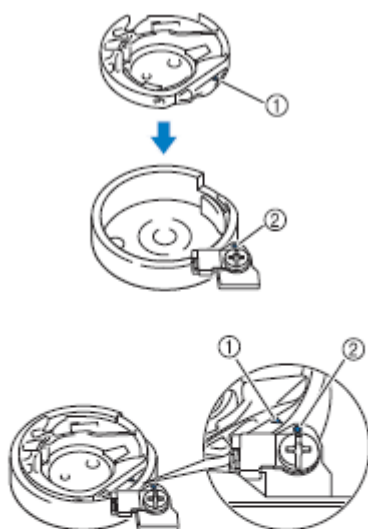
6. Utilizati peria de curatare sau un aspirator pentru a indeparta orice urma de praf din locasul suveicii si imprejurimile acestuia.



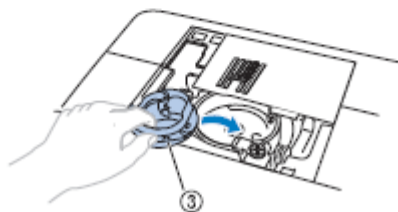
- ① Perie de curatare
② Locasul suveicii

- Nu puneti ulei in suveica

7. Introduceti suveica astfel incat proiectia de pe suveica sa se alinieze cu lamela.



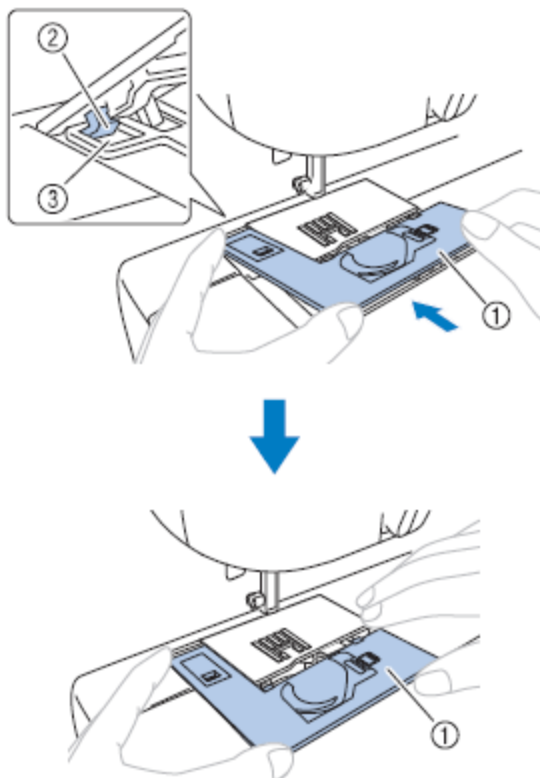
- Aliniasi ▲ si ●



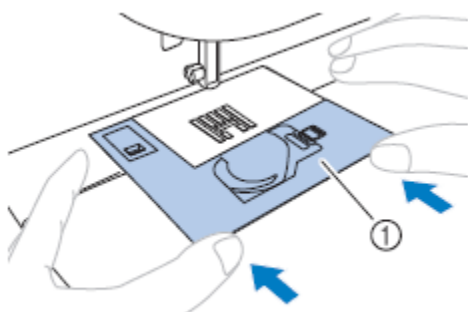
- ① ▲ Semne
② ● Semne
③ Lamela

ATENTIE

- Nu folositi niciodata suveici care sunt zgariate, altfel firul superior se poate incurca, acul se poate rupe sau operatia de coasere poate avea de suferit. Pentru o suveica noua, contactati cel mai apropiat service autorizat.
 - Asigurati-va ca fixati corect suveica, altfel acul se poate rupe.
8. La fel ca in imagine, pozitionati capacul placii acului.



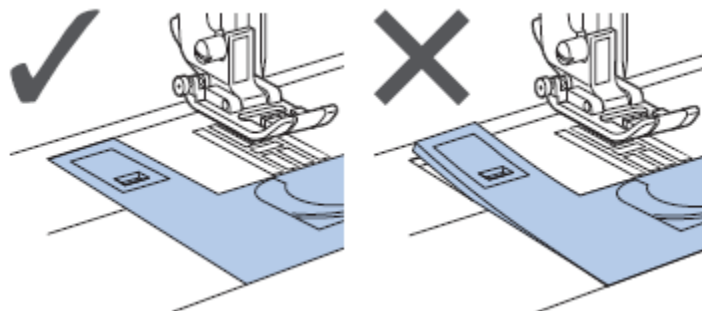
9. Din partea din fata, glisati capacul placii acului inapoi.



① Carcasa placii acului

ATENTIE

- In cazul in care carcasa placii acului nu se potriveste exact cu suprafata masinii, la fel ca in imagine, scoateti carcasa placii acului si instalati-o din nou.



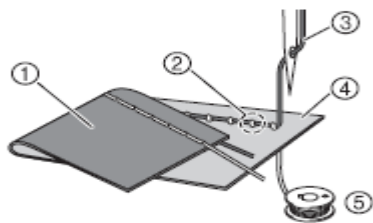
PROBLEME DE FUNCTIONARE

Daca masina nu functioneaza corespunzator, verificati urmatoarele probleme inainte de a apela la serviciile unui service. Daca problema persista, contactati vanzatorul sau cel mai apropiat service.

Tensiunea firului superior prea mare

▪ Simptome

- Firul superior apare ca o linie simpla continua.
- Firul inferior este vizibil pe fata materialului.
- Firul superior este prea strans si iese atunci cand este tras.
- Firul superior este prea strans si se formeaza cute pe material.
- Firul superior este prea strans si rezultatul nu se modifica nici dupa ce tensiunea firului a fost reglata.



- ① Dosul materialului
- ② Firul inferior vazut pe fata materialului
- ③ Firul superior
- ④ Fata materialului
- ⑤ Firul inferior

- **Cauza**

Infilarea incorecta a firului inferior

Daca firul inferior este incorect infilat, acesta este tras prin material atunci cand firul superior este scos. Din acest motiv, firul este vizibil pe fata materialului.

- **Solutie**

Infilati corect firul inferior.

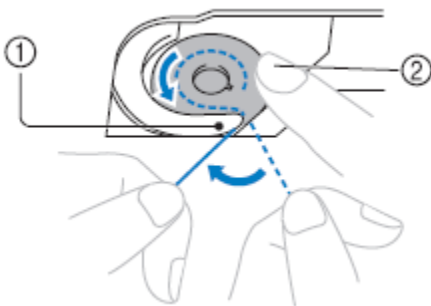
- **Scoateti bobina.**
- **Plasati bobina in asa fel incat firul sa se desfasoare in directia corespunzatoare.**

Tineti bobina cu mana dreapta cu firul desfasurandu-se inspre stanga si tineti capatul firului cu mana stanga. Apoi, cu mana dreapta, plasati bobina la locul ei.

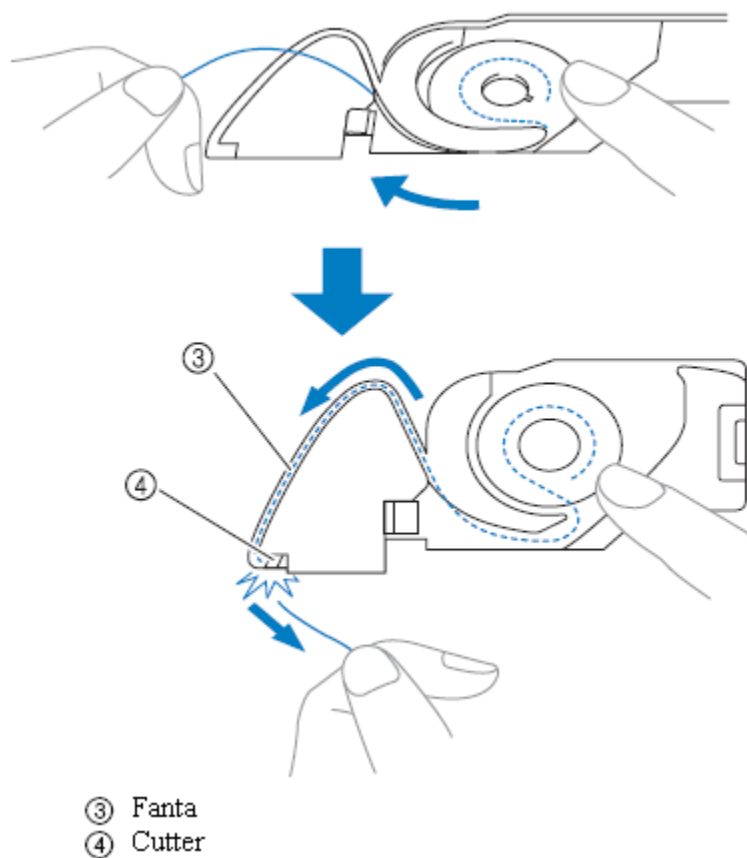


Daca bobina este pozitionata astfel incat firul se desfasoara in directia gresita, coaserea se va realiza cu o tensiune incorecta a firului.

4. In timp ce tineti bobina cu degetul, treceti firul prin fanta placii acului.

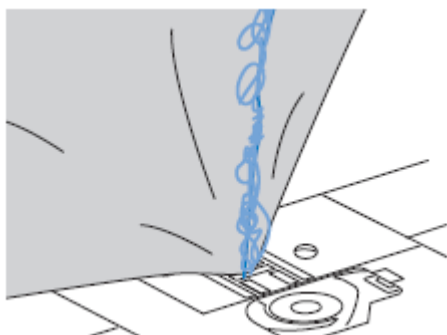


La modelele echipate cu sistem rapid de bobinare, trageți firul pentru a-l trece prin fanta placii acului și apoi tăiați-l utilizând cutter-ul.



Fir incurcat pe dosul materialului

- **Simptom**
- Firul se incurca pe dosul materialului.



- Dupa inceperea coaserii, se aude un zgomot ciudat si coaserea nu mai poate continua.
- Firul este incurcat in carcasa bobinei.

- **Cauza**

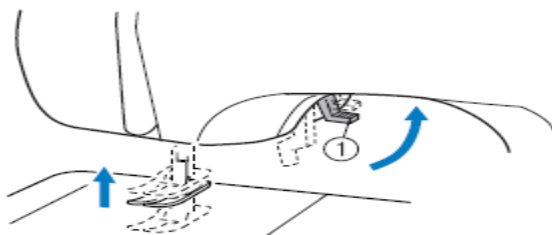
Infilarea incorecta a firului superior

Daca firul superior este infilat necorespunzator, firul care trebuie sa treaca prin material, nu poate fi ferm tras in sus si astfel acesta se incurca in carcasa bobinei, cauzand un sunet ciudat.

- **Remediu**

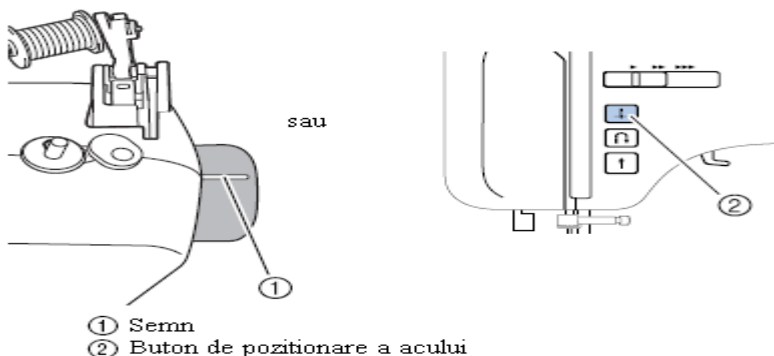
Scoateti firul incurcat si apoi reinfirati.

1. **Inlaturati firul incurcat. Daca acesta nu poate fi inlaturat, taiati-l cu o foarfeca.**
2. **Inlaturati firul superior din masina.**
3. **Urmati urmatoorii pasi pentru a infila corect.**
 - Daca bobina a fost scoasa din carcasa, faceti referire la „Infilarea inferioara” si „Remediu/Verificati detalii” din sectiunea „Firul superior este prea strans” pentru a instala corect bobina.
4. **Ridicati piciorul presor utilizand parghia de ridicare a piciorusului.**



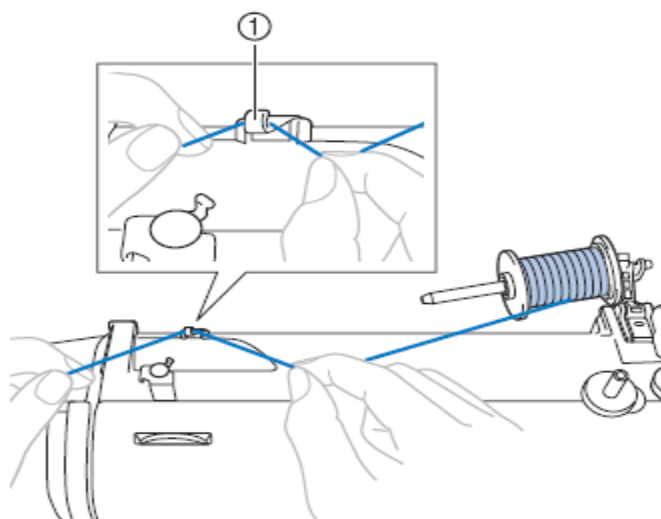
① Parghia piciorusului presor

- Daca piciorul presor nu este ridicat, masina nu poate fi infilata corect.
5. **Ridicati acul prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat marcajul de pe aceasta sa fie indreptat in sus sau apasati  (buton de pozitie a acului) o data sau de doua ori pentru a ridica acul.**



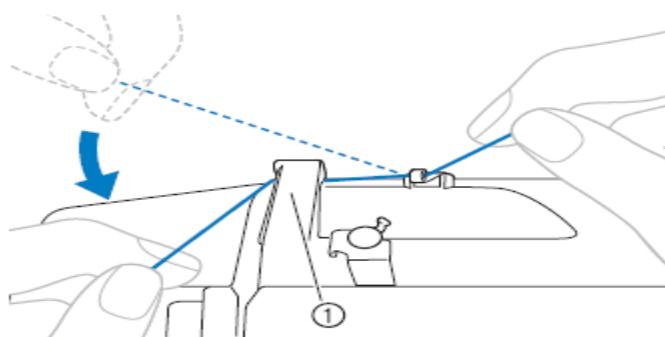
① Semn
② Buton de pozitionare a acului

6. Trageți puțin fir din bobina și apoi poziționați-l sub ghidajul de fir.



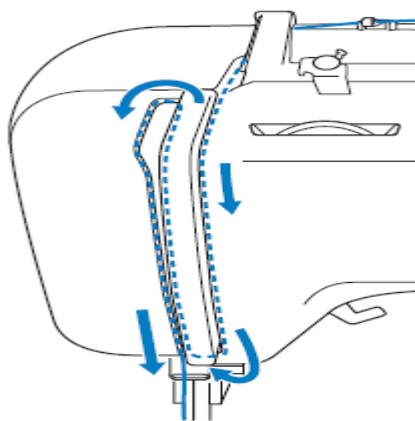
① Ghidaj fir

7. Treceti firul pe sub carcasa ghidajului de fir din fata in spate.



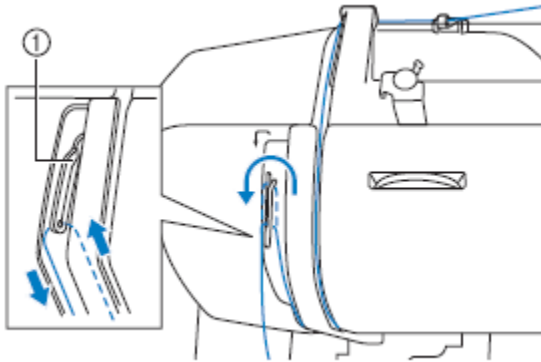
① Carcasa ghidajului de fir

8. Infilati la fel ca in imagine.



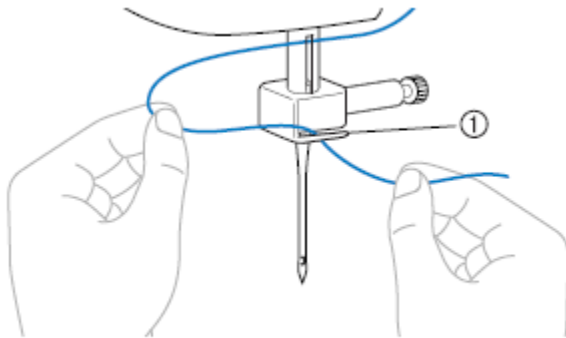
9. Asigurati-va ca ati ghidat firul prin parghia de ridicare a firului din dreapta in stanga la fel ca in imagine.

Coaserea este posibila numai daca firul este prins corect in parghia de ridicare a firului.



① Parghia de ridicare a firului

10. Treceti firul prin spatele ghidajului tijei acului.



① Ghidajul tijei acului

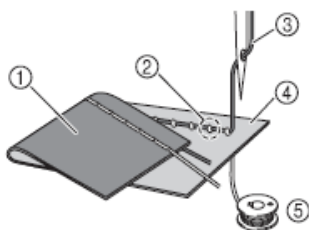
11. Infilati acul conform pasilor 13 si 14 din sectiunea „Infilarea superioara” sau pasii 2 – 9 din sectiunea „Utilizarea sistemului de infilare a acului”.

Tensiunea incorecta a firului

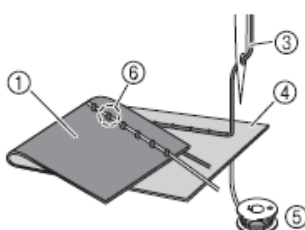
▪ **Simptome**

- Simptom 1: Firul inferior este vizibil pe fata materialului.
- Simptom 2: Firul superior apare ca o line continua pe fata materialului.
- Simptom 3: Firul superior este vizibil pe dosul materialului.
- Simptom 4: Firul inferior apare ca o linie continua pe dosul materialului.
- Simptom 5: Cusatura de pe dosul materialului este slabita.

□ Simptom 1



□ Simptom 3



- ① Dosul materialului
- ② Firul inferior vizibil pe fata materialului
- ③ Firul superior
- ④ Fata materialului
- ⑤ Firul inferior
- ⑥ Firul superior vizibil pe dosul materialului

▪ Cauze/remedii/verificati detalii

- Cauza 1

Masina nu este infilata corect.

<Simptomele 1 si 2 descrise mai sus>

Firul inferior nu este infilat corespunzator. Reglati butonul de control al tensiunii firului superior la „4” si apoi faceti referire la „Tensiunea firului superior prea mare” pentru a corecta infilara.

<Simptomele 3 si 5 descrise mai sus>

Tensiunea firului superior este incorecta. Reglati butonul de control al tensiunii firului superior la „4” si apoi faceti referire la „Fir incurcat pe dosul materialului” pentru a corecta tensiunii firului superior.

- Cauza 2

Nu se foloseste ac si ata potrivite cu materialul

Tipul de ac folosit depinde de materialul pe care se coase si de tipul firului.

Daca se utilizeaza acul si ata necorespunzatoare, tensiunea firului nu este corecta, cauzand cute ale materialului si cusaturi sarite.

- Cauza 3

Nu este selectata o tensiune corespunzatoare a firului.

Selectati o tensiune corespunzatoare a firului. Tensiunea difera in functie de tipul materialului si al firului folosite.

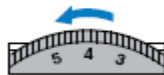
- * Ajustati tensiunea si faceti cateva cusaturi de proba pe o bucata de material.

Nota

- Daca infilara firului superior si inferior nu este realizata corespunzator, tensiunea firului nu poate fi ajustata corect, chiar si prin rotirea butonului de control al tensiunii firului

superior. Verificati infilara firului superior si inferior, dupa care ajustati tensiunea firului.

- Atunci cand firul inferior este vizibil pe fata materialului, comutati butonul de control al tensiunii firului superior catre un numar mai mic (inspre stanga).



- Atunci cand firul superior este vizibil pe dosul materialului, comutati butonul de control al tensiunii firului superior catre un numar mai mare (inspre dreapta).



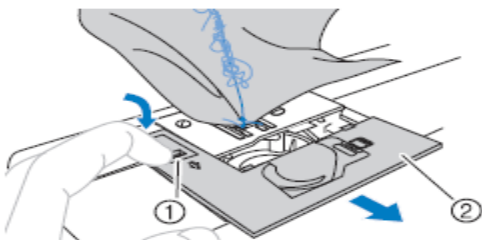
Materialul este prins in masina

Daca materialul este prins in masina si nu mai poate fi scos, este posibil ca firul sa se fi incurcat sub placa de ac. Urmatii pasii de mai jos. Daca problema persista, contactati un service autorizat.

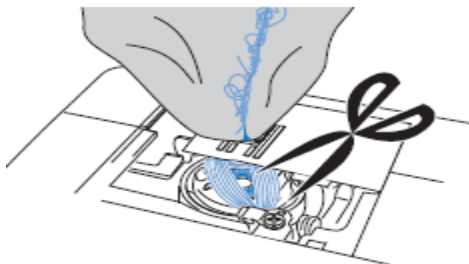
- 1. Opriti coaserea.**
- 2. Opriti functionarea masinii.**
- 3. Scoateti acul.**

Daca acul este prins in material, rotiti volanta inspre dvs., in sens invers acelor de ceasornic.

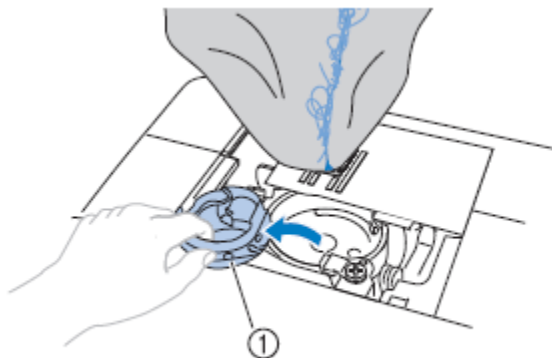
- 4. Scoateti piciorusul de coaserea si prinderea acestuia.**
- 5. Ridicati materialul si taiati firele dedesubt.**
- 6. Scoateti carcasa placii acului.**



- 7. Taiati firele incurcate si apoi scoateti bobina.**

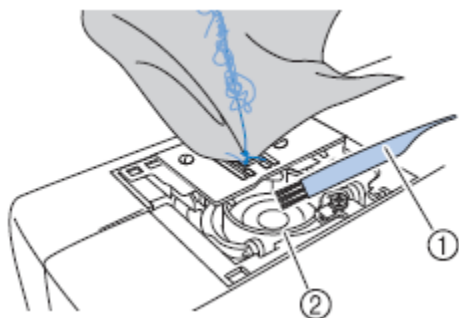


8. Scoateti carcasa bobinei.



① Carcasa bobinei

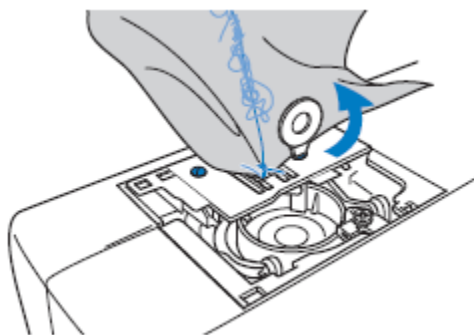
9. Folositi peria de curatat sau un aspirator pentru a inlatura praful .



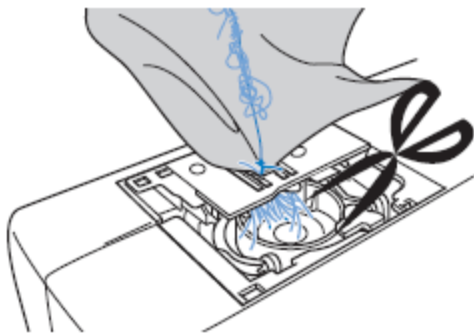
Daca materialul a fost scos, continuati cu pasul 16.

Daca materialul nu a fost scos, continuati cu pasul 10.

10. Folositi surubelnita pentru a desface suruburile placii acului.



11. Ridicati usor placa de ac, taiati firele incurcate si apoi scoateti placa de ac.



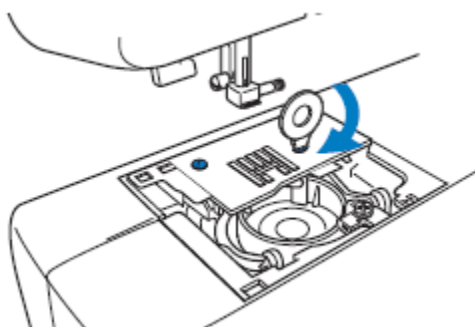
Daca materialul nu poate fi scos nici dupa ce ati urmat acesti pasi, contacti cel mai apropiat service autorizat.

12. Inlaturati orice fire din jurul transportorului.

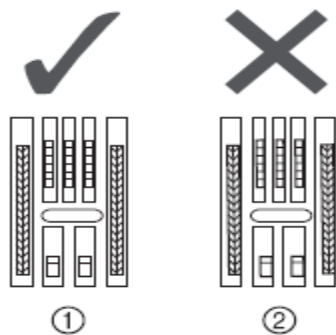
13. Rotiti volanta pentru a ridica transportorul.

14. Fixati placa acului inapoi.

15. Strangeti surubul din partea dreapta a placii acului. Apoi strangeti surubul din partea stanga.

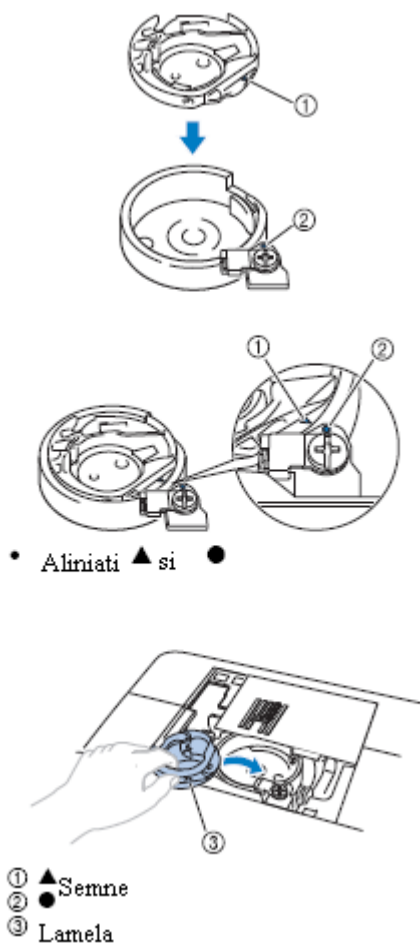


Rotiti volanta pentru a verifica ca transportorul sa nu intre in contact cu marginile fantei din placa acului.



- ① Pozitia corecta a transportorului
- ② Pozitia incorecta a transportorului

16. Introduceți suveica astfel încât proiecția de pe suveica ▲ să se alinieze cu semnul ● de pe masina, la fel ca în imagine.



ATENȚIE

- Nu folosiți niciodată suveici care sunt zgăriate, altfel firul superior se poate încurca, acul se poate rupe sau operația de coasere poate avea de suferit. Pentru o suveică nouă, contactați cel mai apropiat service autorizat.
- Asigurați-vă că fixați corect suveica, altfel acul se poate rupe.

17. Atașați carcasa plăcii acului conform pașilor 8 și 9 de la „Curățare”.

18. Verificați starea acului și apoi instalați-l.

ATENȚIE

- Nu folosiți ace îndoite. Acele îndoite se pot rupe ușor și vă pot răni.

Memo

- Exista posibilitatea ca acul sa se fi deteriorat atunci cand materialul a fost prins in masina, va recomandam sa inlocuiti acul cu unul nou.
- **Verificati operatiunile masinii**

Daca placa acului a fost scoasa, verificati functionarea masinii pentru a verifica daca instalarea a fost realizata corespunzator.

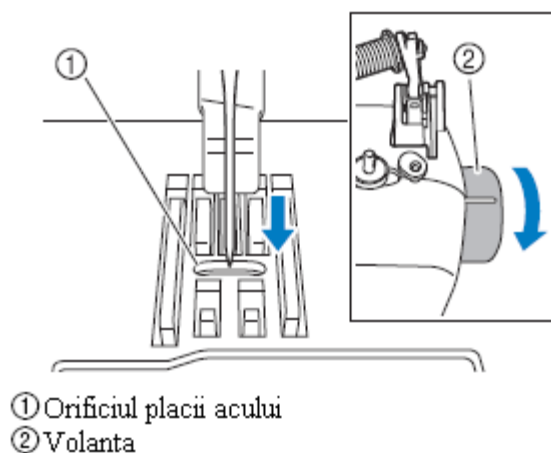
1. Porniti masina.

2. Selectati .

Nota

- Deocamdata nu instalati piciorusul presor si firul.
- ### 3. Rotiti usor volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca acul sa coboare in gaura placii acului.

Daca acul intra in contact cu placa acului, reinstalati placa acului.



4. Selectati cusatura . In acest timp, mariti lungimea si latimea cusaturii pana la maxim.

5. Rotiti usor volanta inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) si verificati ca tija acului si transportorul sa functioneze corespunzator.

Daca acul sau transportorul intra in contact cu placa acului, masina nu va functiona corespunzator.

6. Opriti functionarea masinii si apoi instalati bobina si piciorusul de coasere.
7. Infilati masina.
8. Executati o coasere de proba.

Nota

- Coaserea incorecta poate fi rezultatul unei infilari necorespunzatoare sau coaserea pe un material subtire. Daca rezultatele coaserii nu sunt multumitoare, verificati infilara masinii sau tipul tesaturii utilizat.

PROBLEME DE FUNCTIONARE

- Inainte de coasere

Simptom	Cauza	Solutie
Dispozitivul de infilare nu poate fi folosit	Nu ati mutat prinderea acului la cea mai inalta pozitie a sa.	Ridicati acul, fie prin rotirea volantei inspre dvs. (in sens invers acelor de ceasornic) astfel incat semnul de pe volanta sa fie indreptat in sus, sau apasand butonul de pozitie a acului o data sau de doua ori.
	Acul nu a fost introdus corect.	Introduceti corect acul.
Becul lampii nu se aprinde	Lampa de cusut este defecta.	Contactati vanzatorul.
	Masina nu este pornita.	Porniti masina.
Firul bobinei nu se desfasoara uniform pe bobina	Bobina se roteste prea incet.(pentru modele echipate cu buton de control al vitezei)	Comutati butonul de control al vitezei spre dreapta (pentru a mari viteza)
Firul nu trece prin ochiul acului (pentru modelele echipate cu parghie infilare ac)	Nu ati ridicat acul la cea mai inalta pozitie.	Ridicati acul in cea mai inalta pozitie prin rotirea volantei inspre dvs sau prin apasarea butonului de ridicare a acului.
	Acul nu a fost instalat corect.	Instalati corect acul.
Parghia infilatorului de ac nu coboara la	Acul nu a fost ridicat la pozitia corecta.	Apasati butonul de pozitie a acului.

pozitia obisnuita.		
---------------------------	--	--

- **In timpul coaserii**

Simptom	Cauza	Soutie
Masina nu functioneaza	Masina nu este conectata.	Conectati masina
	Comutatorul principal este oprit.	Porniti comutatorul principal.
	Tija bobinatorului este impinsa la dreapta.	Mutati tija bobinatorului inspre stanga.
	Nu folositi pedala de picior corect.	Utilizati corect pedala de picior.
	Pedala de picior nu a fost calcata sau nu a fost apasat butonul pornit/oprit.	Apasati pedala de picior sau butonul pornit/oprit.
	Parghia piciorusului de coasere este ridicata.	Coborati parghia piciorusului de coasere.
	Butonul pornit/oprit a fost apasat chiar daca s-a folosit si pedala de picior.	Nu apasati butonul pornit/oprit daca pedala de picior este conectata. Pentru a folosi butonul, deconectati pedala.
Materialul cusut nu poate fi scos	Firul este incurcat dedesubtul placii acului.	Ridicati materialul si taiati atele dedesubt.
Acul se rupe	Bobina sau capacul bobinei nu sunt instalate corect.	Instalati corect bobina sau capacul bobinei.
	Firul superior nu a fost infilatat corect.	Infilati corect.
	Acul nu este instalat corect.	Instalati acul corect.
	Surubul acului este slabit.	Folositi surubelnita pentru a strange acul.
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.

	Nu ati folosit combinatia corecta de material-fir-ac.	Alegeti un fir si un ac care sa se potriveasca cu materialul.
	Piciorusul de coasere nu este conform cu tipul cusaturii pe care doriti sa o executati.	Atasati piciorusul de coasere conform cu tipul cusaturii pe care doriti sa o executati.
	Tensiunea superioara este prea mare.	Micsorati tensiunea in firul superior.
	Trageti prea mult materialul.	Trageti materialul mai incet.
	Suprafata ce inconjoara orificiul din placa acului este zgariata.	Inlocuiti placa acului.
	Suprafata ce inconjoara piciorusul de coasere este zgariata.	Inlocuiti piciorusul de coasere.
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica.
	Nu folositi suveica destinata acestei masini.	Bobinele necorespunzatoare nu functioneaza corespunzator.
Firul superior se rupe	Nu ati infilatat corect firul superior. (de exemplu, nu ati fixat papiota corect sau firul iese de pe ghidajul de deasupra acului)	Corectati firul superior.
	Sunt noduri sau incurcaturi pe fir.	Indepartati orice nod sau incurcatura.
	Acul nu este conform cu firul pe care il folositi.	Alegeti un ac conform cu tipul firului pe care il folositi.
	Tensiunea superioara este prea mare.	Micsorati tensiunea in firul superior.
	Firul este incurcat, de exemplu in suveica.	Indepartati firul incurcat. Daca firul este incurcat in suveica, curatati suveica.
	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.
	Nu ati introdus corect acul	Introduceti corect acul.

	Suprafata ce inconjoara orificiul din placa acului este zgariata.	Inlocuiti placa acului.
	Suprafata ce inconjoara orificiul piciorusului de coasere este zgariata.	Inlocuiti piciorusul de coasere.
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica.
	Nu ati folosit o bobina destinata folosirii la aceasta masina.	O bobina neconforma nu va lucra corect. Folositi doar bobina destinata folosirii cu aceasta masina.
	Nu ati infasurat corect bobina	Infasurati corect bobina.
	Bobina este zgariata sau nu se roteste continuu.	Inlocuiti bobina.
	Firul este incurcat.	Indepartati firul, curatati suveica.
	Nu ati folosit o bobina destinata folosirii acestei masini.	O bobina neconforma nu va lucra corect. Folositi doar bobina destinata folosirii cu aceasta masina.
	Bobina este asezata incorect.	Reasezati corect firul bobinei.
Materialul este incretit.	Nu ati infilat corect firul superior sau nu ati asezat corect bobina.	Infilati firul superior si infilati corect bobina.
	Nu ati fixat corect papiota.	Instalati corect papiota.
	Nu ati folosit combinatia corecta de material, fir si ac	Alegeti firul si acul care sunt corespunzatoare pentru tipul de material.
	Acul este indoit sau rupt.	Inlocuiti acul.
	Daca se coase un material subtire, cusatura executata este prea groasa.	Coaseti cu material stabilizator sub tesatura.
	Tipul piciorusului de coasere folosit nu este compatibil cu tipul cusaturii.	Inlocuiti piciorusul de coasere cu unul care se potriveste tipului cusaturii.
Cusaturile sunt sarite.	Nu ati folosit combinatia corecta de material fir si ac.	Alegeti un fir si un ac ce corespund cu tipul de material.

	Acul este indoit sau tocit.	Inlocuiti acul.
	Nu ati introdus corect acul.	Introduceti acul corect.
	S-a acumulat praf sub placa acului sau in suveica.	Indepartati capacul placii acului si curatati placa si suveica

Masina este zgomotoasa	S-a acumulat praf pe transportor sau in suveica.	Curatati suveica.
	Nu ati infilatat corect firul superior.	Corectati infilara firului superior.
	Suveica este zgariata.	Inlocuiti suveica.
	Nu ati folosit bobina corespunzatoare acestei masini.	O bobina neconforma nu va lucra corect. Folositi doar bobina destinata folosirii cu aceasta masina.
Materialul nu se transporta	Transportorul este coborat.	Glisati parghia de pozitionare a transportorului la  .
	Cusatura este prea mica.	Mariti lungimea cusaturii.
	Nu ati ales combinatia corecta material-fir-ac.	Alegeti un fir si un ac ce sunt potrivite pentru tipul de material.
	Firul este incurcat, de exemplu in suveica.	Indepartati firul incurcat. Daca firul este incurcat in suveica, curatati suveica.
	Piciorusul de coasere nu este corect pentru tipul tesaturii.	Atasati piciorusul de coasere potrivit pentru tipul de cusatura.
	Acul este indoit sau bont.	Inlocuiti acul.

	Piciorusul pentru cusatura zigzag „J” este inclinat pe o cusatura groasa, la inceputul cusaturii.	Apasati butonul negru de pe partea stanga a piciorusului pentru a tine parghia piciorusului presor in timpul coaserii.
Materialul se transporta in directia opusa	Mecanismul de transport este defect.	Contactati un service autorizat.

• **Dupa coasere**

Simptom	Cauza	Solutie
Firul superior este prea strans	Firul bobinei nu a fost corect instalat.	Instalati corect firul bobinei.
Tensiunea in fir este incorecta	Nu ati infilat corect firul superior.	Corectati firul superior.
	Nu ati infasurat corect firul bobinei.	Infasurati corect firul bobinei.
	Nu ati utilizat combinatia corecta de fir si ac pentru materialul pe care il folositi.	Alegeti un fir si un ac potrivit cu tipul de material folosit.
	Nu ati atasat corect prinderea piciorusului de coasere.	Atasati corect prinderea piciorusului de coasere.
	Tensiunea in fir este incorecta.	Ajustati tensiunea in firul superior.
	Nu ati folosit o bobina destinata folosirii acestei masini.	O bobina neconforma nu va lucra corect. Folositi doar bobina destinata folosirii cu aceasta masina.
	Bobina nu este asezata corect.	Asezati corect firul bobinei.
Cusatura nu este realizata corect.	Tipul piciorusul de coasere folosit nu este compatibil cu tipul cusaturii.	Inlocuiti piciorusul de coasere cu unul care se potriveste tipului cusaturii.
	Tensiunea firului nu este corecta.	Ajustati tensiunea firului superior.
	Firul este incurcat, de exemplu, in suveica.	Inlaturati firul incurcat. Curatati suveica.

MESAJE DE EROARE

Daca o operatie este efectuata incorect inainte de asezarea masinii, va apare un mesaj de eroare pe panoul de operatii. Urmati instructiunile indicate in tabel.

Daca apasati tasta de selectie a cusaturii sau executati corect operatia in timp ce este afisat mesajul, acesta va disparea.

Mesaj de eroare	Cauza probabila	Solutie
E1	Pedala de picior a fost apasata (sau a fost apasat butonul start/stop daca pedala nu a fost conectata) si a fost apasat butonul pentru cusatura de intarire/inversa in timp ce piciorul de coasere a fost ridicat.	Coborati parghia piciorusului de coasere inainte sa continuati operarea.
E2	O alta cusatura decat butoniera sau intaritura a fost selectata si pedala de picior a fost apasata (sau a fost apasat butonul start/stop daca pedala nu a fost conectata) in timp ce parghia butonierei este coborata.	Ridicati parghia butonierei inainte sa continuati operarea
E3	A fost selectata cusatura butonierei sau cusatura de intarire si pedala de picior (sau a fost apasat butonul start/stop daca pedala nu a fost conectata) in timp ce parghia butonierei este coborata.	Coborati parghia butonierei inainte sa continuati operarea
E4	A fost apasat butonul start/stop sau butonul pozitiei acului in timp ce tija bobinatorului era mutata catre dreapta	Mutati tija bobinatorului in stanga inainte de a continua operarea
E5	A fost apasat butonul start/stop in timp ce pedala era conectata	Deconectati pedala de picior si apoi apasati butonul start/stop. Altfel trebuie sa operati prin folosirea pedalei pentru picior
E6	Motorul s-a blocat din cauza ca firul s-a incurcat	Indepartati firul incurcat inainte de a continua operarea

Nota

- Daca apare un mesaj de eroare numerotat cu „F1” pana la „F9” pe ecranul LCD in timp ce folositi masina, inseamna ca e posibil ca masina sa se fi defectat. Contactati cel mai apropiat service autorizat.

Avertizorul sonor (pentru modelele echipate cu aceasta caracteristica)

De fiecare data cand este apasata o tasta, veti auzi un beep. Daca este apasata o tasta nefunctionala sau efectuati o operatie gresita, veti auzi doua sau patru beep-uri (pentru modelele ce au aceasta caracteristica).

■ Daca este apasata o tasta (operatie corecta)

Se aude un beep.

■ Daca efectuati o operatie gresita sau este apasata o tasta nefunctionala

Se aud doua sau patru beep-uri.

■ Daca masina se blocheaza, de exemplu, din cauza ca s-a incurcat firul

Se aude un beep timp de patru secunde, dupa care masina se opreste. Asigurati-va ca ati verificat cauza erorii, si corectati-o inainte de a continua sa coaseti.